



#### Spis treści

#### II Akty o charakterze nieustawodawczym

##### UMOWY MIĘDZYNARODOWE

- ★ Decyzja Rady (UE) 2018/929 z dnia 25 czerwca 2018 r. w sprawie zawarcia, w imieniu Unii, Umowy między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie przepisów dodatkowych dotyczących instrumentu na rzecz wsparcia finansowego w zakresie granic zewnętrznych i wiz, w ramach Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego, na lata 2014–2020 1

Umowa między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie przepisów dodatkowych dotyczących instrumentu na rzecz wsparcia finansowego w zakresie granic zewnętrznych i wiz, w ramach Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego, na lata 2014–2020 ..... 3

##### ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2018/930 z dnia 19 czerwca 2018 r. rejestrujące w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych nazwę [„Pitina” (ChOG)] ..... 12
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2018/931 z dnia 28 czerwca 2018 r. nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz kwasu szczawowego pochodzącego z Indii i Chińskiej Republiki Ludowej w następstwie przeglądu wygaśnięcia zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1036 ..... 13
- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) 2018/932 z dnia 29 czerwca 2018 r. zmieniające rozporządzenie (UE) nr 582/2011 w zakresie przepisów dotyczących badań przy użyciu przenośnych systemów pomiaru emisji (PEMS) oraz wymagań dotyczących homologacji typu dla uniwersalnego zestawu paliw <sup>(1)</sup> ..... 32

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.

## DYREKTYWY

- ★ Dyrektywa Komisji (UE) 2018/933 z dnia 29 czerwca 2018 r. w sprawie sprostowania niemieckiej wersji językowej dyrektywy 2006/126/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie praw jazdy <sup>(1)</sup> ..... 35

## DECYZJE

- ★ Decyzja Rady (UE) 2018/934 z dnia 25 czerwca 2018 r. w sprawie wprowadzenia w życie w Republice Bułgarii i w Rumunii pozostałych przepisów dorobku Schengen dotyczących Systemu Informacyjnego Schengen ..... 37
- ★ Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2018/935 z dnia 28 czerwca 2018 r. zmieniająca decyzję wykonawczą 2014/88/UE tymczasowo zawieszającą przywóz z Bangladeszu środków spożywczych zawierających liście pieprzu betelowego lub składających się z nich („pieprz żuwny”) w odniesieniu do okresu jej stosowania (notyfikowana jako dokument nr C(2018) 3997) <sup>(1)</sup> ..... 40
- ★ Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2018/936 z dnia 29 czerwca 2018 r. upoważniająca państwa członkowskie do przyjęcia określonych odstępstw na podstawie dyrektywy 2008/68/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie transportu lądowego towarów niebezpiecznych (notyfikowana jako dokument nr C(2018) 4003) ..... 42

---

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.

## II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

## UMOWY MIĘDZYNARODOWE

### DECYZJA RADY (UE) 2018/929

z dnia 25 czerwca 2018 r.

**w sprawie zawarcia, w imieniu Unii, Umowy między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie przepisów dodatkowych dotyczących instrumentu na rzecz wsparcia finansowego w zakresie granic zewnętrznych i wiz, w ramach Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego, na lata 2014–2020**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 77 ust. 2, w związku z art. 218 ust. 6 akapit drugi lit. a),

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego <sup>(1)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z decyzją Rady (UE) 2018/404 <sup>(2)</sup> Umowa między Unią a Konfederacją Szwajcarską w sprawie przepisów dodatkowych dotyczących instrumentu wsparcia finansowego w zakresie granic zewnętrznych i wiz w ramach Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego na lata 2014–2020 (zwana dalej „Umową”) została podpisana w dniu 15 marca 2018 r., z zastrzeżeniem jej zawarcia w późniejszym terminie.
- (2) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 515/2014 <sup>(3)</sup> stanowi, że państwa uczestniczące we wdrażaniu, stosowaniu i rozwijaniu dorobku Schengen uczestniczą w instrumencie na rzecz wsparcia finansowego w zakresie granic zewnętrznych i wiz, oraz że zawierane są porozumienia dotyczące wkładu finansowego tych państw oraz określone przepisy dodatkowe niezbędne dla takiego udziału, w tym postanowienia zapewniające ochronę interesów finansowych Unii i uprawnień kontrolnych Trybunału Obrachunkowego.
- (3) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 22 w sprawie stanowiska Danii, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Dania nie uczestniczy w przyjęciu niniejszej decyzji i nie jest nią związana ani jej nie stosuje. Ponieważ niniejsza decyzja ma na celu rozwinięcie przepisów dorobku Schengen, zgodnie z art. 4 tego protokołu Dania podejmuje w terminie sześciu miesięcy po przyjęciu przez Radę niniejszej decyzji decyzję, czy dokona jej transpozycji do swego prawa krajowego.
- (4) Niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen, które nie mają zastosowania do Zjednoczonego Królestwa zgodnie z decyzją Rady 2000/365/WE <sup>(4)</sup>; Zjednoczone Królestwo nie uczestniczy w związku z tym w jej przyjęciu i nie jest nią związane ani jej nie stosuje.

<sup>(1)</sup> Zgoda Parlamentu Europejskiego z dnia 13 marca 2018 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>(2)</sup> Decyzja Rady (UE) 2018/404 z dnia 13 marca 2018 r. w sprawie podpisania, w imieniu Unii, Umowy między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie przepisów dodatkowych dotyczących instrumentu na rzecz wsparcia finansowego w zakresie granic zewnętrznych i wiz, w ramach Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego, na lata 2014–2020 (Dz.U. L 74 z 16.3.2018, s. 1).

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 515/2014 z dnia 16 kwietnia 2014 r. ustanawiające, w ramach Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego, instrument na rzecz wsparcia finansowego w zakresie granic zewnętrznych i wiz oraz uchylające decyzję nr 574/2007/WE (Dz.U. L 150 z 20.5.2014, s. 143).

<sup>(4)</sup> Decyzja Rady 2000/365/WE z dnia 29 maja 2000 r. dotycząca wniosku Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej o zastosowanie wobec niego niektórych przepisów dorobku Schengen (Dz.U. L 131 z 1.6.2000, s. 43).

- (5) Niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen, które nie mają zastosowania do Irlandii zgodnie z decyzją Rady 2002/192/WE <sup>(1)</sup>; Irlandia nie uczestniczy w związku z tym w przyjęciu niniejszej decyzji, nie jest nią związana ani jej nie stosuje.
- (6) Umowę należy zatwierdzić,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się, w imieniu Unii <sup>(2)</sup>, Umowę między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie przepisów dodatkowych dotyczących instrumentu wsparcia finansowego w zakresie granic zewnętrznych i wiz, w ramach Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego, na lata 2014–2020.

Tekst Umowy zostaje dołączony do niniejszej decyzji.

#### Artykuł 2

Przewodniczący Rady dokonuje w imieniu Unii powiadomienia, o którym mowa w art. 19 ust. 2 Umowy, w celu wyrażenia zgody Unii Europejskiej na związanie się postanowieniami Umowy.

#### Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 25 czerwca 2018 r.

W imieniu Rady  
N. DIMOV  
Przewodniczący

---

<sup>(1)</sup> Decyzja Rady 2002/192/WE z dnia 28 lutego 2002 r. dotycząca wniosku Irlandii o zastosowanie wobec niej niektórych przepisów dorobku Schengen (Dz.U. L 64 z 7.3.2002, s. 20).

<sup>(2)</sup> Data wejścia w życie Umowy zostanie opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* przez Sekretariat Generalny Rady

**UMOWA****między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie przepisów dodatkowych dotyczących instrumentu na rzecz wsparcia finansowego w zakresie granic zewnętrznych i wiz, w ramach Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego, na lata 2014–2020**

UNIA EUROPEJSKA, zwana dalej „Unią”,

oraz

KONFEDERACJA SZWAJCARSKA, zwana dalej „Szwajcarią”,

zwane dalej łącznie „Stronami”,

UWZGLĘDNIAJĄC umowę między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącą włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen <sup>(1)</sup> (zwaną dalej „umową dotyczącą włączenia Szwajcarii w dorobek Schengen”),

A także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Unia ustanowiła, w ramach Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego, instrument na rzecz wsparcia finansowego w zakresie granic zewnętrznych i wiz na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 515/2014 <sup>(2)</sup>.
- (2) Rozporządzenie (UE) nr 515/2014 stanowi rozwinięcie dorobku Schengen w rozumieniu umowy dotyczącej włączenia Szwajcarii w dorobek Schengen.
- (3) Ze względu na to, że rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 514/2014 <sup>(3)</sup> ma bezpośredni wpływ na stosowanie rozporządzenia (UE) nr 515/2014, a tym samym również na ramy prawne tego rozporządzenia, oraz na to, że w celu przyjęcia rozporządzenia (UE) nr 514/2014 zastosowano procedury ustanowione w umowie dotyczącej włączenia Szwajcarii w dorobek Schengen, o czym Szwajcaria została powiadomiona, Strony potwierdzają, że rozporządzenie (UE) nr 514/2014 stanowi rozwinięcie dorobku Schengen w rozumieniu umowy dotyczącej włączenia Szwajcarii w dorobek Schengen w zakresie, w jakim jest to niezbędne do wykonania rozporządzenia (UE) nr 515/2014.
- (4) Art. 5 ust. 7 rozporządzenia (UE) nr 515/2014 stanowi, że państwa – w tym Szwajcaria – uczestniczące we wdrażaniu, stosowaniu i rozwijaniu dorobku Schengen uczestniczą w instrumencie zgodnie z tym rozporządzeniem, oraz że należy dokonać uzgodnień dotyczących wkładu finansowego tych państw oraz określić przepisy dodatkowe niezbędne dla takiego udziału, w tym postanowienia zapewniające ochronę interesów finansowych Unii i uprawnień kontrolnych Trybunału Obrachunkowego.
- (5) Instrument na rzecz wsparcia finansowego w zakresie granic zewnętrznych i wiz, w ramach Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego, (zwany dalej „Funduszem Bezpieczeństwa Wewnętrznego – granice i wize”) stanowi szczególny instrument w kontekście dorobku prawnego Schengen, zaprojektowany w celu podziału obciążeń oraz zapewnienia wsparcia finansowego w dziedzinie granic zewnętrznych i polityki wizowej w państwach członkowskich i państwach stowarzyszonych.
- (6) Art. 60 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 <sup>(4)</sup> ustanawia przepisy dotyczące zarządzania pośredniego, które, stosuje się w przypadku, gdy państwom trzecim, w tym państwu stowarzyszonym, powierzone zostały zadania związane z wykonywaniem budżetu.
- (7) Art. 17 ust. 4 rozporządzenia (UE) nr 514/2014 przewiduje, że wydatki poniesione w 2014 r. przez organ odpowiedzialny, który nie został jeszcze formalnie wyznaczony, kwalifikują się do objęcia wsparciem, gwarantując tym samym sprawne przechodzenie z Funduszu Granic Zewnętrznych do Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego. Ważne jest również, aby kwestia ta znalazła swoje odzwierciedlenie w niniejszej Umowie. Zważywszy, że niniejsza Umowa nie weszła w życie przed końcem 2014 r., należy zapewnić kwalifikowalność wydatków poniesionych przed formalnym wyznaczeniem organu odpowiedzialnego oraz do tego momentu, pod warunkiem że systemy zarządzania i kontroli stosowane przedtem są co do istoty takie same jak systemy obowiązujące po formalnym wyznaczeniu organu odpowiedzialnego.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 53 z 27.2.2008, s. 52.

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 515/2014 z dnia 16 kwietnia 2014 r. ustanawiające, w ramach Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego, instrument na rzecz wsparcia finansowego w zakresie granic zewnętrznych i wiz oraz uchylające decyzję nr 574/2007/WE (Dz.U. L 150 z 20.5.2014, s. 143).

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 514/2014 z dnia 16 kwietnia 2014 r. ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Funduszu Azylu, Migracji i Integracji oraz instrumentu na rzecz wsparcia finansowego współpracy policyjnej, zapobiegania i zwalczania przestępczości oraz zarządzania kryzysowego (Dz.U. L 150 z 20.5.2014, s. 112).

<sup>(4)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1) ostatnio zmienione rozporządzeniem (UE, Euratom) nr 547/2014 z dnia 15 maja 2014 r. (Dz.U. L 163 z 29.5.2014, s. 18).

- (8) Aby ułatwić obliczenia i wykorzystanie rocznych wkładów Szwajcarii na rzecz Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego – granice i wizy, wkład tego państwa w odniesieniu do okresu 2014–2020 zostanie uiszczony w pięciu rocznych transzach w latach 2016–2020. Roczne wkłady za lata 2016–2018 to kwoty w stałej wysokości, podczas gdy wkład za lata 2019 i 2020 zostanie określony w 2019 r. w oparciu o produkt krajowy brutto wszystkich państw uczestniczących w Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego – granice i wizy, z uwzględnieniem faktycznie zrealizowanych płatności,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

#### Artykuł 1

##### Zakres

Niniejsza Umowa określa przepisy dodatkowe niezbędne do udziału Szwajcarii w Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego – granice i wizy zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 515/2014.

#### Artykuł 2

##### Zarządzanie finansami i kontrola

1. Szwajcaria podejmie niezbędne środki mające na celu zapewnienie zgodności z odpowiednimi postanowieniami Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) oraz przepisami prawa Unii przyjętymi na podstawie TFUE, które dotyczą zarządzania finansami i kontroli.

Postanowienia TFUE i przepisy prawa wtórnego, o których mowa w akapicie pierwszym, obejmują:

- a) art. 287 ust. 1, 2 i 3 TFUE;
- b) art. 30, 32, 57, art. 58 ust. 1 lit. c) pkt (i), art. 60, art. 79 ust. 2 i art. 108 ust. 2 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012;
- c) art. 32, 38, 42, 84, 88, 142 i 144 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1268/2012 <sup>(1)</sup>;
- d) rozporządzenie Rady (Euratom, EWG) nr 2185/96 <sup>(2)</sup>;
- e) rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 883/2013 <sup>(3)</sup>.

Strony mogą zgodnie zdecydować o zmianie powyższego wykazu.

2. Szwajcaria stosuje na swoim terytorium przepisy, o których mowa w ust. 1, zgodnie z niniejszą Umową.

#### Artykuł 3

##### Poszanowanie zasady należytego zarządzania finansami

Środki przyznane Szwajcarii w ramach Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego – granice i wizy są wykorzystywane zgodnie z zasadą należytego zarządzania finansami.

#### Artykuł 4

##### Poszanowanie zasady unikania konfliktu interesów

Wszystkim podmiotom działającym w sferze finansów oraz wszystkim innym osobom uczestniczącym w wykonaniu budżetu i zarządzaniu budżetem, w tym w czynnościach służących jego przygotowaniu, audycie lub kontroli, które działają na terytorium Szwajcarii, zakazuje się podejmowania działań, które mogą spowodować konflikt ich interesów z interesami Unii.

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii (Dz.U. L 362 z 31.12.2012, s. 1).

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Rady (Euratom, WE) nr 2185/96 z dnia 11 listopada 1996 r. w sprawie kontroli na miejscu oraz inspekcji przeprowadzanych przez Komisję w celu ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przed nadużyciami finansowymi i innymi nieprawidłowościami (Dz.U. L 292 z 15.11.1996, s. 2).

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 883/2013 z dnia 11 września 2013 r. dotyczące dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF) oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 1073/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady i rozporządzenie Rady (Euratom) nr 1074/1999 (Dz.U. L 248 z 18.9.2013, s. 1).

## Artykuł 5

### **Egzekucja**

Decyzje przyjęte przez Komisję, które nakładają zobowiązanie pieniężne na podmioty inne niż państwa, stanowią tytuł podlegający egzekucji na terytorium terytorium Szwajcarii.

Egzekucja odbywa się zgodnie z obowiązującymi w Szwajcarii przepisami postępowania cywilnego. Bez żadnych formalności, z wyjątkiem sprawdzenia autentyczności tytułu, decyzję opatruje się klauzulą egzekucyjną; badanie to przeprowadza organ krajowy wyznaczony do tego celu przez rząd Szwajcarii, który zawiadamia o tym wyznaczeniu Komisję.

Po spełnieniu, na wniosek Komisji, tych wymogów formalnych, Komisja może przystąpić do egzekucji zgodnie z prawem krajowym, kierując sprawę bezpośrednio do właściwego organu.

Egzekucja może zostać zawieszona wyłącznie na mocy orzeczenia Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej. Sądy Szwajcarii są jednak właściwe w sprawach skarg dotyczących nieprawidłowości w przeprowadzaniu egzekucji.

## Artykuł 6

### **Ochrona interesów finansowych Unii przed nadużyciami finansowymi**

1. Szwajcaria zobowiązuje się:
  - a) przeciwdziałać nadużyciom finansowym oraz wszelkiej innej nielegalnej działalności przynoszącej szkody interesom finansowym Unii poprzez podejmowanie środków, które mają skutek odstraszcający i zapewniają skuteczną ochronę w Szwajcarii;
  - b) podejmować takie same środki do zwalczania nadużyć finansowych naruszających interesy finansowe Unii, jakie podejmuje do zwalczania nadużyć finansowych naruszających swoje własne interesy finansowe; oraz
  - c) koordynować swoje działania mające na celu ochronę interesów finansowych Unii wraz z państwami członkowskimi i Komisją.
2. Szwajcaria przyjmuje środki równoważne środkom przyjętym przez Unię zgodnie z art. 325 ust. 4 TFUE, które obowiązują w dniu podpisania niniejszej Umowy.

Strony mogą zgodnie zdecydować o przyjęciu środków równoważnych środkom przyjętym później przez Unię zgodnie z tym artykułem.

## Artykuł 7

### **Kontrole oraz inspekcje na miejscu przeprowadzane przez Komisję (OLAF)**

Bez uszczerbku dla swoich uprawnień wynikających z art. 5 ust. 8 rozporządzenia (UE) nr 514/2014 Komisja (Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF)) jest uprawniona do przeprowadzania, na terytorium Szwajcarii, kontroli oraz inspekcji na miejscu w odniesieniu do Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego – granice i wizy, zgodnie z warunkami ustanowionymi w rozporządzeniu Rady (Euratom, WE) nr 2185/96.

Organy Szwajcarii ułatwiają przeprowadzanie kontroli oraz inspekcji na miejscu, które – na wniosek tych organów – mogą być przeprowadzane wspólnie z nimi.

## Artykuł 8

### **Trybunał Obrachunkowy**

Zgodnie z art. 287 ust. 3 TFUE oraz rozdziałem i tytuł X część pierwsza rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012 Trybunał Obrachunkowy może przeprowadzać kontrole w pomieszczeniach każdego organu zarządzającego w imieniu Unii dochodami i wydatkami dotyczącymi Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego – granice i wizy na terytorium Szwajcarii, w tym w pomieszczeniach każdej osoby fizycznej lub prawnej otrzymującej płatności z budżetu.

Kontrolę Trybunału Obrachunkowego przeprowadza się w Szwajcarii łącznie z krajowymi instytucjami kontrolnymi lub, jeżeli nie mają one niezbędnych uprawnień, z właściwymi krajowymi jednostkami organizacyjnymi. Trybunał Obrachunkowy oraz krajowe instytucje kontrolne Szwajcarii współpracują ze sobą na zasadzie wzajemnego zaufania, zachowując swoją niezależność. Instytucje te lub jednostki organizacyjne powiadają Trybunał Obrachunkowy o zamiarze uczestniczenia w kontroli.

Trybunałowi Obrachunkowemu przysługują co najmniej takie same uprawnienia jak Komisji określone w art. 5 ust. 7 rozporządzenia (UE) nr 514/2014 i art. 7 niniejszej Umowy.

#### Artykuł 9

### Zamówienia publiczne

Szwajcaria stosuje przepisy swojego prawa krajowego dotyczące zamówień publicznych zgodnie z załącznikiem 4 do Porozumienia ustanawiającego Światową Organizację Handlu (Porozumienie w sprawie zamówień rządowych) <sup>(1)</sup> oraz Umową między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie niektórych aspektów zamówień rządowych <sup>(2)</sup>.

Szwajcaria przekazuje Komisji opis swoich procedur udzielania zamówień publicznych.

Ponadto Szwajcaria przekazuje informacje dotyczące stosowanych procedur udzielania zamówień publicznych w każdym rocznym sprawozdaniu z realizacji, o których mowa w art. 54 rozporządzenia (UE) nr 514/2014.

#### Artykuł 10

### Wkłady finansowe

1. W latach 2016–2018 Szwajcaria dokonuje płatności rocznych na rzecz budżetu Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego – granice i wizy zgodnie z poniższą tabelą:

(wszystkie kwoty w EUR)

	2016	2017	2018
Szwajcaria	25 106 140	25 106 140	25 106 140

2. Wkłady Szwajcarii za lata 2019 i 2020 zostaną obliczone zgodnie z jej odpowiednim produktem krajowym brutto (PKB) jako odsetek PKB wszystkich państw uczestniczących w Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego – granice i wizy, zgodnie ze wzorem określonym w załączniku.

3. Wkłady finansowe Szwajcarii, o których mowa w niniejszym artykule, są należne niezależnie od daty przyjęcia programu krajowego, o którym mowa w art. 14 rozporządzenia (UE) nr 514/2014.

#### Artykuł 11

### Wykorzystanie wkładów finansowych

1. Łączną kwotę rocznych płatności za lata 2016 i 2017 przeznacza się w następujący sposób:

- 75 % – na przegląd śródkokresowy, o którym mowa w art. 8 rozporządzenia (UE) nr 515/2014;
- 15 % – na rozwój systemów informatycznych, o których mowa w art. 15 rozporządzenia (UE) nr 515/2014, z zastrzeżeniem przyjęcia odpowiednich aktów prawnych Unii do dnia 30 czerwca 2017 r.;
- 10 % – na działania Unii, o których mowa w art. 13 rozporządzenia (UE) nr 515/2014 oraz na pomoc w sytuacjach nadzwyczajnych, o której mowa w art. 14 rozporządzenia (UE) nr 515/2014.

Jeżeli kwota, o której mowa w lit. b) niniejszego ustępu, nie zostanie przydzielona lub wydana, wówczas Komisja, zgodnie z procedurą określoną w art. 5 ust. 5 lit. b) akapit drugi rozporządzenia (UE) nr 515/2014, ponownie przydziela ją na działania szczegółowe, o których mowa w art. 7 rozporządzenia (UE) nr 515/2014.

Jeżeli niniejsza Umowa nie wejdzie w życie ani nie będzie tymczasowo stosowana do dnia 1 czerwca 2017 r., pełen wkład Szwajcarii wykorzystuje się zgodnie z ust. 2 niniejszego artykułu.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 336 z 23.12.1994, s. 273.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 114 z 30.4.2002, s. 430.



2. Łączną kwotę rocznych płatności za lata 2018, 2019 i 2020 przeznacza się w następujący sposób:
  - a) 40 % – na działania szczegółowe, o których mowa w art. 7 rozporządzenia (UE) nr 515/2014;
  - b) 50 % – na rozwój systemów informatycznych, o których mowa w art. 15 rozporządzenia (UE) nr 515/2014, z zastrzeżeniem przyjęcia odpowiednich aktów ustawodawczych Unii do dnia 31 grudnia 2018 r.;
  - c) 10 % – na działania Unii, o których mowa w art. 13 rozporządzenia (UE) nr 515/2014 oraz na pomoc w sytuacjach nadzwyczajnych, o której mowa w art. 14 rozporządzenia (UE) nr 515/2014.

Jeżeli kwota, o której mowa w lit. b) niniejszego ustępu, nie zostanie przydzielona lub wydana, wówczas Komisja, zgodnie z procedurą określoną w art. 5 ust. 5 lit. b) akapit drugi rozporządzenia (UE) nr 515/2014, ponownie przydziela ją na działania szczegółowe, o których mowa w art. 7 rozporządzenia (UE) nr 515/2014.

3. Dodatkowe kwoty przydzielone na przegląd śródkresowy, działania Unii, działania szczegółowe lub program rozwoju systemów informatycznych wykorzystuje się zgodnie z odpowiednią procedurą określoną w jednym z następujących przepisów:

- a) art. 6 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 514/2014;
- b) art. 8 ust. 7 rozporządzenia (UE) nr 515/2014;
- c) art. 7 ust. 3 rozporządzenia (UE) nr 515/2014;
- d) art. 15 akapit drugi rozporządzenia (UE) nr 515/2014.

4. Komisja może corocznie wykorzystać nie więcej niż 181 424 EUR z płatności dokonanych przez Szwajcarię na pokrycie wydatków administracyjnych związanych z personelem lub personelem zewnętrznym na rzecz wspierania procesu wdrażania przez Szwajcarię rozporządzenia (UE) nr 515/2014 oraz niniejszej Umowy.

#### Artykuł 12

#### **Poufność**

Informacje przekazane lub uzyskane na mocy postanowień niniejszej Umowy, niezależnie od ich postaci, są objęte tajemnicą służbową i są chronione w taki sam sposób, w jaki chroni się podobne informacje na mocy przepisów mających zastosowanie do instytucji Unii oraz odpowiednich przepisów prawa w Szwajcarii. Informacje takie mogą być przekazywane wyłącznie tym osobom, które muszą zapoznać się z nimi ze względu na pełnione funkcje w instytucjach Unii, w państwach członkowskich lub w Szwajcarii; ponadto informacje takie nie mogą być wykorzystywane do celów innych niż skuteczna ochrona interesów finansowych Stron.

#### Artykuł 13

#### **Wyznaczenie organu odpowiedzialnego**

1. Niezwłocznie po zatwierdzeniu programu krajowego Szwajcarii powiadamia Komisję o formalnym wyznaczeniu na szczeblu ministerialnym organu odpowiedzialnego za zarządzanie wydatkami w ramach Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego – granice i wizy oraz kontrolę tych wydatków.

2. Warunkiem wyznaczenia, o którym mowa w ust. 1, jest spełnienie przez podmiot kryteriów wyznaczenia dotyczących otoczenia wewnętrznego, działań kontrolnych, informowania i komunikacji oraz monitorowania, przewidzianych w rozporządzeniu (UE) nr 514/2014 lub na jego podstawie.

3. Wyznaczenie organu odpowiedzialnego opiera się na opinii podmiotu audytowego, którym może być organ audytowy, oceniającego, czy organ odpowiedzialny spełnia kryteria wyznaczenia. Podmiotem tym może być niezależna instytucja publiczna odpowiedzialna za monitorowanie, ocenę i audyt administracji. Podmiot audytowy musi funkcjonować niezależnie od organu odpowiedzialnego i wypełniać swoje zadania zgodnie z uznanymi międzynarodowymi standardami audytu. Szwajcarii może oprzeć decyzję o wyznaczeniu na tym, czy systemy zarządzania i kontroli są co do istoty takie same jak systemy już istniejące w poprzednim okresie i czy funkcjonowały one skutecznie. Jeżeli wyniki audytów i kontroli wykazują, że wyznaczony podmiot nie spełnia już kryteriów wyznaczenia, Szwajcarii podejmuje środki niezbędne do zapewnienia naprawy uchybień w realizacji zadań tego podmiotu, w tym przez zakończenie jego wyznaczenia.

*Artykuł 14***Definicja roku budżetowego**

Do celów niniejszej Umowy rok budżetowy, o którym mowa w art. 60 ust. 5 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012, obejmuje zrealizowane wydatki i uzyskane dochody zapisane w księgach rachunkowych organu odpowiedzialnego w okresie rozpoczynającym się w dniu 16 października roku „N – 1” i kończącym się w dniu 15 października roku „N”.

*Artykuł 15***Kwalifikowalność wydatków**

W drodze odstępstwa od art. 17 ust. 3 lit. b) i ust. 4 rozporządzenia (UE) nr 514/2014 wydatki są kwalifikowalne, jeżeli zostały poniesione przez organ odpowiedzialny przed dniem jego formalnego wyznaczenia zgodnie z art. 13 niniejszej Umowy, pod warunkiem że systemy zarządzania i kontroli stosowane przed tym formalnym wyznaczeniem organu odpowiedzialnego są co do istoty takie same jak systemy obowiązujące po jego formalnym wyznaczeniu.

*Artykuł 16***Wniosek o płatność salda rocznego**

1. Do dnia 15 lutego roku następującego po danym roku budżetowym Szwajcaria przedkłada Komisji dokumenty i informacje wymagane na podstawie art. 60 ust. 5 akapit pierwszy lit. b) i c) rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012.

W drodze odstępstwa od art. 44 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 514/2014 oraz zgodnie z art. 60 ust. 5 akapit trzeci rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012, Szwajcaria przedstawia Komisji opinię, o której mowa w art. 60 ust. 5 akapit drugi rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012, do dnia 15 marca roku następującego po danym roku budżetowym.

Przedłożone dokumenty, o których mowa w niniejszym ustępie, służą jako wniosek o płatność salda rocznego.

2. Dokumenty, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, sporządza się zgodnie ze wzorami przyjętymi przez Komisję na podstawie art. 44 ust. 3 rozporządzenia (UE) nr 514/2014.

*Artykuł 17***Sprawozdanie z realizacji**

W drodze odstępstwa od art. 54 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 514/2014 oraz zgodnie z art. 60 ust. 5 akapit trzeci rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012 Szwajcaria przedkłada Komisji roczne sprawozdanie z realizacji programu krajowego w poprzednim roku budżetowym do dnia 15 lutego każdego roku do roku 2022 włącznie, i może opublikować powyższe informacje na odpowiednim szczeblu.

Pierwsze sprawozdanie roczne z realizacji programu krajowego przedkłada się w dniu 15 lutego po wejściu w życie niniejszej Umowy lub rozpoczęciu jej tymczasowego stosowania.

Pierwsze sprawozdanie obejmuje lata budżetowe od roku 2014 do roku budżetowego poprzedzającego termin złożenia pierwszego sprawozdania rocznego zgodnie z akapitem drugim. Szwajcaria przedstawia sprawozdanie końcowe z realizacji programu krajowego do dnia 31 grudnia 2023 r.

*Artykuł 18***System elektronicznej wymiany danych**

Zgodnie z art. 24 ust. 5 rozporządzenia (UE) nr 514/2014 wszelka oficjalna wymiana informacji między Szwajcarią a Komisją odbywa się z wykorzystaniem systemu elektronicznej wymiany danych udostępnionego w tym celu przez Komisję.

*Artykuł 19***Wejście w życie**

1. Depozytariuszem niniejszej umowy jest Sekretarz Generalny Rady Unii Europejskiej.
2. Strony zatwierdzają niniejszą Umowę zgodnie ze swoimi procedurami. Strony notyfikują sobie wzajemnie zakończenie tych procedur.
3. Niniejsza Umowa wchodzi w życie pierwszego dnia pierwszego miesiąca następującego po dniu ostatniej notyfikacji, o której mowa w ust. 2.
4. Strony tymczasowo stosują niniejszą Umowę, z wyjątkiem art. 5, od dnia następującego po dniu jej podpisania, z zastrzeżeniem wymogów konstytucyjnych.

*Artykuł 20***Obowiązanie i rozwiązanie umowy**

1. Zarówno Unia, jak i Szwajcaria mogą rozwiązać niniejszą Umowę, powiadamiając o tym drugą Stronę. Umowa przestaje obowiązywać trzy miesiące od takiego powiadomienia. Projekty i działania będące w trakcie realizacji w momencie rozwiązania są kontynuowane na warunkach określonych w niniejszej Umowie. Strony uregulują zgodnie kwestię ewentualnych konsekwencji rozwiązania.
2. Rozwiązanie niniejszej Umowy nastąpi w momencie rozwiązania umowy dotyczącej włączenia Szwajcarii w dorobek Schengen zgodnie z art. 7 ust. 4, art. 10 ust. 3 lub art. 17 umowy dotyczącej włączenia Szwajcarii w dorobek Schengen.

*Artykuł 21***Języki**

Niniejszą Umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach w językach angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim, przy czym każdy z tych tekstów jest na równi autentyczny.

Съставено в Брюксел на петнадесети март две хиляди и осемнадесета година.

Hecho en Bruselas, el quince de marzo de dos mil dieciocho.

V Bruselu dne patnáctého března dva tisíce osmáct.

Udfærdiget i Bruxelles den femtende marts to tusind og atten.

Geschehen zu Brüssel am fünfzehnten März zweitausendachtzehn.

Kahe tuhande kaheksateistkümnenda aasta märtsikuu viieteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα πέντε Μαρτίου δύο χιλιάδες δεκαοκτώ.

Done at Brussels on the fifteenth day of March in the year two thousand and eighteen.

Fait à Bruxelles, le quinze mars deux mille dix-huit.

Sastavljeno u Bruxellesu petnaestog ožujka godine dvije tisuće osamnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì quindici marzo duemiladiciotto.

Briselē, divi tūkstoši astoņpadsmitā gada piecpadsmitajā martā.

Priimta du tūkstančiai aštuonioliktą metų kovo penkioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhatalcadik év március havának tizenötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-ħmistax-il jum ta' Marzu fis-sena elfejn u tmintax.

Gedaan te Brussel, vijftien maart tweeduizend achttien.

Sporządzono w Brukseli dnia piętnastego marca roku dwa tysiące osiemnastego.

Feito em Bruxelas, em quinze de março de dois mil e dezoito.

Íntocmit la Bruxelles la cincisprezece martie două mii optsprezece.

V Bruseli pätnásteho marca dvetisícosemnást.

V Bruslju, dne petnajstega marca leta dva tisoč osemnajst.

Tehty Brysselissä viidentenätoista päivänä maaliskuuta vuonna kaksituhattakahdeksantoista.

Som skedde i Bryssel den femtonde mars år tjugohundraarton.

За Европейския съюз  
Por la Unión Europea  
Za Evropskou unii  
For Den Europæiske Union  
Für die Europäische Union  
Euroopa Liidu nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
For the European Union  
Pour l'Union européenne  
Za Europejską uniję  
Per l'Unione europea  
Eiropas Savienības vārdā –  
Europos Sąjungos vardu  
Az Európai Unió részéről  
Għall-Unjoni Ewropea  
Voor de Europese Unie  
W imieniu Unii Europejskiej  
Pela União Europeia  
Pentru Uniunea Europeană  
Za Európsku úniu  
Za Evropsko unijo  
Euroopan unionin puolesta  
För Europeiska unionen

За Конфедерация Швейцария  
Por la Confederación Suiza  
Za Švýcarskou konfederaci  
For Det Schweiziske Forbund  
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft  
Šveitsi Konföderatsiooni nimel  
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία  
For the Swiss Confederation  
Pour la Confédération suisse  
Za Švicarsku Konfederaciju  
Per la Confederazione Svizzera  
Šveices Konfederācijas vārdā –  
Šveicarijos Konfederācijas vardu  
A Svájci Államszövetség részéről  
Għall-Konfederazzjoni Svizzera  
Voor de Zwitserse Bondsstaat  
W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej  
Pela Confederação Suíça  
Pentru Confederația Elvețiană  
Za Švajčiarsku konfederáciu  
Za Švicarsko konfederacijo  
Sveitsin valaliiton puolesta  
För Schweiziska edsförbundet

## ZAŁĄCZNIK

**Wzór do obliczania wkładów finansowych za lata 2019 i 2020 oraz szczegóły dotyczące płatności**

- 1) Wkład finansowy Szwajcarii do Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego – granice i wizy, o którym mowa w art. 5 ust. 7 akapity drugi i trzeci rozporządzenia 515/2014, za lata 2019 i 2020 oblicza się następująco:

Dla każdego roku w okresie od 2013 r. do 2017 r. dzieli się ostateczną wartość produktu krajowego brutto (PKB) Szwajcarii, według danych dostępnych dnia 31 marca 2019 r., przez sumę wartości PKB wszystkich państw uczestniczących w Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego – granice i wizy w danym roku. Średnią z uzyskanych pięciu wartości procentowych za lata 2013–2017 stosuje się do sumy rzeczywistych rocznych środków na Fundusz Bezpieczeństwa Wewnętrznego – granice i wizy na lata 2014–2019 i rocznych środków na zobowiązania dla Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego – granice i wizy na 2020 r., zgodnie z projektem budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2020 przyjętym przez Komisję w celu uzyskania całkowitej kwoty do zapłaty przez Szwajcarię przez cały okres realizacji Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego – granice i wizy. Od tej kwoty odejmuje się kwoty rocznych płatności faktycznie zrealizowanych przez Szwajcarię zgodnie z art. 10 ust. 1 niniejszej Umowy w celu uzyskania całkowitej kwoty wkładów tego państwa na lata 2019 i 2020. Połowa tej kwoty zostanie zapłacona w 2019 r., a druga połowa – w 2020 r.

- 2) Wkład finansowy jest uiszczany w euro.
  - 3) Szwajcaria wnosi swój odpowiedni wkład finansowy nie później niż 45 dni po otrzymaniu noty debetowej. Każde opóźnienie wpłaty wkładu stanowi podstawę do naliczenia odsetek od należnej kwoty od terminu wymagalności. Stopa oprocentowania jest równa stopie stosowanej przez Europejski Bank Centralny w odniesieniu do jego podstawowych operacji refinansujących, opublikowanej w serii C *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, obowiązującej pierwszego dnia kalendarzowego miesiąca, na który przypada termin płatności, powiększonej o 3,5 punktu procentowego.
-

# ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2018/930

z dnia 19 czerwca 2018 r.

rejestrujące w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych nazwę [„Pitina” (ChOG)]

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 52 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (UE) nr 1151/2012 wniosek Włoch o rejestrację nazwy „Pitina” został opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* <sup>(2)</sup>.
- (2) Do Komisji nie wpłynęło żadne oświadczenie o sprzeciwie zgodnie z art. 51 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012, nazwę „Pitina” należy zatem zarejestrować,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

### Artykuł 1

Nazwa „Pitina” (ChOG) zostaje zarejestrowana.

Nazwa, o której mowa w akapicie pierwszym, określa produkt należący do klasy 1.2. Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.), zgodnie z załącznikiem XI do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 668/2014 <sup>(3)</sup>.

### Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 19 czerwca 2018 r.

W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącego,  
Phil HOGAN  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 23 z 23.1.2018, s. 8.

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 668/2014 z dnia 13 czerwca 2014 r. ustanawiające zasady stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych (Dz.U. L 179 z 19.6.2014, s. 36).

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2018/931****z dnia 28 czerwca 2018 r.****nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz kwasu szczawiowego pochodzącego z Indii i Chińskiej Republiki Ludowej w następstwie przeglądu wygaśnięcia zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1036**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1036 z dnia 8 czerwca 2016 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Unii Europejskiej<sup>(1)</sup> („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 11 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

**1. PROCEDURA****1.1. Obowiązujące środki**

- (1) W następstwie dochodzenia antydumpingowego („pierwotne dochodzenie”) Rada, rozporządzeniem wykonawczym (UE) nr 325/2012<sup>(2)</sup>, nałożyła ostateczne cło antydumpingowe na przywóz kwasu szczawiowego pochodzącego z Indii i Chińskiej Republiki Ludowej („państwa, których dotyczy postępowanie”).
- (2) W następstwie wyroku Sądu z dnia 20 maja 2015 r.<sup>(3)</sup> stwierdzono nieważność zaskarżonych środków, ponieważ dotyczyły one chińskiego producenta eksportującego Yuanping Changyuan Chemicals Co. Ltd („Yuanping”). W następstwie wdrożenia tego wyroku, Komisja ponownie wprowadziła środki antydumpingowe na przywóz produktu objętego postępowaniem przez Yuanping, ze skutkiem od dnia 30 listopada 2016 r.<sup>(4)</sup>
- (3) Obowiązujące środki mają formę stawki celnej *ad valorem* w wysokości od 14,6 % do 52,2 % nałożonej na przywóz z państw, których dotyczy postępowanie. W przypadku Chińskiej Republiki Ludowej („ChRL”) cła wynoszą od 14,6 % do 37,7 % dla chińskich przedsiębiorstw współpracujących. Ogólnokrajowa stawka ceł antydumpingowych wynosi 52,2 %. W przypadku Indii cła wynoszą od 22,8 % do 31,5 % dla przedsiębiorstw współpracujących. Ogólnokrajowa stawka ceł antydumpingowych wynosi 43,6 %.

**1.2. Wniosek o dokonanie przeglądu wygaśnięcia**

- (4) W następstwie opublikowania zawiadomienia o zbliżającym się wygaśnięciu obowiązujących środków antydumpingowych<sup>(5)</sup> Komisja otrzymała wniosek o wszczęcie przeglądu wygaśnięcia środków obowiązujących w odniesieniu do państw, których dotyczy postępowanie, zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego.
- (5) Wniosek został złożony w dniu 18 stycznia 2017 r. przez przedsiębiorstwo Oxaquim S.A. („wnioskodawca”), reprezentujące ponad 50 % ogólnej produkcji unijnej kwasu szczawiowego.
- (6) W uzasadnieniu wniosku podano, że w związku z wygaśnięciem środków istnieje prawdopodobieństwo kontynuacji dumpingu i ponownego wystąpienia szkody dla przemysłu unijnego.

**1.3. Wszczęcie przeglądu wygaśnięcia**

- (7) Po ustaleniu, że istnieją wystarczające dowody, aby wszczęć przegląd wygaśnięcia, w dniu 12 kwietnia 2017 r. w zawiadomieniu opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*<sup>(6)</sup> Komisja ogłosiła wszczęcie przeglądu wygaśnięcia zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego („zawiadomienie o wszczęciu”).

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 176 z 30.6.2016, s. 21.

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) nr 325/2012 z dnia 12 kwietnia 2012 r. nakładające ostateczne cło antydumpingowe i stanowiące o ostatecznym pobraniu tymczasowego cła nałożonego na przywóz kwasu szczawiowego pochodzącego z Indii i Chińskiej Republiki Ludowej (Dz.U. L 106 z 18.4.2012, s. 1).

<sup>(3)</sup> Sprawa T-310/12 Yuanping Changyuan Chemicals Co. Ltd przeciwko Radzie Unii Europejskiej.

<sup>(4)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2016/2081 z dnia 28 listopada 2016 r. nakładające ponownie ostateczne cło antydumpingowe na przywóz kwasu szczawiowego pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej i produkowanego przez Yuanping Changyuan Chemicals Co. Ltd (Dz.U. L 321 z 29.11.2016, s. 48).

<sup>(5)</sup> Dz.U. C 329 z 7.9.2016, s. 4.

<sup>(6)</sup> Zawiadomienie o wszczęciu przeglądu wygaśnięcia środków antydumpingowych stosowanych względem przywozu kwasu szczawiowego pochodzącego z Indii i Chińskiej Republiki Ludowej (Dz.U. C 117 z 12.4.2017, s. 15).

#### 1.4. Dochodzenie

##### 1.4.1. Okres objęty dochodzeniem przeglądowym i okres badany

- (8) Dochodzenie w sprawie prawdopodobieństwa kontynuacji lub ponownego wystąpienia dumpingu i szkody objęło okres od dnia 1 kwietnia 2016 r. do dnia 31 marca 2017 r. („okres objęty dochodzeniem przeglądowym” lub „ODP”). Badanie tendencji istotnych z punktu widzenia oceny prawdopodobieństwa kontynuacji lub ponownego wystąpienia szkody objęło okres od dnia 1 stycznia 2013 r. do zakończenia ODP („okres badany”).

##### 1.4.2. Strony, których dotyczy postępowanie

- (9) Komisja oficjalnie zawiadomiła o wszczęciu przeglądu wygaśnięcia wnioskodawcę, innego znanego producenta unijnego, znanych producentów eksportujących w państwach, których dotyczy postępowanie, znanych importerów, użytkowników i zainteresowane przedsiębiorstwa handlowe, znane zrzeszenia reprezentujące producentów i użytkowników unijnych, jak również przedstawiciele państw wywozu.
- (10) Zainteresowanym stronom umożliwiono przedstawienie opinii na piśmie oraz złożenie wniosku o przesłuchanie w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu. Żadna ze stron nie wystąpiła z wnioskiem o przesłuchanie.

##### 1.4.3. Kontrola wrywkowa

- (11) W zawiadomieniu o wszczęciu Komisja oznajmiła, że może dokonać kontroli wrywkowej zainteresowanych stron zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

###### 1.4.3.1. Kontrola wrywkowa producentów eksportujących

- (12) Aby zdecydować, czy kontrola wrywkowa jest konieczna, a jeżeli tak, aby dokonać doboru próby, Komisja wezwała wszystkich znanych producentów eksportujących w Indiach i ChRL do udzielenia informacji określonych w zawiadomieniu o wszczęciu. Poza tym Komisja zwróciła się do misji Indii i ChRL przy UE z wnioskiem o zidentyfikowanie pozostałych producentów eksportujących, którzy mogliby być zainteresowani udziałem w dochodzeniu, lub skontaktowanie się z nimi, jeżeli tacy producenci istnieją.
- (13) Trzech producentów eksportujących z Indii przedstawiło wymagane informacje i wyraziło zgodę na włączenie ich do próby. Kontrola wrywkowa nie była zatem konieczna, a Komisja przesłała kwestionariusz do wszystkich trzech przedsiębiorstw. Tylko dwa indyjskie przedsiębiorstwa udzieliły odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu.
- (14) Żadne przedsiębiorstwo z ChRL nie zgłosiło się. Komisja poinformowała chińskie władze za pomocą noty werbalnej z dnia 18 maja 2017 r. o tym, że nie współpracował z nią żaden producent eksportujący z ChRL. W konsekwencji Komisja ma zamiar oprzeć swoje ustalenia dotyczące producentów eksportujących z ChRL na dostępnych faktach zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego. Nie otrzymano żadnych uwag.

###### 1.4.3.2. Kontrola wrywkowa producentów unijnych

- (15) Kwas szczawiowy był produkowany w badanym okresie wyłącznie przez dwóch producentów unijnych. W związku z tym kontrola wrywkowa producentów unijnych nie była konieczna. Mimo wysłania kwestionariuszy do obu przedsiębiorstw, tylko wnioskodawca udzielił odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu.

###### 1.4.3.3. Kontrola wrywkowa importerów niepowiązanych

- (16) Aby zdecydować, czy kontrola wrywkowa jest konieczna, a jeżeli tak, aby dokonać doboru próby, Komisja wezwała wszystkich znanych importerów niepowiązanych do udzielenia informacji określonych w zawiadomieniu o wszczęciu przeglądu.
- (17) Siedem przedsiębiorstw wypełniło formularz kontroli wrywkowej. Tylko jedno z nich wskazało, że dokonywało przywozu kwasu szczawiowego z państw, których dotyczy postępowanie. Ze względu na tę niewielką liczbę przedsiębiorstw uznano, że kontrola wrywkowa nie jest konieczna.

#### 1.5. Kwestionariusze i wizyty weryfikacyjne

- (18) Komisja zgromadziła i zweryfikowała wszelkie informacje uznane za niezbędne do ustalenia prawdopodobieństwa kontynuacji lub ponownego wystąpienia dumpingu, prawdopodobieństwa kontynuacji lub ponownego wystąpienia szkody oraz interesu Unii.



- (19) Komisja przesłała kwestionariusze dwóm znanym producentom unijnym, trzem indyjskim producentom eksportującym, wszystkim znanym użytkownikom i siedmiu importerom niepowiązanym, którzy udzielili odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu dotyczącym kontroli wyrywkowej.
- (20) Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszach otrzymano od dwóch indyjskich producentów eksportujących, jednego producenta unijnego i pięciu użytkowników.
- (21) Komisja przeprowadziła wizyty weryfikacyjne na terenie następujących przedsiębiorstw:
- a) producent unijny:
    - Oxaquim S.A., Hiszpania;
  - b) producenci eksportujący:
    - Star Oxochem Pvt. Ltd., Indie („Star Oxochem”),
    - Radiant Indus Chem Pvt. Ltd., Indie („Radiant”).

## 2. PRODUKT OBJĘTY POSTĘPOWANIEM I PRODUKT PODOBNY

### 2.1. Produkt objęty postępowaniem

- (22) Produktem objętym postępowaniem jest kwas szczawiowy, w postaci dihydratu (numer CUS 0028635-1 i numer CAS 6153-56-6) lub w postaci bezwodnej (numer CUS 0021238-4 i numer CAS 144-62-7), w roztworze wodnym lub nie, obecnie objęty kodem CN ex 2917 11 00 (kod TARIC 2917 11 00 91) i pochodzący z Indii i ChRL („produkt objęty postępowaniem”).
- (23) Kwas szczawiowy wykorzystywany jest w szeregu zastosowań, na przykład jako czynnik redukujący i środek wybielający, w syntezie farmaceutycznej oraz do produkcji chemikaliów.
- (24) W pierwotnym dochodzeniu ustalono, że istnieją dwa rodzaje kwasu szczawiowego; nierafinowany kwas szczawiowy i rafinowany kwas szczawiowy. Rafinowany kwas szczawiowy, produkowany w ChRL, lecz nieprodukowany w Indiach, wytwarzany jest w procesie oczyszczania nierafinowanego kwasu szczawiowego; celem tego procesu jest usunięcie żelaza, chlorków, śladowych ilości metali i innych zanieczyszczeń. Wobec braku współpracy ze strony ChRL w ramach obecnego dochodzenia przeglądowego założono, że producenci eksportujący w ChRL wytwarzali i eksportowali rafinowany kwas szczawiowy podobnie jak w pierwotnym dochodzeniu.

### 2.2. Produkt podobny

- (25) Kwas szczawiowy produkowany i sprzedawany na terenie Unii przez przemysł unijny, kwas szczawiowy produkowany i sprzedawany na rynku krajowym w Indiach i ChRL oraz kwas szczawiowy przywożony do Unii z Indii i ChRL mają zasadniczo te same podstawowe cechy fizyczne i chemiczne oraz te same podstawowe zastosowania końcowe.
- (26) Produkty te są zatem podobne w rozumieniu art. 1 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

## 3. PRAWDOPODOBIENSTWO KONTYNUACJI LUB PONOWNEGO WYSTĄPIENIA SZKODY

### 3.1. Uwagi wstępne

- (27) Zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego Komisja zbadała najpierw, czy istnieje prawdopodobieństwo, że wygaśnięcie obowiązujących środków doprowadzi do kontynuacji lub ponownego wystąpienia dumpingu ze strony indyjskich i chińskich producentów eksportujących.
- (28) W ODP nadal dokonywano wywozu kwasu szczawiowego z ChRL i Indii do Unii, aczkolwiek w stopniu mniejszym niż w okresie objętym pierwotnym dochodzeniem (od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2010 r.). Według danych Eurostatu, chiński i indyjski przywóz kwasu szczawiowego na rynek unijny stanowił około 16 % udziału w rynku w ODP.

### 3.2. Indie

- (29) Istnieje czterech znanych producentów kwasu szczawiowego w Indiach, z których dwóch udzieliło odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu. Na podstawie dostępnych informacji <sup>(7)</sup> Komisja oszacowała całkowitą produkcję w Indiach na około 30 000 ton metrycznych. Całkowity wywóz z Indii został oszacowany na podstawie danych rządu Indii z lat 2016–2017 <sup>(8)</sup> na około 9 000 ton metrycznych.
- (30) W ODP przywóz z Indii na rynek unijny był ograniczony i wynosił według danych Eurostatu i rządu Indii około 800 do 900 ton.
- (31) Oboje współpracujący indyjscy producenci dokonali niewielkiej sprzedaży na rynku unijnym, a sytuacja ta wynikała ze spadku po wprowadzeniu środków. Głównym producentem eksportującym z Indii w ODP było przedsiębiorstwo, które zakończyło współpracę bez udzielenia odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu.
- (32) Przywóz z Indii podlega WTC <sup>(9)</sup> w wysokości 6,5 %.

#### 3.2.1. Dumping w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym

##### a) Wartość normalna

- (33) Komisja przeanalizowała najpierw, czy łączna wielkość sprzedaży krajowej w przypadku obu przedsiębiorstw jest reprezentatywna, zgodnie z art. 2 ust. 2 rozporządzenia podstawowego. Sprzedaż krajową uznaje się za reprezentatywną, jeżeli łączna wielkość sprzedaży krajowej produktu podobnego niezależnym klientom na rynku krajowym w podziale na producenta eksportującego stanowiła co najmniej 5 % jego łącznej wielkości sprzedaży eksportowej produktu objętego przeglądem do Unii w ODP. Na tej podstawie łączna sprzedaż produktu podobnego na rynku krajowym dokonana przez obu współpracujących producentów eksportujących była reprezentatywna.
- (34) Następnie Komisja określiła te rodzaje produktu sprzedawane na rynku krajowym, które były identyczne lub porównywalne z rodzajami produktu sprzedawanymi na wywóz do Unii w odniesieniu do producentów eksportujących z reprezentatywną sprzedażą krajową. W dalszej kolejności Komisja przeanalizowała, czy sprzedaż krajowa dokonywana przez każdego z obu producentów eksportujących na rynku krajowym w przypadku każdego rodzaju produktu, który jest identyczny lub porównywalny z rodzajem produktu sprzedawanym na wywóz do Unii, była reprezentatywna zgodnie z art. 2 ust. 2 rozporządzenia podstawowego. Sprzedaż krajowa danego rodzaju produktu jest reprezentatywna, jeżeli całkowita wielkość sprzedaży krajowej tego rodzaju produktu niezależnym klientom w okresie objętym dochodzeniem stanowi co najmniej 5 % całkowitej sprzedaży eksportowej identycznego lub porównywalnego rodzaju produktu do Unii. Komisja oszacowała, że sprzedaż dokonana przez obu współpracujących producentów eksportujących była reprezentatywna.
- (35) Następnie Komisja określiła w odniesieniu do każdego rodzaju produktu udział sprzedaży z zyskiem niezależnym klientom na rynku krajowym w ODP, by móc zdecydować, czy do obliczenia wartości normalnej zgodnie z art. 2 ust. 4 rozporządzenia podstawowego należy zastosować rzeczywiste ceny sprzedaży krajowej.
- (36) Wartość normalna opiera się na rzeczywistej cenie krajowej każdego rodzaju produktu niezależnie od tego, czy sprzedaż ta jest dokonywana z zyskiem, jeżeli:
- wielkość sprzedaży krajowej danego rodzaju produktu, sprzedawanego po cenie sprzedaży netto równej obliczonym kosztom produkcji lub wyższej od nich, stanowiła ponad 80 % łącznej wielkości sprzedaży tego rodzaju produktu; oraz
  - średnia ważona cena sprzedaży tego rodzaju produktu jest równa jednostkowym kosztom produkcji lub od nich wyższa.

Na podstawie biorących udział w dochodzeniu dwóch współpracujących przedsiębiorstw z Indii oszacowano, że ich sprzedaż nie spełniła powyższych kryteriów.

<sup>(7)</sup> Informacje zaczerpnięte od dwóch producentów eksportujących i z następujących źródeł: dane z wniosku o dokonanie przeglądu wygaśnięcia, niezwyfikowana kontrola wyrwykwa innego producenta eksportującego oraz dane z pierwotnego dochodzenia. Wykorzystanie mocy produkcyjnych dwóch współpracujących producentów eksportowych posłużyło do oszacowania produkcji dwóch pozostałych producentów eksportowych.

<sup>(8)</sup> Zob. nieopatrzone klauzulą poufności oświadczenie przedsiębiorstwa Star Oxochem z dnia 23 października 2017 r.

<sup>(9)</sup> Wspólna Taryfa Celna Stawka celna konwencyjna dla 2917 11 00 kwasu szczawiowego, jego soli i estrów wynosi 6,5 %. Zob. rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2016/1821 z dnia 6 października 2016 r. zmieniające załącznik I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej (Dz.U. L 294 z 28.10.2016, s. 1) oraz rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2017/1925 z dnia 12 października 2017 r. zmieniające załącznik I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej (Dz.U. L 282 z 31.10.2017, s. 1).

- (37) Za wartość normalną przyjmuje się rzeczywistą cenę krajową danego rodzaju produktu wyłącznie dla krajowej sprzedaży z zyskiem w ODP, jeżeli:
- wielkość sprzedaży z zyskiem tego rodzaju produktu stanowi nie więcej niż 80 % łącznej wielkości sprzedaży tego rodzaju lub
  - średnia ważona cena tego rodzaju produktu jest niższa od jednostkowych kosztów produkcji.

W odniesieniu do jednego współpracującego przedsiębiorstwa z Indii, Radiant, które sprzedaje wyłącznie jeden rodzaj produktu zarówno na rynku krajowym, jak i na wywóz, wartość normalną określono na podstawie tej metodyki i zastosowano wyłącznie sprzedaż z zyskiem, która stanowi od [10 do 15] % sprzedaży. Kryteria te nie dotyczą drugiego współpracującego indyjskiego przedsiębiorstwa.

- (38) W sytuacji gdy sprzedaż rodzaju produktu lub produktu podobnego nie miała miejsca lub była niedostateczna w zwykłym obrocie handlowym, Komisja konstruowała wartość normalną zgodnie z art. 2 ust. 3 i 6 rozporządzenia podstawowego. W odniesieniu do takich rodzajów produktu wartość normalną skonstruowano poprzez dodanie następujących elementów do średniego kosztu produkcji produktu podobnego wytwarzanego przez współpracującego producenta eksportującego w ODP:
- średniej ważonej kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych poniesionych przez jedyne współpracującego objętego próbą producenta eksportującego przy krajowej sprzedaży produktu podobnego w zwykłym obrocie handlowym w ODP; oraz
  - średniej ważonej zysku osiąganego przez jedyne współpracującego objętego próbą producenta eksportującego z tytułu krajowej sprzedaży produktu podobnego w zwykłym obrocie handlowym w ODP.
- (39) Inne przedsiębiorstwo indyjskie, Star Oxochem, sprzedawało dwa rodzaje produktów: Jeden wyłącznie na rynku krajowym, a drugi prawie wyłącznie na wywóz (z niewielką ilością sprzedaży na rynku krajowym). Nie odnotowano sprzedaży z zyskiem produktu, który był przedmiotem wywozu. Wartość normalną skonstruowano przez dodanie do średniego kosztu produkcji kosztów ogólnych i administracyjnych oraz wartości procentowej zysku na podstawie sprzedaży na rynku krajowym w zwykłym obrocie handlowym danym rodzajem produktu sprzedawanego na rynku krajowym, zgodnie z metodyką opisaną w motywie 38.
- (40) W zakresie określania kosztów produkcji wnioskodawca stwierdził, że koszty produkcji chlorku sodu pomniejszone o przychody ze sprzedaży powinny zostać przydzielone do produkcji kwasu szczawiowego. Według wnioskodawcy chlorek sodu powinien być traktowany jako produkt uboczny, nie jako opłacalna oddzielna linia biznesowa. Na podstawie dowodów zgromadzonych w trakcie dochodzenia Komisja uznała, że chlorek sodu jest produktem ubocznym, ponieważ jest produktem wtórnym otrzymywanym z procesu wytwarzania kwasu szczawiowego. Nie jest on zatem produktem pierwotnym. Produkt wtórny jest zbywalny. Przychody ze sprzedaży muszą zostać odjęte od kosztów wytwarzania produktu objętego postępowaniem, w skład których wchodzi koszty produkcji produktu ubocznego. Koszty produkcji uległy modyfikacji przez odpowiednie dostosowania dotyczące jednego indyjskiego producenta, w związku z czym chlorek sodu traktowany jest jako produkt uboczny, a nie jako opłacalna linia biznesowa.

#### b) *Cena eksportowa*

- (41) Oboje współpracujący producenci eksportujący prowadzili wywóz do Unii bezpośrednio na rzecz niezależnych klientów. W związku z powyższym cena eksportowa była ceną faktycznie zapłaconą lub należną za produkt objęty postępowaniem przy jego sprzedaży na wywóz do Unii zgodnie z art. 2 ust. 8 rozporządzenia podstawowego.

#### c) *Porównanie*

- (42) Komisja dokonała porównania wartości normalnej i ceny eksportowej na podstawie ceny ex-works, jak wskazano powyżej.
- (43) W przypadkach uzasadnionych potrzebą zapewnienia obiektywnego porównania Komisja dostosowała wartość normalną lub cenę eksportową, uwzględniając różnice mające wpływ na ceny i ich porównywalność, zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego. Dostosowań dokonano w odniesieniu do kosztów transportu, ubezpieczenia, przeładunku, załadunku, kosztów dodatkowych, kosztów opakowania, kosztów kredytów, opłat bankowych oraz prowizji zapłaconych przez współpracującego producenta eksportującego. Poziom dostosowań do cen krajowych wahał się w granicach 0–5 %. W przypadku cen eksportowych poziom dostosowań wahał się w granicach 10–25 %. Każdy z dwóch indyjskich producentów eksportujących otrzymał szczegółowe informacje na temat obliczeń dokonanych dostosowań w ramach specjalnej procedury ujawnienia ustaleń.

- (44) W kontekście art. 2 ust. 10 lit. b) rozporządzenia podstawowego, oboje współpracujący producenci wskazali, że korzystały one z programu „Merchandise Exports from India” („MEIS”) <sup>(10)</sup>. MEIS jest programem rządu indyjskiego, który zawiera zachętę dla eksporterów w formie świadectwa dotyczącego kredytu celnego celem rekompensaty strat poniesionych w wyniku zapłaty ceł. Zachęta odpowiada określonemu odsetkowi osiągniętej wartości FOB (w ramach swobodnej wymiany handlowej z zagranicą) za określone towary przeznaczone dla poszczególnych rynków. Program zachęty wywozowej nie jest dopuszczalnym dostosowaniem w celu porównania cen. Nie kwalifikuje się on jako system zwrotu ceł, dla którego można dokonać dostosowania na podstawie art. 2 ust. 10 lit. b) rozporządzenia podstawowego, ponieważ art. 2 ust. 10 lit. b) zezwala wyłącznie na dostosowania wartości normalnej, a nie ceny eksportowej. Ponadto wartości świadectwa nie oblicza się w powiązaniu z kwotą należności celnych przywozowych, które byłyby uwzględnione przy wywozie produktów przetworzonych, ale zamiast tego, wartości te odpowiadają określonemu odsetkowi wartości FOB wywiezionych towarów. Dodatkowo niezależnie od obliczenia wartości zachęty funkcjonowanie systemu nie prowadzi do sytuacji, w której opłaty przywozowe naliczone od materiałów fizycznie włączonych w sprzedaż krajową produktu podobnego są zwracane lub niepobierane przy wywozie tego samego produktu do Unii. Ze wszystkich powyższych powodów nie zaakceptowano żadnych dostosowań do wartości normalnej lub ceny eksportowej.
- (45) Jeden współpracujący producent wskazał, że uzyskał korzyści z programu centralnego podatku VAT (CENVAT) <sup>(11)</sup>. W ramach tego programu wytwórca produktu końcowego lub usługodawca usługi podlegającej opodatkowaniu mają możliwość skorzystać z ulgi za zapłacony podatek akcyzowy oraz za zapłacony podatek od usług za jakiegokolwiek nakłady otrzymane w fabryce lub za jakiegokolwiek usługi będące nakładami otrzymane przez wytwórcę produktu końcowego. Przedsiębiorstwo nie wykazało, że tego programu nie stosuje się jednakowo do towarów końcowych sprzedawanych na rynku krajowym. W związku z tym podobnie jak w przypadku programu MEIS opisane zwolnienie z podatku akcyzowego nie jest dopuszczalnym dostosowaniem do celów porównania ceny zgodnie z art. 2 ust. 10 lit. b) rozporządzenia podstawowego.
- (46) Dlatego dostosowania dotyczące programów MEIS i CENVAT nie zostały dokonane.
- (47) Dwóch współpracujących producentów wnioskowało o dostosowanie ze względu na kurs wymiany walut. Wniosek ten został odrzucony ze względu na wahania kursów wymiany po ustaleniu cen, dzięki czemu nie wpłynęło to na porównanie cen.

#### d) *Marginesy dumpingu*

- (48) Zgodnie z art. 2 ust. 11 rozporządzenia podstawowego średnią ważoną wartość normalną według rodzaju produktu porównano ze średnią ważoną ceną eksportową odpowiedniego rodzaju produktu objętego przeglądem. Opierając się na tej metodyce, ustalono indywidualne marginesy dumpingu dla obu przedsiębiorstw, które są przedstawione w tabeli poniżej:

Producent eksportujący	Margines dumpingu
Star Oxochem Pvt. Ltd.	12,40 %
Radiant Indus Chem Pvt. Ltd.	27,61 %

#### e) *Wniosek*

- (49) Na podstawie powyższego stwierdza się, że indyjscy producenci eksportujący kontynuowali wywóz kwasu szczawowego do Unii po cenach dumpingowych w ODP.

#### 3.2.2. *Prawdopodobne zmiany wielkości przywozu w przypadku uchylecia środków*

- (50) Oprócz ustalenia kontynuacji dumpingu w ODP Komisja zbadała również prawdopodobieństwo wzrostu wielkości wywozu po cenach dumpingowych w przypadku wygaśnięcia środków. Komisja zbadała indyjskie moce produkcyjne i wolne moce produkcyjne, zachowanie indyjskich eksporterów na innych rynkach i atrakcyjność rynku unijnego.
- (51) W związku ze współpracą wyłącznie ze strony dwóch producentów eksportujących z Indii, dodatkowych ustaleń dokonuje się na podstawie dostępnych faktów przedstawionych poniżej.

<sup>(10)</sup> Program MEIS został wprowadzony w 2015 r. celem zastąpienia poprzednich programów. <https://www.eecipindia.org/MEIS/about-MEIS-scheme.aspx>

<sup>(11)</sup> <https://archive.india.gov.in/business/taxation/modvat.php> Dnia 1 lipca 2017 r. Indie wprowadziły podatki od towarów i usług, zastępując nimi różne podatki, w tym także CENVAT.

**a) Moce produkcyjne i wolne moce produkcyjne w Indiach**

- (52) Na podstawie zweryfikowanych danych współpracujących producentów eksportujących, wykorzystanie mocy produkcyjnych dwóch skontrolowanych indyjskich producentów wynosi ponad 75 %.
- (53) Ogółem całkowite moce produkcyjne indyjskich producentów kwasu szczawiowego są szacowane na około 40 000 ton metrycznych, natomiast ich wolne moce produkcyjne szacuje się na 10 000 ton metrycznych <sup>(12)</sup>. Wolne moce produkcyjne równają się całkowitej konsumpcji w Unii.

**b) Zachowanie indyjskich eksporterów na rynkach państw trzecich**

- (54) Dwa współpracujące przedsiębiorstwa indyjskie dokonywały znacznej sprzedaży eksportowej do reszty świata w ODP. Jedno z przedsiębiorstw dokonało wywozu większości swojej produkcji, podczas gdy drugie przedsiębiorstwo sprzedawało większość swojej produkcji na rynku krajowym.
- (55) Największymi odbiorcami wywozu z Indii ogółem były według statystyk rządu indyjskiego <sup>(13)</sup> od 2016 r. do 2017 r. Malezja, Meksyk, Pakistan, Rosja i Tajwan. Wywóz do tych pięciu państw wyniósł ponad 5 700 ton metrycznych. Na podstawie statystyk rządu indyjskiego średnia indyjska cena eksportowa do Unii jest o 7 % wyższa od średniej ceny eksportowej do reszty świata. Indyjskie ceny eksportowe do Unii są zasadniczo wyższe niż ceny dla reszty świata z wyjątkiem zwłaszcza USA i Meksyku.

**c) Atrakcyjność rynku unijnego**

- (56) Mimo że Unia jest dość małym rynkiem dla kwasu szczawiowego pozostaje on atrakcyjny dla indyjskich producentów eksportujących, jak wskazano w motywie powyżej, średnia cena dla Unii jest o 7 % wyższa niż dla reszty świata. Atrakcyjność jest ponadto potwierdzona tym, że mimo wysokiego poziomu ostatecznych ceł antydumpingowych trzech z czterech indyjskich producentów eksportujących kontynuuje wywóz na rynek unijny. Ponadto indyjskie przedsiębiorstwo wyraźnie wskazało w swojej jawnej odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, że rynek „UE ma duży potencjał i [jest] atrakcyjny pod względem ceny produktu”.

**d) Wniosek**

- (57) Biorąc pod uwagę dostępne wolne moce produkcyjne w Indiach, ogólny poziom cen indyjskich producentów na rynkach państw trzecich i atrakcyjność rynku unijnego pod względem cen, prawdopodobne jest, że w przypadku braku środków, przynajmniej część dostępnych mocy produkcyjnych w Indiach może zostać wykorzystana do produkcji kwasu szczawiowego na wywóz do Unii lub część wywozu do państw trzecich mogłaby zostać przekierowana do Unii, biorąc pod uwagę wyższe ceny na rynku unijnym.
- (58) W swoim piśmie z dnia 23 października 2017 r. jedno z współpracujących indyjskich przedsiębiorstw stwierdziło, że w pełni wykorzystuje moce produkcyjne do marca 2018 r. ze względu na spadek produkcji w ChRL. Przedsiębiorstwo wskazało, że spadek produkcji w ChRL może skutkować wywarceniem presji na rynek unijny. Niemniej jednak, jak wskazano poniżej w pkt 3.3, nie ustalono, że taki spadek chińskiej produkcji, nawet gdyby miał miejsce, miałby taki wpływ na rynki światowe i unijne.
- (59) Ogólnie stwierdzono, że w przypadku wygaśnięcia środków możliwe jest, że indyjskie przedsiębiorstwa dokonywałyby wywozu do Unii w większych ilościach niż obecnie i po cenach dumpingowych.

**3.3. Chińska Republika Ludowa**

- (60) ChRL jest zdecydowanie największym krajem produkującym kwas szczawiowy, którego szacowana produkcja wynosi [150 000–200 000] ton metrycznych <sup>(14)</sup>. Całkowity wywóz z ChRL wynosi około [25 000–50 000] ton metrycznych. Żaden z chińskich producentów nie współpracował w ramach niniejszego dochodzenia, w związku z tym ustalenia opierają się na najlepszych dostępnych faktach zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego.
- (61) W dniu 28 listopada 2016 r. ponownie wprowadzono środki wobec Yuanping po ich wcześniejszym unieważnieniu przez Sąd. Do momentu ponownego wprowadzenia środków Yuanping mogło dokonywać wywozu wolnego od ceł antydumpingowych.
- (62) Przywóz z ChRL podlega WTC w wysokości 6,5 %.

<sup>(12)</sup> Zob. przypis 7.

<sup>(13)</sup> Zob. nieopatrzone klauzulą poufności oświadczenie przedsiębiorstwa Star Oxochem z dnia 23 października 2017 r.

<sup>(14)</sup> Szacunki na podstawie wniosku o dokonanie przeglądu wygaśnięcia. Należy zauważyć, że szacunki znacznie się różnią oraz że Komisja skorzystała z ostrożnych szacunków. Informacje zostały dostarczone w przedziałach przez wnioskodawcę jako własne badania rynkowe. Źródło danych rynkowych jest tajne, a ujawnienie szczegółowych wartości mogłoby dać przewagę konkurentom.

### 3.3.1. Dumping w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym

#### a) **Państwo analogiczne**

- (63) Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) i b) rozporządzenia podstawowego normalną wartość należy określić w oparciu o ceny płacone lub należne na rynku krajowym lub wartość skonstruowaną w odpowiednim państwie trzecim o gospodarce rynkowej („państwo analogiczne”).
- (64) W zawiadomieniu o wszczęciu postępowania zamierzano wykorzystać Indie jako państwo analogiczne. W zawiadomieniu o wszczęciu wskazano również Japonię jako państwo analogiczne. W notatce załączonej do akt z dnia 18 maja 2017 r. Komisja wskazała, że Indie mogą zostać wykorzystane jako państwo analogiczne. Indie są najważniejszym państwem wywozu kwasu szczawiowego do Unii. Indie są objęte tym samym postępowaniem. Zostały one już wykorzystane jako państwo analogiczne w ramach początkowego postępowania antydumpingowego. Ponadto dwóch indyjskich producentów eksportujących współpracowało w ramach tego postępowania.
- (65) Nie otrzymano żadnych uwag w tej sprawie.
- (66) W świetle powyższego Komisja stwierdziła, że Indie są odpowiednim państwem analogicznym zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) i b) rozporządzenia podstawowego.

#### b) **Wartość normalna**

- (67) Informacje otrzymane od dwóch producentów współpracujących z państwa analogicznego posłużyły jako podstawa do ustalenia wartości normalnej. Metodyka wykorzystywana w tym celu została wymieniona w pkt 3.2.1. Średnia ważona wartość normalna dwóch indyjskich przedsiębiorstw została wykorzystana jako wartość normalna dla ChRL.
- (68) Zgodnie z wnioskami z pierwotnego dochodzenia dokonano dostosowania normalnej wartości, ponieważ chińskie przedsiębiorstwa, oprócz nierafinowanego kwasu szczawiowego, produkują i dokonują wywozu do Unii również tzw. „rafinowanego” kwasu szczawiowego, który nie był produkowany w państwie analogicznym, tj. Indiach. Wobec braku współpracy oraz wskazania produkowanych i eksportowanych rodzajów podczas ODP, uznaje się za uzasadnione, na podstawie ustaleń z pierwotnego dochodzenia, dokonanie dostosowania (podniesienia o 12 %) średniej ważonej wartości normalnej dla tych dwóch współpracujących przedsiębiorstw indyjskich.

#### c) **Cena eksportowa**

- (69) Wobec braku współpracy ze strony chińskich eksporterów Komisja oparła się w swoich ustaleniach ceny eksportowej na dostępnych danych statystycznych jako najlepszych dostępnych faktach. Komisja zdecydowała się dokonać swoich obliczeń przy użyciu informacji o cenach z bazy danych Comext (Eurostat).
- (70) W przypadkach uzasadnionych potrzebą zapewnienia obiektywnego porównania Komisja dostosowała cenę eksportową, uwzględniając różnice mające wpływ na ceny i ich porównywalność. Średnia cena eksportowa dla ODP pochodziła z danych statystycznych Eurostatu. Cena CIF została ponownie dostosowana do poziomu ex-works na podstawie faktycznych kosztów transportu i ubezpieczenia określonych na podstawie zweryfikowanych danych pochodzących od chińskich przedsiębiorstw współpracujących w ramach pierwotnego dochodzenia (dostosowanie o [15–20] %). Należy zauważyć, że nawet w przypadku wykorzystania większej ilości aktualnych danych od indyjskich przedsiębiorstw współpracujących i skorygowania ich pod względem dłuższej odległości z chińskich portów, poziom dostosowania byłby podobny (mniej niż jeden punkt procentowy różnicy).

#### d) **Porównanie**

- (71) Komisja dokonała porównania wartości normalnej i średniej chińskiej ceny eksportowej na podstawie ceny ex-works, jak określono powyżej.

#### e) **Margines dumpingu**

- (72) Na tej podstawie (dostosowania opierające się na zweryfikowanych danych od indyjskich producentów współpracujących) ustalono, że w ODP średnie ważne marginesy dumpingu, wyrażone jako wartość procentowa ceny CIF na granicy Unii przed ocleniem wynosiły 8,7 %. Komisja zauważyła, że gdyby opierała swoje ustalenia na danych z chińskiej bazy danych dotyczących wywozu, ustalony margines dumpingu byłby wyższy.

#### f) **Wniosek**

- (73) Na tej podstawie Komisja stwierdziła, że dumping w Unii jest kontynuowany, ponieważ chińscy producenci eksportujący wciąż dokonywali wywozu kwasu szczawiowego po cenach dumpingowych w ODP.

### 3.3.2. Prawdopodobne zmiany wielkości przywozu w przypadku uchylecia środków

- (74) Oprócz ustalenia kontynuacji dumpingu w ODP Komisja zbadała również prawdopodobieństwo wzrostu wielkości wywozu po cenach dumpingowych w przypadku wygaśnięcia środków.
- (75) Wobec braku współpracy ze strony chińskich producentów eksportujących analiza ta oparta została na najlepszych dostępnych faktach, mianowicie na informacjach zawartych we wniosku o dokonanie przeglądu wygaśnięcia i ogólnie dostępnych informacjach.
- (76) Komisja oceniła chińskie moce produkcyjne i wolne moce produkcyjne, zachowanie chińskich eksporterów na innych rynkach oraz atrakcyjność rynku unijnego.

#### a) **Produkcja i wolne moce produkcyjne w ChRL**

- (77) Zgodnie ze statystykami przedłożonymi przez wnioskodawcę w ramach wniosku o dokonanie przeglądu wygaśnięcia łączne roczne moce produkcyjne chińskich producentów wynoszą około [150 000–200 000] ton metrycznych. Konsumpcja kwasu szczawiowego na rynku wewnętrznym w ChRL wynosi około [50 000–100 000], natomiast wartość wywozu wynosi około [25 000–50 000]. W związku z tym, zakładając że chiński rynek krajowy jest zaopatrywany wyłącznie przez chińskich producentów, wolne moce produkcyjne chińskich producentów oszacowano na [30 000–40 000] ton metrycznych, które wynoszą około 20 % ich całkowitych mocy produkcyjnych i trzykrotność oszacowanej konsumpcji w Unii.
- (78) Podczas gdy indyjskie przedsiębiorstwo wskazało, że część chińskiej produkcji została wstrzymana ze względu na kwestie ekologiczne, wnioskodawca, w swoim piśmie z dnia 28 listopada 2017 r. stwierdził, że takie ograniczenie miało miejsce przed 2013 r. Nie przedstawiono żadnych dowodów na poparcie któregośkolwiek z tych zarzutów. W związku z tym Komisja odrzuciła oba argumenty.

#### b) **Zachowanie chińskich eksporterów na rynkach państw trzecich**

- (79) Aby móc ocenić prawdopodobne zachowanie chińskich producentów eksportujących w przypadku braku środków, Komisja zbadała poziom cen w odniesieniu do chińskiej sprzedaży eksportowej do pozostałych państw korzystając z chińskiej bazy danych dotyczącej wywozu. W przypadku dziesięciu najważniejszych rynków eksportowych ChRL (z wyjątkiem Japonii), cena eksportowa dostosowana do poziomu ex-works była znacząco poniżej wartości normalnej również ustalonej na poziomie ex-works, co wskazuje na politykę dumpingu na rynkach państw trzecich. Cena dla reszty świata (na poziomie ex-works) była średnio 30 % poniżej wartości normalnej oraz poniżej chińskiej ceny eksportowej do Unii.

#### c) **Atrakcyjność rynku unijnego**

- (80) Jak wskazano powyżej w pkt 3.2 mały rynek unijny jest atrakcyjny pod względem cenowym. Ponadto chiński wywóz nadal napływał na rynek unijny pomimo wejścia w życie ceł konwencyjnych i antydumpingowych.

#### d) **Wniosek**

- (81) Biorąc pod uwagę dostępne wolne moce produkcyjne w ChRL, ogólne zachowanie chińskich producentów na rynkach państw trzecich i atrakcyjność rynku unijnego pod względem cen, prawdopodobne jest, że w przypadku braku środków przynajmniej część dostępnych mocy produkcyjnych w ChRL może zostać wykorzystana do produkcji kwasu szczawiowego na wywóz do Unii lub część wywozu do państw trzecich mogłaby zostać przekierowana do Unii, biorąc pod uwagę wyższe ceny na rynku unijnym.
- (82) Ogólnie rzecz biorąc Komisja stwierdziła, że w przypadku wygaśnięcia środków możliwe jest, że chińskie przedsiębiorstwa dokonywałyby wywozu do Unii w większych ilościach niż obecnie i po cenach dumpingowych.

### 3.4. Wnioski dotyczące dumpingu

- (83) Podsumowując, duże szacowane moce produkcyjne, duże wolne moce produkcyjne w połączeniu z poziomami cen na innych rynkach wywozowych Chin po cenach dumpingowych, a także atrakcyjność rynku unijnego wskazują, że uchylecie środków prawdopodobnie spowodowałoby znaczny wzrost wywozu do Unii. Zważywszy na margines dumpingu ustalony w ODP dla obu państw, których dotyczy postępowanie, prawdopodobne jest również, że w przyszłości wywóz będzie dokonywany po cenach w znaczącym stopniu dumpingowych.
- (84) W związku z powyższym Komisja ustaliła, że dumping z Indii i ChRL byłby kontynuowany w przypadku dopuszczenia do wygaśnięcia środków.

## 4. SZKODA

## 4.1. Definicja przemysłu unijnego i produkcji unijnej

- (85) Przemysł unijny obejmuje te same zakłady co w pierwotnym dochodzeniu. W okresie objętym dochodzeniem przeglądownym produkt objęty postępowaniem był wytwarzany przez dwunastu znanych producentów unijnych: Oxaquim S.A. („Oxaquim”) i WeylChem Lamotte S.A.S. („WeylChem”) <sup>(15)</sup>. Oxaquim reprezentowało znaczną część całkowitej produkcji kwasu szczawiowego w Unii w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym (więcej niż 50 % całkowitej produkcji w Unii). WeylChem nie sprzeciwiło się wszczęciu dochodzenia przeglądownego, ale nie zdecydowało się na współpracę. W Unii nie ma obecnie innego producenta produktu objętego postępowaniem. Na tej podstawie dwaj producenci unijni Oxaquim i WeylChem stanowią przemysł unijny w rozumieniu art. 4 ust. 1 rozporządzenia podstawowego. W związku z tym producenci ci są zwani dalej „przemysłem unijnym”.
- (86) Całkowita produkcja unijna została ustalona w oparciu o wszystkie dostępne informacje, w tym informacje zawarte we wniosku o dokonanie przeglądu wygaśnięcia i dane zebrane przed wszczęciem i po wszczęciu dochodzenia oraz w oparciu o informacje uzyskane od współpracujących producentów unijnych. Informacje te pozwoliły na potwierdzenie występowania produkcji i jej poziomu także w odniesieniu do producenta, który nie współpracował w dochodzeniu. Na tej podstawie wielkość całkowitej produkcji unijnej w ODP oszacowano na 15 000-20 000 ton <sup>(16)</sup>

## 4.2. Konsumpcja w Unii

- (87) Konsumpcja została ustalona na podstawie wielkości przywozu i wielkości sprzedaży na rynku unijnym przez przemysł unijny, włączając w to zweryfikowane dane dotyczące Oxaquim i szacunki dotyczące WeylChem na podstawie danych Eurostatu.
- (88) W okresie badanym konsumpcja w Unii kształtowała się w następujący sposób:

Tabela 1

## Konsumpcja w Unii

Łączna konsumpcja	2013	2014	2015	2016	ODP
Tony	11 544	11 803	10 315	10 175	10 482
Indeks (2013 = 100)	100	102	89	88	91

Źródło: Dane Eurostatu, zweryfikowane odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, szacunki dotyczące niewspółpracującego producenta unijnego.

- (89) Konsumpcja w Unii spadła w okresie badanym z 11 544 ton w 2013 r. do 10 482 ton w ODP, a więc o 9 %.

## 4.2.1. Wielkość i udział w rynku przywozu z Indii i ChRL

Tabela 2

## Wielkość i udziały w rynku przywozu z Indii i ChRL

Wielkość przywozu (tony)	2013	2014	2015	2016	ODP
Indie i ChRL	2 633	2 397	1 818	1 855	1 658
Indeks (2013 = 100)	100	91	69	70	63
Udział w rynku (%)	22,8	20,3	17,6	18,2	15,8

Źródło: Dane Eurostatu.

<sup>(15)</sup> Francuski zakład produkcyjny produktu objętego postępowaniem, który należy do szwajcarskiej grupy Clariant S.A. został sprzedany w 2014 r. nowemu inwestorowi WeylChem. Nie odnotowano jednak żadnych zmian strukturalnych.

<sup>(16)</sup> Wszelkie dane liczbowe zostały przedstawione w formie zindeksowanej lub jako przedziały, aby zapewnić poufność informacji dotyczących producenta unijnego, który współpracował w toku dochodzenia.



- (90) W okresie badanym wielkość przywozu z Indii i ChRL spadła z 2 633 ton w 2013 r. do 1 658 ton w ODP, tj. o 37 %, czemu towarzyszył spadek udziału w rynku z 22,8 % do 15,8 %, tj. o 7 punktów procentowych.
- (91) Mimo, że wielkości przywozu z Indii i ChRL i ich udział w rynku spadły, producentom eksportującym z państw, których dotyczy postępowanie, udało się jednak utrzymać znaczny udział w rynku.

#### 4.2.2. Cena przywozu i podcięcie cenowe

Tabela 3

#### Średnia cena przywozu z Indii i ChRL

Ceny importowe (EUR/t)	2013	2014	2015	2016	ODP
Indie i ChRL	745	645	769	724	718
Indeks (2012 = 100)	100	87	103	97	96

Źródło: Dane Eurostatu.

- (92) Średnie ceny importowe z państw, których dotyczy postępowanie, początkowo spadły z 745 EUR/t w 2013 r. do 645 EUR/t w 2014 r., aby następnie wzrosnąć do 769 EUR/t w 2015 r. Ceny te spadły ponownie w 2016 r. oraz w ODP, osiągając poziom 718 EUR/t. Ogólnie rzecz biorąc, spadek między 2013 r. a ODP wyniósł 4 %.
- (93) Przeprowadzono porównanie cen sprzedaży na rynku unijnym między cenami współpracującego producenta unijnego a cenami importowymi z państw, których dotyczy postępowanie. Właściwe ceny sprzedaży współpracującego producenta unijnego to ceny stosowane wobec niezależnych klientów, dostosowane w razie konieczności do poziomu ex-works, tzn. z wyłączeniem kosztów transportu w Unii i po odliczeniu obniżek i rabatów.
- (94) Ceny te zostały porównane z cenami indyjskich i chińskich producentów eksportujących dostosowanych do cen CIF na granicy Unii. Wobec braku współpracy ze strony ChRL ceny zostały ustalone na podstawie danych Eurostatu, które zawierają notowania poziomu cen CIF na granicy Unii. Ceny CIF zostały następnie skorygowane w górę poprzez dodanie kosztów ponoszonych po przywozie, tj. koszty odprawy celnej, cło konwencjonalne, cło antydumpingowe, koszty przeładunku i załadunku.
- (95) Zaobserwowano, że ceny współpracującego producenta unijnego spadły o 10 % w 2013 r. oraz w ODP (zob. Tabela 7), podczas gdy spadek był mniej gwałtowny w przypadku towarów przywożonych z państw, których dotyczy postępowanie, i wyniósł około 3,6 % dla ChRL i 6 % dla Indii. Różnica w cenach towarów przywożonych i towarów produkowanych w Unii pozostała jednak wysoka i skutkowałą znacznym podcięciem cenowym w ODP. Wynik porównania, wyrażony jako wartość procentowa obrotów producentów unijnych w ODP, wykazał średni ważony margines podcięcia cenowego. Margines podcięcia cen dla ChRL ustalono na 8 % <sup>(17)</sup>, a dla dwóch współpracujących indyjskich producentów eksportujących na odpowiednio 7,1 % i 6,6 %.

### 4.3. Sytuacja gospodarcza przemysłu unijnego

#### 4.3.1. Uwagi ogólne

- (96) Zgodnie z art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego Komisja zbadała wszystkie czynniki ekonomiczne i wskaźniki oddziałujące na stan przemysłu unijnego.
- (97) Jak wspomniano w motywie 15, nie zastosowano kontroli wyrывkowej w celu określenia potencjalnej szkody poniesionej przez przemysł Unii.
- (98) W celu określenia szkody Komisja wprowadziła rozróżnienie między makroekonomicznymi i mikroekonomicznymi wskaźnikami szkody. Komisja oszacowała wskaźniki makroekonomiczne dotyczące całego przemysłu unijnego na podstawie danych dostarczonych przez wnioskodawcę we wniosku o dokonanie przeglądu wygaśnięcia, statystyk handlowych i danych zebranych po wszczęciu dochodzenia przeglądowego. Komisja oceniła wskaźniki mikroekonomiczne dotyczące jedynego współpracującego producenta unijnego Oxaquim na podstawie danych przedstawionych w odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, które zostały zweryfikowane. Oba zestawy danych uznano za reprezentatywne dla sytuacji gospodarczej przemysłu Unii.

<sup>(17)</sup> Wobec braku współpracy ze strony ChRL obliczenia te wykonane zostały w oparciu o dane Eurostatu.

- (99) Do wskaźników makroekonomicznych zalicza się: produkcję, moce produkcyjne, wykorzystanie mocy produkcyjnych, wielkość sprzedaży, udział w rynku, wzrost, zatrudnienie, wydajność i wielkość marginesu dumpingu.
- (100) Do wskaźników mikroekonomicznych zalicza się: średnie ceny jednostkowe, koszt jednostkowy, koszty pracy, zapasy, rentowność, przepływy środków pieniężnych, inwestycje i zwrot z inwestycji.
- (101) Biorąc pod uwagę fakt, że dane wykorzystane do analizy szkody pochodzą w dużej mierze z jednego źródła, dane dotyczące przemysłu unijnego musiały zostać zindeksowane, aby zachować poufność zgodnie z art. 19 rozporządzenia podstawowego.

#### 4.3.2. Wskaźniki makroekonomiczne

##### 4.3.2.1. Produkcja, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych

- (102) Całkowita produkcja unijna, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 4

#### Produkcja, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych

Indeks (2013 = 100)	2013	2014	2015	2016	ODP
Wielkość produkcji	100	114	114	116	124
Moce produkcyjne	100	100	100	100	108
Wykorzystanie mocy produkcyjnych	100	114	114	116	115

Źródło: Zweryfikowane odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, szacunki dotyczące niewspółpracującego producenta unijnego.

- (103) Poziom produkcji wzrósł w okresie badanym. Ogółem w okresie badanym wielkość produkcji zwiększyła się o 24 %.
- (104) Moce produkcyjne w okresie badanym wzrosły dzięki inwestycjom o 8 %.
- (105) Ze względu na nieznacznie większy wzrost poziomu produkcji od wzrostu mocy produkcyjnych, wykorzystanie mocy produkcyjnych wzrosło w okresie badanym o 15 %.

##### 4.3.2.2. Wielkość sprzedaży klientom niepowiązanym w Unii i udział w rynku

- (106) Wielkość sprzedaży przemysłu unijnego klientom niepowiązanym w Unii i udział w rynku kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 5

#### Wielkość sprzedaży niepowiązanym klientom i udział w rynku

Indeks (2013 = 100)	2013	2014	2015	2016	ODP
Wielkość sprzedaży	100	103	95	89	94
Udział w rynku	100	101	106	101	103

Źródło: Dane Eurostatu, zweryfikowane odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i szacunki dotyczące niewspółpracującego producenta unijnego.

- (107) Wielkość sprzedaży w okresie badanym spadła o 6 % w następstwie 9 % spadku konsumpcji w Unii opisanego w motywie 91. Pomimo spadku wielkości sprzedaży, udział przemysłu unijnego w rynku nieznacznie wzrósł w okresie objętym dochodzeniem przegładowym. Wzrost ten skorelowany jest ze spadkiem udziału przywozu z Indii i ChRL w rynku.

## 4.3.2.3. Zatrudnienie, wydajność i koszty pracy

- (108) Zatrudnienie i wydajność kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 6

**Zatrudnienie, wydajność i koszty pracy**

Indeks (2013 = 100)	2013	2014	2015	2016	ODP
Liczba pracowników	100	105	100	112	117
Wydajność	100	108	113	103	105
Średnie koszty pracy na pracownika	100	101	104	108	111

Źródło: Zweryfikowane odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, szacunki dotyczące niewspółpracującego producenta unijnego.

- (109) Zatrudnienie w przemyśle unijnym wzrosło ogólnie o 17 % w okresie badanym, co jest zgodne ze wzrostem wielkości produkcji o 24 % w tym samym okresie.
- (110) W okresie od 2013 r. do ODP średni koszt pracy na każdą osobę zatrudnioną przez producenta unijnego wzrósł o 11 %.

## 4.3.2.4. Wielkość marginesu dumpingu i poprawa sytuacji po wcześniejszym dumpingu

- (111) W okresie objętym dochodzeniem przeglądowym indywidualne marginesy dumpingu ustalone dla współpracujących indyjskich producentów eksportujących oraz dla przywozu chińskiego wciąż były wysokie (zob. motywy 48 i 72 powyżej).
- (112) Pomimo tego, że dumping z Indii i ChRL wciąż występował, analiza wskaźników szkody pokazuje, że wprowadzone środki miały pozytywny wpływ na przemysł unijny.

## 4.3.3. Wskaźniki mikroekonomiczne

## 4.3.3.1. Uwagi ogólne

- (113) Analiza wskaźników mikroekonomicznych (cen sprzedaży i kosztów produkcji, zapasów, rentowności, przepływów pieniężnych, inwestycji i zwrotów z inwestycji) została przeprowadzona na poziomie jednego współpracującego producenta unijnego.

## 4.3.3.2. Ceny i czynniki wpływające na ceny

- (114) Średnie ceny sprzedaży stosowane przez przemysł unijny wobec klientów niepowiązanych w Unii kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 7

**Średnie ceny sprzedaży i koszty jednostkowe**

Indeks (2013 = 100)	2013	2014	2015	2016	ODP
Średnia jednostkowa cena sprzedaży na rynku unijnym	100	88	90	91	90
Jednostkowy koszt produkcji	100	81	89	82	80

Źródło: Zweryfikowane odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu.

- (115) Średnia jednostkowa cena sprzedaży naliczana przez przemysł unijny klientom niepowiązanym w Unii spadła o 10 % w okresie badanym. Spadek ten jest w pewnym stopniu zbliżony ze spadkiem kosztów produkcji o 20 % w ODP.

- (116) Dochodzenie pokazało, że spadek kosztów wynikał głównie ze spadku cen surowców w okresie badanym oraz z optymalizacji procesu produkcji poprzez inwestycje w ulepszenia technologiczne.

#### 4.3.3.3. Zapasy

- (117) Stan zapasów przemysłu unijnego w okresie badanym kształtował się następująco:

Tabela 8

#### Zapasy

Indeks (2013 = 100)	2013	2014	2015	2016	ODP
Stan zapasów na koniec okresu sprawozdawczego	100	27	11	13	49
Stan zapasów na koniec okresu sprawozdawczego jako odsetek produkcji (%)	2,8	0,7	0,3	0,3	1,1

Źródło: Zweryfikowane odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu.

- (118) Ze względu na charakter produktu objętego postępowaniem zapasy są bardzo małe. Jakość produktu objętego postępowaniem szybko się pogarsza, dlatego też producenci wytwarzają jedynie ilości przeznaczone do natychmiastowej wysyłki. W związku z tym wskaźnik ten nie ma istotnego znaczenia dla opisu stanu przemysłu unijnego.

#### 4.3.3.4. Rentowność, przepływy środków pieniężnych, inwestycje i zwrot z inwestycji

Tabela 9

#### Rentowność, przepływy środków pieniężnych, inwestycje i zwrot z inwestycji

Indeks (2013 = 100)	2013	2014	2015	2016	ODP
Rentowność sprzedaży klientom niepowiązanym w Unii	100	267	134	305	332
Przepływy środków pieniężnych	100	144	110	149	165
Inwestycje	100	56	194	328	247
Zwrot z inwestycji	100	281	144	283	333

Źródło: Zweryfikowane odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu.

- (119) Komisja określiła rentowność współpracujących producentów unijnych, wyrażając zysk netto przed opodatkowaniem ze sprzedaży produktu objętego postępowaniem klientom niepowiązanym w Unii jako odsetek obrotów z tej sprzedaży. W okresie badanym rentowność przemysłu unijnego stale rosła, odzwierciedlając wyższy spadek kosztów produkcji w porównaniu z cenami sprzedaży w okresie badanym, jak wyjaśniono w motywie 116.
- (120) Przepływy środków pieniężnych netto to zdolność przemysłu unijnego do samofinansowania swojej działalności. Przepływy środków pieniężnych zwiększyły się w okresie badanym, z wyjątkiem 2015 r. kiedy to uległy one spadkowi. Ogółem w okresie badanym przepływy środków pieniężnych netto zwiększyły się o 65 % wraz ze wzrostem zysków.
- (121) Inwestycje wzrosły w okresie badanym o 147 %, z wyjątkiem 2014 r. kiedy to spadły o 44 % w porównaniu z 2013 r. Inwestycje służyły głównie zwiększeniu mocy produkcyjnych, a w związku z tym wywozu, co miało doprowadzić do utrzymania konkurencyjności na rynku globalnym, ale także do usprawnień technologicznych, lepszej jakości, wzrostu produktywności i mniejszej konsumpcji surowców, a w konsekwencji do poprawy wydajności i większej ochrony środowiska.
- (122) Podobnie jak pozostałe wskaźniki finansowe zwrot z inwestycji w przypadku produkcji i sprzedaży produktu podobnego był dodatni i odzwierciedlał trend w rentowności.

#### 4.3.4. Wnioski dotyczące szkody

- (123) Dochodzenie pokazało, że wprowadzenie środków od 2011 r. umożliwiło przemysłowi unijnemu poprawienie sytuacji po odniesionej szkodzie.
- (124) Wskaźniki szkody pokazują pozytywną tendencję dla przemysłu unijnego.
- (125) Rentowność przemysłu unijnego w okresie badanym znacznie wzrosła (o 332 % między 2013 r. a ODP). Jest to znaczna poprawa w porównaniu z niskim lub negatywnym poziomem rentowności zaobserwowanym między 2007 r. a 2011 r. (okres badany w pierwotnym dochodzeniu). Zyski te, które są częściowo powiązane ze spadkiem cen surowców, pozwoliły przemysłowi unijnemu na dokonanie inwestycji, a także na ograniczenie odpadów i zmniejszenie wpływu na środowisko.
- (126) Pomimo tego, że konsumpcja w Unii spadła w okresie badanym o 9 %, wielkość produkcji wzrosła o 24 %, a moce produkcyjne o 8 %, podczas gdy wielkość sprzedaży na rynku unijnym spadła o 6 %. Udział przemysłu unijnego w rynku wzrósł tylko o 3 % w ODP w porównaniu z 2013 r. W okresie badanym sprzedaż eksportowa przemysłu unijnego również wzrosła.
- (127) Inwestycje wzrosły w okresie badanym o 147 %, a zwrot z inwestycji o 333 %.
- (128) Wydajność poprawiła się w okresie badanym. W okresie badanym wzrosło również zatrudnienie, podążając za zmianami w wielkości produkcji.
- (129) W związku z powyższym Komisja stwierdziła, że przemysł Unii nie poniósł istotnej szkody w rozumieniu art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego w okresie badanym.

#### 5. PRAWDOPODOBIENSTWO PONOWNEGO WYSTĄPIENIA LUB KONTYNUACJI SZKODY

- (130) W związku z tym, że przemysł unijny nie poniósł istotnej szkody w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym, zbadano, czy istnieje prawdopodobieństwo kontynuacji szkody w przypadku dopuszczenia do wygaśnięcia środków wprowadzonych wobec Indii i ChRL, zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego.
- (131) W tym względzie Komisja zbadła moce produkcyjne oraz wolne moce produkcyjne w Indiach i ChRL, atrakcyjność rynku unijnego i ewentualny wpływ zmian wielkości indyjskiego i chińskiego przywozu i jego cen, jak również ich wpływ na wielkość sprzedaży przemysłu unijnego, ceny i rentowność.
- (132) W odniesieniu do poziomu cen importowych, dochodzenie wykazało, że mimo wprowadzenia środków antydumpingowych, w okresie badanym wciąż istniało stałe podcięcie cen przemysłu unijnego. Ponadto jeżeli obowiązujące środki zostałyby uchylone i zakładając, że ceny importowe z państw, których dotyczy postępowanie, i ceny przemysłu unijnego zostałyby takie same w ODP, ceny importowe podcięłyby ceny przemysłu unijnego o 12 % do 34,1 %. W rezultacie prawdopodobnie zmniejszy się wielkość sprzedaży przemysłu unijnego oraz jego udział w rynku unijnym.
- (133) W odniesieniu do mocy produkcyjnych i wolnych mocy produkcyjnych w Indiach i Chinach, uwzględniono analizę przeprowadzoną w motywach 52, 53, 77 i 78. Analiza ta pokazała, że znaczące ilości wolnych mocy produkcyjnych w ChRL i wolne moce produkcyjne w Indiach są równe lub większe niż całkowity rozmiar rynku europejskiego. Chiński i indyjski popyt krajowy oraz rynki eksportowe inne niż rynek unijny nie będą w stanie w pełni wykorzystać łącznych wolnych mocy produkcyjnych.
- (134) Co więcej, jak zaobserwowano w motywach 54, 55, 56, 79 i 80, rynek unijny jest atrakcyjny dla kwasu szczawiowego i istnieje zachęta dla indyjskich i chińskich producentów eksportowych do przekierowania wywozu, w przypadku uchylecia obowiązujących środków, przeznaczonego do innych państw trzecich na rynek unijny, który cechuje się wyższymi cenami.
- (135) Uważa się, że potencjalnie znaczący przywóz produktów po cenach dumpingowych z Indii i ChRL w przypadku braku środków osłabiłby ponownie przemysł unijny i zagroziłby jego rentowności i przetrwaniu.

- (136) W celu dokonania oceny prawdopodobnego wpływu takiego taniego przywozu z państw, których dotyczy postępowanie, na przemysł Unii Komisja przeanalizowała w pierwszej kolejności możliwość utraty udziału w rynku. Dokonała ona symulacji skutków, które pociągnęłyby za sobą przywóz przez producentów eksportujących z państw, których dotyczy postępowanie, takich samych ilości jak w okresie objętym pierwotnym dochodzeniem, tzn. przed wprowadzeniem środków. Jak ustalono w wyniku pierwotnego dochodzenia, taka wielkość przywozu produktu objętego postępowaniem po cenach dumpingowych wystarczyłaby, by doprowadzić do znacznej szkody dla przemysłu Unii.
- (137) Na potrzeby tej analizy Komisja uznała, że ceny producentów eksportujących z państw, których dotyczy postępowanie, i ceny przemysłu unijnego były takie same w ODP. Ponadto Komisja przyjęła, że wielkości przywozu z państw, których dotyczy postępowanie, najpierw przejęłyby udział innych państw trzecich w rynku, a następnie udział przemysłu unijnego w rynku. Z tymi założeniami, analiza wspomniana w motywie 136 wykazała, że w przypadku uchylecia środków i osiągnięcia przez chiński i indyjski przywóz poziomu z okresu objętego pierwotnym dochodzeniem, współpracujący producent unijny poniósłby straty, a przemysł unijny byłby narażony na ponowne wystąpienie szkody.
- (138) Dochodzenie wykazało, że w przypadku uchylecia środków i osiągnięcia przez chiński i indyjski przywóz poziomu z okresu objętego pierwotnym dochodzeniem, współpracujący producent unijny ponownie poniósłby straty i ponownie wystąpiłaby szkoda.
- (139) Na tej podstawie stwierdza się, że brak środków najprawdopodobniej doprowadziłby do znacznego wzrostu przywozu z ChRL i Indii po cenach dumpingowych, a istotna szkoda wystąpiłaby ponownie.

## 6. INTERES UNII

### 6.1. Uwagi wstępne

- (140) Zgodnie z art. 21 rozporządzenia podstawowego Komisja zbadała, czy utrzymanie obowiązujących środków wobec Indii i ChRL nie zaszkodziłoby interesom Unii. Interes Unii określono na podstawie oceny wszystkich różnorodnych interesów, których dotyczy sprawa, w tym interesu przemysłu unijnego, importerów i użytkowników.

### 6.2. Interes przemysłu Unii

- (141) W toku dochodzenia ustalono, że w ODP sytuacja przemysłu unijnego poprawiła się po szkodzi wyrządzonej przez przywóz po cenach dumpingowych z Indii i ChRL. W przypadku uchylecia środków wprowadzonych wobec Indii i ChRL jest jednak prawdopodobne, że przemysł unijny byłby narażony na przywóz towarów po cenach dumpingowych w znacznych ilościach, który potencjalnie wywierałby znaczącą presję cenową. W rezultacie sytuacja gospodarcza przemysłu unijnego prawdopodobnie pogorszyłaby się w znacznym stopniu z powodów opisanych powyżej. Z drugiej strony, dalsze stosowanie środków zapewniłoby pewność rynku, co pozwoliłoby przemysłowi Unii na utrzymanie pozytywnej sytuacji gospodarczej i kontynuowanie planów inwestycyjnych i wzrostu gospodarczego.
- (142) Na tej podstawie Komisja stwierdziła, że kontynuacja obowiązujących środków antydumpingowych leży w interesie przemysłu unijnego.

### 6.3. Interes importerów niepowiązanych

- (143) Żaden z niepowiązanych importerów nie współpracował z Komisją podczas dochodzenia.
- (144) Na tej podstawie nie stwierdzono żadnych przesłanek wskazujących, że utrzymanie środków miałoby istotny niekorzystny wpływ na zainteresowanych importerów, który przewyższyłby pozytywny wpływ środków na przemysł unijny.

### 6.4. Interes użytkowników

- (145) Kwestionariusze wysłano do znanych użytkowników. Komisja otrzymała odpowiedź jedynie od pięciu użytkowników produktu objętego postępowaniem, mimo że produkt objęty postępowaniem jest wykorzystywany w wielu gałęziach przemysłu. Dwóch użytkowników odesłało kompletne kwestionariusze z odpowiedziami na zadane pytania; dwóch użytkowników odesłało tylko wypełnione tabele, a jeden użytkownik załączył komentarze.
- (146) Żaden z użytkowników nie sprzeciwił się przedłużeniu obowiązywania środków, a czterech z nich jasno stwierdziło, że opowiadają się za utrzymaniem obecnych środków antydumpingowych.

- (147) Ponieważ Komisja nie otrzymała żadnego sprzeciwu ze strony użytkowników, mało prawdopodobne jest, że utrzymanie środków antidumpingowych miałoby negatywny wpływ na użytkowników unijnych, który przewyższyłby pozytywny wpływ środków na przemysł unijny.

#### 6.5. Wnioski dotyczące interesu Unii

- (148) Na podstawie powyższego Komisja stwierdziła, że nie ma przekonujących powodów z punktu widzenia interesu Unii do zakończenia stosowania środków antidumpingowych w odniesieniu do przywozu kwasu szczawiowego pochodzącego z Indii i ChRL.

### 7. UJAWNIEŃ USTALEŃ

- (149) Komisja poinformowała wszystkie zainteresowane strony o istotnych faktach i ustaleniach, na podstawie których zamierza utrzymać obowiązujące środki wobec Indii i ChRL. Wyznaczono również termin, w którym strony mają możliwość przedstawienia uwag dotyczących ujawnionych informacji. Komisja otrzymała uwagi wyłącznie od przemysłu unijnego. Przedstawione komentarze zostały należycie uwzględnione w uzasadnionych przypadkach.

### 8. ŚRODKI ANTYDUMPINGOWE

- (150) Z wniosków dotyczących prawdopodobieństwa kontynuacji/ponownego wystąpienia dumpingu i kontynuacji/ponownego wystąpienia szkody opisanych powyżej wynika, że zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego należy utrzymać środki antidumpingowe mające zastosowanie do przywozu kwasu szczawiowego pochodzącego z Indii i ChRL, wprowadzone rozporządzeniem wykonawczym (UE) nr 325/2012.
- (151) Przedsiębiorstwo może zwrócić się o zastosowanie indywidualnych stawek cła antidumpingowego w przypadku zmiany jego nazwy. Wniosek w tej sprawie należy kierować do Komisji<sup>(18)</sup>. Wniosek musi zawierać wszystkie istotne informacje, które pozwolą wykazać, że zmiana nie wpływa na prawo przedsiębiorstwa do korzystania ze stawki celnej, która ma wobec niego zastosowanie. Jeśli zmiana nazwy przedsiębiorstwa nie wpływa na jego prawo do korzystania ze stawki celnej mającej wobec niego zastosowanie, w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* zostanie opublikowane zawiadomienie w sprawie zmiany nazwy.
- (152) W świetle niedawnego orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości<sup>(19)</sup> właściwe jest ustalenie wysokości odsetek za zwłokę należnych w przypadku zwrotu ceł ostatecznych, ponieważ obowiązujące przepisy dotyczące należności celnych nie określają wysokości takich odsetek, a stosowanie przepisów krajowych prowadziłoby do nieuzasadnionych zakłóceń między podmiotami gospodarczymi w zależności od państwa członkowskiego, w którym dokonywana byłaby odprawa celna.
- (153) Komitet ustanowiony art. 15 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2016/1036 nie wydał opinii,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

- Niniejszym nakłada się ostateczne cło antidumpingowe na przywóz kwasu szczawiowego w postaci dihydratu (numer CUS 0028635-1 i numer CAS 6153-56-6) lub w postaci bezwodnej (numer CUS 0021238-4 i numer CAS 144-62-7), w roztworze wodnym lub nie, obecnie objętego kodem CN ex 2917 11 00 (kod TARIC 2917 11 00 91) i pochodzącego z Indii i Chińskiej Republiki Ludowej.
- Stawka ostatecznego cła antidumpingowego mająca zastosowanie do ceny netto na granicy Unii, przed ocleniem, jest następująca dla produktów opisanych w ust. 1 i wytwarzanych przez następujące przedsiębiorstwa:

Państwo	Przedsiębiorstwo	Stawka cła antidumpingowego (%)	Dodatkowy kod TARIC
Indie	Punjab Chemicals and Crop Protection Limited	22,8	B230
	Star Oxochem Pvt. Ltd.	31,5	B270
	Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	43,6	B999

<sup>(18)</sup> European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

<sup>(19)</sup> Wyrok w sprawie Wortmann, C-365/15, EU:C:2017:19, pkt 35–39.

Państwo	Przedsiębiorstwo	Stawka cła anty-dumpingowego (%)	Dodatkowy kod TARIC
ChRL	Shandong Fengyuan Chemicals Stock Co., Ltd; Shandong Fengyuan Uranus Advanced Material Co., Ltd	37,7	B231
	Yuanping Changyuan Chemicals Co., Ltd;	14,6	B232
	Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	52,2	B999

3. Stosowanie indywidualnych stawek celnych ustalonych dla przedsiębiorstw wymienionych w ust. 2 uwarunkowane jest przedstawieniem organom celnym państw członkowskich ważnej faktury handlowej, która musi być zgodna z wymogami określonymi w załączniku. W przypadku nieprzedstawienia takiej faktury obowiązuje cło mające zastosowanie do wszystkich pozostałych przedsiębiorstw.

4. O ile nie określono inaczej, zastosowanie mają obowiązujące przepisy dotyczące należności celnych. W przypadku zwrotu, który daje prawo do wypłaty należnych odsetek, stosuje się stopę procentową, którą wykorzystuje Europejski Bank Centralny do jego głównych operacji refinansujących, publikowaną w serii C *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, obowiązującą pierwszego dnia kalendarzowego miesiąca, w którym przypada termin płatności, powiększoną o jeden punkt procentowy.

#### Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 28 czerwca 2018 r.

W imieniu Komisji  
Jean-Claude JUNCKER  
Przewodniczący



## ZAŁĄCZNIK

Ważna faktura handlowa, o której mowa w art. 1 ust. 3, musi zawierać oświadczenie podpisane przez pracownika podmiotu wystawiającego tę fakturę, w następującej formie:

- 1) imię i nazwisko oraz funkcja pracownika podmiotu, który wystawił fakturę handlową;
- 2) oświadczenie o następującej treści:

*„Ja, niżej podpisany, poświadczam, że (ilość) kwasu szczawiowego sprzedana na wywóz do Unii Europejskiej objęta niniejszą fakturą została wytworzona przez (nazwa i adres przedsiębiorstwa) (dodatkowy kod TARIC) w (państwo, którego dotyczy postępowanie). Oświadczam, że informacje zawarte w niniejszej fakturze są pełne i zgodne z prawdą.”.*

Data i podpis

---

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2018/932****z dnia 29 czerwca 2018 r.****zmieniające rozporządzenie (UE) nr 582/2011 w zakresie przepisów dotyczących badań przy użyciu przenośnych systemów pomiaru emisji (PEMS) oraz wymagań dotyczących homologacji typu dla uniwersalnego zestawu paliw****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 595/2009 z dnia 18 czerwca 2009 r. dotyczące homologacji typu pojazdów silnikowych i silników w odniesieniu do emisji zanieczyszczeń pochodzących z pojazdów ciężarowych o dużej ładowności (Euro VI) oraz w sprawie dostępu do informacji dotyczących naprawy i obsługi technicznej pojazdów, zmieniające rozporządzenie (WE) nr 715/2007 i dyrektywę 2007/46/WE oraz uchylające dyrektywę 80/1269/EWG, 2005/55/WE i 2005/78/WE<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 5 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Niedawno opublikowano normy CEN dotyczące niektórych powszechnie stosowanych mieszanek oleju napędowego z estrami metylowych kwasów tłuszczowych (FAME) oraz parafinowego oleju napędowego. W związku z tym należy zaktualizować obecne przepisy, aby odnosiły się także do tych nowych norm.
- (2) W odniesieniu do badań z użyciem przenośnych systemów pomiaru emisji (PEMS) rozporządzeniem Komisji (UE) 2016/1718<sup>(2)</sup> wprowadzono wymogi dotyczące zarówno udziału miejskiej części przejazdu, jak również całkowitej długości przejazdu. Stwierdzono, że ze względu na te ograniczające wymogi przeprowadzanie badań PEMS zgodne z obecnie obowiązującymi przepisami będzie prowadziło do unieważnienia ich wyników, zwłaszcza w odniesieniu do niektórych pojazdów kategorii N<sub>3</sub> wyposażonych w silnik o wyższej mocy znamionowej. Aby rozwiązać ten problem, należy zmienić warunki zgodności z wymogiem dotyczącym zakresu miejskiego, wydłużając przejazd miejski kosztem udziału przejazdu autostradą oraz zwiększając maksymalną łączną długość przejazdu.
- (3) Konieczne jest wyjaśnienie wymogu stosowania przynajmniej jednego ważnego okna podczas jazdy tylko w terenie miejskim, szczególnie w odniesieniu do emisji NO<sub>x</sub>, ponieważ jest to w tych warunkach zanieczyszczenie krytyczne.
- (4) W przypadku homologacji typu dla uniwersalnego zestawu paliw nie określono obecnie w rozporządzeniu Komisji (UE) nr 582/2011<sup>(3)</sup> procedury wykazywania zgodności z wymaganym zakresem tolerancji dla impulsu momentu obrotowego z jednostki sterującej silnika (ECU). W związku z tym, jeżeli silnik nie jest wyposażony w układ rozpoznawania stosowanego paliwa, wykazanie sposobu określenia zgodności zależy od uznania służby technicznej. Ze względu na rosnące zainteresowanie homologacją typu paliw alternatywnych należy zharmonizować tę procedurę. Należy zatem określić odchylenie momentu obrotowego powodowane przez paliwo alternatywne, a następnie wykorzystać to odchylenie do obliczenia współczynnika korekcji mocy, który należy podać w dokumentacji homologacji typu. Współczynnik korekcji mocy może być stosowany w celu wykazania zgodności z wymogami dotyczącymi dokładności impulsu momentu obrotowego ECU. Ponadto w przypadku badania PEMS przy użyciu paliwa alternatywnego współczynnik korekcji mocy można stosować w celu określenia prawidłowej wartości momentu obrotowego do obliczeń wielkości emisji.
- (5) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (UE) nr 582/2011.
- (6) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Technicznego ds. Pojazdów Silnikowych,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 188 z 18.7.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Komisji (UE) 2016/1718 z dnia 20 września 2016 r. zmieniające rozporządzenie (UE) nr 582/2011 w odniesieniu do emisji zanieczyszczeń pochodzących z pojazdów ciężarowych o dużej ładowności w zakresie przepisów dotyczących badań przy użyciu przenośnych systemów pomiaru emisji (PEMS) oraz procedury badania trwałości urządzeń kontrolujących emisję zanieczyszczeń stanowiących części zamienne (Dz.U. L 259 z 27.9.2016, s. 1).

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie Komisji (UE) nr 582/2011 z dnia 25 maja 2011 r. wykonujące i zmieniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 595/2009 w odniesieniu do emisji zanieczyszczeń pochodzących z pojazdów ciężarowych o dużej ładowności (Euro VI) oraz zmieniające załączniki I i III do dyrektywy 2007/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 167 z 25.6.2011, s. 1).

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

### Artykuł 1

W rozporządzeniu (UE) nr 582/2011 wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku I wprowadza się następujące zmiany:

a) w pkt 1.1.2 formuła wprowadzająca w akapicie pierwszym otrzymuje brzmienie:

„Jeśli producent zezwoli na stosowanie w przypadku rodziny silników paliw rynkowych niezgodnych z dyrektywą 98/70/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (\*) albo z normą CEN EN 228:2012 w przypadku benzyny bezołowiowej lub normą CEN EN 590:2013 w przypadku oleju napędowego, na przykład stosowanie FAME B100 (norma CEN EN 14214), mieszanek oleju napędowego FAME B20/B30 (norma CEN EN 16709), parafinowego oleju napędowego (norma CEN EN 15940) lub innych, producent, oprócz spełnienia wymogów zawartych w pkt 1.1.1:

(\*) Dyrektywa 98/70/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 października 1998 r. odnosząca się do jakości benzyny i olejów napędowych oraz zmieniająca dyrektywę Rady 93/12/EWG, Dz.U. L 350 z 28.12.1998, s. 58.”;

b) po pkt 1.1.2 dodaje się lit. a1) w brzmieniu:

„a1) określa współczynnik korekcji mocy dla każdego deklarowanego paliwa zgodnie z pkt 5.2.7, jeżeli dotyczy.”;

c) w pkt 5.2.5 lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) 10 % przy wykonywaniu badania w ramach zharmonizowanego ogólnościowo cyklu jezdnego w warunkach ustalonych (zwanego dalej »WHSC«) zgodnie z załącznikiem III, z wyjątkiem trybów 1 i 13 (bieg jałowy).”;

d) dodaje się pkt 5.2.7 w brzmieniu:

„5.2.7. Jeżeli różnica pomiędzy zmierzoną wartością momentu obrotowego otrzymaną przy użyciu deklarowanego paliwa rynkowego a momentem obrotowym obliczonym na podstawie informacji wymaganych w pkt 5.2.1 przekracza dowolną z wartości określonych w pkt 5.2.5, dla rodziny silników należy określić współczynnik korekcji mocy dla każdego dodatkowego paliwa rynkowego dopuszczonego przez producenta zgodnie z pkt 1.1.2. Współczynnik korekcji oblicza się jako stosunek średniego zmierzonego szczytowego momentu obrotowego [Nm] przy użyciu paliwa wzorcowego zgodnie z załącznikiem IX a średnim zmierzonym szczytowym momentem obrotowym [Nm] przy użyciu deklarowanego paliwa rynkowego.”;

e) pkt 5.3.3 i 5.3.3.1 otrzymują brzmienie:

„5.3.3. Spełnienie wymogu, o którym mowa w pkt 5.2.5, wykazuje się dla silnika macierzystego rodziny silników podczas ustalania mocy silnika zgodnie z załącznikiem XIV oraz podczas wykonywania badania WHSC zgodnie z załącznikiem III i nieobjętych cyklem badawczym badań laboratoryjnych w ramach homologacji typu zgodnie z sekcją 6 załącznika VI.

5.3.3.1. Spełnienie wymogu, o którym mowa w pkt 5.2.5, wykazuje się dla każdego członka rodziny silników podczas ustalania mocy silnika zgodnie z załącznikiem XIV. W tym celu przeprowadza się dodatkowe pomiary dla kilku punktów pracy przy częściowym obciążeniu oraz stałej prędkości obrotowej silnika (na przykład dla punktów WHSC i losowych punktów dodatkowych).”;

f) dodaje się pkt 5.3.3.2 w brzmieniu:

„5.3.3.2. W stosownych przypadkach współczynnik korekcji mocy dla rodziny silników, o którym mowa w pkt 5.2.7, ustala się przy użyciu silnika macierzystego rodziny silników.”;

g) w dodatku 5, w uzupełnieniu do świadectwa homologacji typu WE, pkt 1.5.2 otrzymuje brzmienie:

„1.5.2. Dodatkowe dane, np. współczynnik korekcji mocy dla każdego deklarowanego paliwa (w stosownych przypadkach)”;

h) w dodatku 7, w uzupełnieniu do świadectwa homologacji typu WE, pkt 1.5.2 otrzymuje brzmienie:

„1.5.2. Dodatkowe dane, np. współczynnik korekcji mocy dla każdego deklarowanego paliwa (w stosownych przypadkach)”;

2) w załączniku II wprowadza się następujące zmiany:

a) pkt 4.4.2 otrzymuje brzmienie:

„4.4.2. *Paliwo*

Paliwem badawczym jest paliwo rynkowe uwzględnione w dyrektywie 98/70/WE i właściwych normach CEN lub paliwo wzorcowe określone w załączniku IX do niniejszego rozporządzenia.”;

b) dodaje się pkt 4.4.2.2 w brzmieniu:

„4.4.2.2. Pobiera się próbki paliwa.”;

c) pkt 4.5.3 otrzymuje brzmienie:

„4.5.3. W przypadku pojazdów kategorii N<sub>3</sub> przejazd obejmuje w przybliżeniu 30 % jazdy w terenie miejskim, 25 % jazdy w terenie wiejskim i 45 % jazdy po autostradzie.”;

d) pkt 4.6.5 otrzymuje brzmienie:

„4.6.5. Czas trwania badania musi być wystarczająco długi, aby wykonać od czterech do ośmiu razy pracę wykonywaną podczas cyklu WHTC lub wytworzyć od czterech do ośmiu razy masę odniesienia CO<sub>2</sub> w kg/cykl z cyklu WHTC, stosownie do przypadku.”;

e) w dodatku 1 wprowadza się następujące zmiany:

(i) dodaje się pkt 4.2.1.1 w brzmieniu:

„4.2.1.1. Obliczanie emisji jednostkowych dla deklarowanego paliwa rynkowego

Jeżeli badanie określone w niniejszym załączniku zostało przeprowadzone przy użyciu deklarowanego paliwa rynkowego określonego w pkt 3.2.2.2.1 części 1 w dodatku 4 do załącznika I, emisje jednostkowe  $e_{\text{gas}}$  (mg/kWh) oblicza się dla każdego okna i każdego zanieczyszczenia, mnożąc nieskorygowane emisje jednostkowe przez współczynnik korekcji mocy określony zgodnie z pkt 1.1.2 lit. a1) załącznika I.”;

(ii) pkt 4.2.2.2.2 otrzymuje brzmienie:

„4.2.2.2.2. Badanie jest nieważne, jeżeli odsetek ważnych okien wynosi mniej niż 50 %, lub jeżeli przy jeździe tylko w terenie miejskim nie pozostały żadne ważne okna w odniesieniu do tlenków azotu (NO<sub>x</sub>) po zastosowaniu zasady 90. percentyla.”;

f) w dodatku 4 dodaje się pkt 2.1.1 w brzmieniu:

„2.1.1. Jeżeli w badaniu stosuje się deklarowane paliwo rynkowe określone w pkt 3.2.2.2.1 części 1 w dodatku 4 do załącznika I, impuls momentu obrotowego ECU dzieli się przez współczynnik korekcji przed weryfikacją na podstawie krzywej maksymalnego momentu obrotowego odniesienia przeprowadzoną przy użyciu tego paliwa rynkowego.”.

## Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 29 czerwca 2018 r.

W imieniu Komisji  
Jean-Claude JUNCKER  
Przewodniczący

# DYREKTYWY

## DYREKTYWA KOMISJI (UE) 2018/933

z dnia 29 czerwca 2018 r.

w sprawie sprostowania niemieckiej wersji językowej dyrektywy 2006/126/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie praw jazdy

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę 2006/126/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. w sprawie praw jazdy <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 8,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W niemieckiej wersji językowej dyrektywy 2006/126/WE występują błędy, a dokładniej w pkt 6.1 i 6.4 załącznika III zawierającego minimalne wymagania dotyczące fizycznej i psychicznej zdolności do kierowania pojazdami o napędzie silnikowym, w szczególności w odniesieniu do wzroku. Błędy zostały wprowadzone dyrektywą Komisji 2009/113/WE <sup>(2)</sup>.
- (2) Należy zatem odpowiednio sprostować niemiecką wersję językową dyrektywy 2006/126/WE. Sprostowanie nie ma wpływu na pozostałe wersje językowe.
- (3) Środki przewidziane w niniejszej dyrektywie są zgodne z opinią Komitetu ds. Praw Jazdy,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

### Artykuł 1

(nie dotyczy wersji polskiej)

### Artykuł 2

1. Państwa członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy najpóźniej rok od jej wejścia w życie. Niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określane są przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji tekst podstawowych przepisów prawa krajowego, przyjętych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

### Artykuł 3

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 403 z 30.12.2006, s. 18.

<sup>(2)</sup> Dyrektywa Komisji 2009/113/WE z dnia 25 sierpnia 2009 r. zmieniająca dyrektywę 2006/126/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie praw jazdy (Dz.U. L 223 z 26.8.2009, s. 31).

*Artykuł 4*

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 29 czerwca 2018 r.

*W imieniu Komisji*  
Jean-Claude JUNCKER  
*Przewodniczący*

---

# DECYZJE

## DECYZJA RADY (UE) 2018/934

z dnia 25 czerwca 2018 r.

### w sprawie wprowadzenia w życie w Republice Bułgarii i w Rumunii pozostałych przepisów dorobku Schengen dotyczących Systemu Informacyjnego Schengen

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Akt przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 4 ust. 2,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego <sup>(1)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 4 ust. 2 akapit pierwszy Aktu przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii (zwany dalej „Aktom przystąpienia z 2005 r.”) przepisy dorobku Schengen inne niż przepisy wymienione w załączniku II do tego Aktu, do których Republika Bułgarii (zwana dalej „Bułgarią”) i Rumunia przystąpiły z chwilą przystąpienia, stosuje się w Bułgarii i w Rumunii na mocy decyzji Rady przyjętej w tym celu po sprawdzeniu, czy zostały spełnione niezbędne warunki dla stosowania wszystkich części dorobku Schengen.
- (2) W dniu 29 czerwca 2010 r. Rada przyjęła decyzję 2010/365/UE <sup>(2)</sup>. w następstwie tej decyzji przepisy dorobku Schengen dotyczące systemu informacyjnego Schengen (zwanego dalej „SIS”) zaczęły być stosowane w odniesieniu do Bułgarii i Rumunii z dniem 15 października 2010 r., z wyjątkiem obowiązku odmowy wjazdu lub pobytu na ich terytorium obywatelom państw trzecich, w odniesieniu do których inne państwo członkowskie dokonało wpisu w celu odmowy wjazdu lub pobytu zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1987/2006 <sup>(3)</sup>, a wraz z obowiązkiem powstrzymania się od dokonywania wpisów do SIS i wprowadzania informacji dodatkowych oraz od wymiany informacji dodatkowych na temat obywateli państw trzecich do celów odmowy wjazdu lub pobytu zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1987/2006 (zwane dalej „pozostałymi ograniczeniami”).
- (3) W dniu 9 czerwca 2011 r. Rada stwierdziła, zgodnie z mającymi zastosowanie procedurami oceny Schengen, że Bułgaria i Rumunia spełniły warunki we wszystkich obszarach dorobku Schengen dotyczących granic powietrznych, granic lądowych, współpracy policyjnej, ochrony danych, SIS, granic morskich i wiz.
- (4) W dniu 12 października 2017 r. Rada przyjęła decyzję (UE) 2017/1908 <sup>(4)</sup> w sprawie wprowadzenia w życie niektórych przepisów dorobku Schengen dotyczących Wizowego Systemu Informacyjnego (zwanego dalej „VIS”) w Bułgarii i w Rumunii, bez uszczerbku dla odrębnej decyzji Rady, która ma zostać przyjęta jednogłośnie zgodnie z art. 4 ust. 2 Aktu o przystąpieniu z 2005 r. w odniesieniu do zniesienia kontroli na granicach wewnętrznych przedmiotowych państw członkowskich. Wprowadzenie w życie tych przepisów, które upoważniają Bułgarię i Rumunię do dostępu do danych VIS do celów przeglądania zgodnie z procedurami i warunkami określonymi w tej decyzji ma na celu ułatwienie prowadzenia przez Bułgarię i Rumunię kontroli na przejściach granicznych na ich granicach zewnętrznych, będących granicami zewnętrznymi strefy Schengen, oraz na ich terytorium, a przez to podniesienie poziomu bezpieczeństwa w strefie Schengen i ułatwienie walki z poważną przestępczością i terroryzmem.
- (5) Aby podnieść poziom bezpieczeństwa w strefie Schengen i zwiększyć skuteczność walki z poważną przestępczością i terroryzmem, należy zwiększyć skuteczność kontroli prowadzonych przez Bułgarię i Rumunię na ich granicach zewnętrznych i na ich terytorium poprzez dokonywanie wpisów do SIS do celów odmowy wjazdu lub

<sup>(1)</sup> Opinia wydana dnia 13 czerwca 2018 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>(2)</sup> Decyzja Rady 2010/365/UE z dnia 29 czerwca 2010 r. w sprawie stosowania w Republice Bułgarii i w Rumunii przepisów dorobku Schengen związanych z systemem informacyjnym Schengen (Dz.U. L 166 z 1.7.2010, s. 17).

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie (WE) nr 1987/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. w sprawie utworzenia, funkcjonowania i użytkowania Systemu Informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II) (Dz.U. L 381 z 28.12.2006, s. 4).

<sup>(4)</sup> Decyzja Rady (UE) 2017/1908 z dnia 12 października 2017 r. w sprawie wprowadzenia w życie w Republice Bułgarii i w Rumunii niektórych przepisów dorobku Schengen dotyczących Wizowego Systemu Informacyjnego (Dz.U. L 269 z 19.10.2017, s. 39).

pobytu oraz poprzez wykonywanie wpisów wprowadzonych przez inne państwa członkowskie, zwłaszcza wtedy, gdy takie wpisy są uzasadnione zagrożeniem dla porządku publicznego, bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego. Aby zapewnić, by Bułgaria i Rumunia miały obowiązek odmowy wjazdu lub pobytu na swoim terytorium obywatelom państw trzecich, w odniesieniu do których inne państwo członkowskie wydało zakaz wjazdu, oraz obowiązek dokonywania takich wpisów w SIS, należy znieść pozostałe ograniczenia w korzystaniu z SIS. Zniesienie tych ograniczeń w Bułgarii i Rumunii przyczyni się do podniesienia poziomu bezpieczeństwa w strefie Schengen i zwiększenia skuteczności walki z poważną przestępczością i terroryzmem.

- (6) Należy wyznaczyć datę, z którą pozostałe ograniczenia w odniesieniu do dorobku Schengen dotyczącego SIS powinny zostać zniesione. Art. 25 konwencji wykonawczej do układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 roku między Rządami Państw Unii Gospodarczej Beneluksu, Republiki Federalnej Niemiec oraz Republiki Francuskiej w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach<sup>(1)</sup> (zwanej dalej „konwencją z Schengen”) w sprawie zasięgnięcia opinii dotyczących dokumentów pobytowych i dokonania wpisu do celów odmowy wjazdu należy zatem stosować od tego samego dnia.
- (7) Niniejsza decyzja pozostaje bez uszczerbku dla zniesienia kontroli na granicach wewnętrznych przedmiotowych państw członkowskich, które powinno być przedmiotem odrębnej decyzji Rady, która to decyzja ma zostać przyjęta jednogłośnie zgodnie z art. 4 ust. 2 Aktu o przystąpieniu z 2005 r.
- (8) Jako że weryfikacja prowadzona w odniesieniu do Bułgarii i Rumunii w myśl odnośnych procedur oceny Schengen już się zakończyły zgodnie z art. 4 ust. 2 Aktu przystąpienia z 2005 r., w odniesieniu do tych państw członkowskich nie będzie przeprowadzana weryfikacja na podstawie art. 1 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (UE) nr 1053/2013<sup>(2)</sup>. Jednak w następstwie niniejszej decyzji zniesienie pozostałych ograniczeń w korzystaniu z SIS powinno zostać wprowadzone w życie z dniem 1 sierpnia 2018 r.
- (9) W odniesieniu do Islandii i Norwegii niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w rozumieniu Umowy zawartej przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii dotyczącej włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen<sup>(3)</sup>, które wchodzi w zakres obszaru, o którym mowa w art. 1 lit. G decyzji Rady 1999/437/WE<sup>(4)</sup>.
- (10) W odniesieniu do Szwajcarii niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w rozumieniu Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen<sup>(5)</sup>, które wchodzi w zakres obszaru określonego w art. 1 lit. G decyzji Rady 1999/437/WE w związku z art. 3 decyzji Rady 2008/146/WE<sup>(6)</sup>.
- (11) W odniesieniu do Liechtensteinu niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w rozumieniu Protokołu między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu w sprawie przystąpienia Księstwa Liechtensteinu do Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen<sup>(7)</sup>, które wchodzi w zakres obszaru, o którym mowa w art. 1 lit. G decyzji 1999/437/WE w związku z art. 3 decyzji Rady 2011/350/UE<sup>(8)</sup>,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 239 z 22.9.2000, s. 19.

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Rady (UE) nr 1053/2013 z dnia 7 października 2013 r. w sprawie ustanowienia mechanizmu oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen oraz uchylecia decyzji komitetu wykonawczego z dnia 16 września 1998 r. dotyczącej utworzenia Stałego Komitetu ds. Oceny i Wprowadzania w Życie Dorobku Schengen (Dz.U. L 295 z 6.11.2013, s. 27).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 176 z 10.7.1999, s. 36.

<sup>(4)</sup> Decyzja Rady 1999/437/WE z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie niektórych warunków stosowania Układu zawartego przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii dotyczącego włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen (Dz.U. L 176 z 10.7.1999, s. 31).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 53 z 27.2.2008, s. 52.

<sup>(6)</sup> Decyzja Rady 2008/146/WE z dnia 28 stycznia 2008 r. w sprawie zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej włączenia tego państwa we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen (Dz.U. L 53 z 27.2.2008, s. 1).

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 160 z 18.6.2011, s. 21.

<sup>(8)</sup> Decyzja Rady 2011/350/UE z dnia 7 marca 2011 r. w sprawie zawarcia w imieniu Unii Europejskiej Protokołu między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu w sprawie przystąpienia Księstwa Liechtensteinu do Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen, odnoszącego się do zniesienia kontroli na granicach wewnętrznych i do przemieszczania się osób (Dz.U. L 160 z 18.6.2011, s. 19).



PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

1. Pozostałych ograniczeń w odniesieniu do dorobku Schengen dotyczącego SIS, o których mowa w art. 1 ust. 4 lit. a) i b) decyzji 2010/365/UE, nie stosuje się do Bułgarii i Rumunii, w stosunkach między tymi dwoma państwami oraz w stosunkach tych dwóch państw z Królestwem Belgii, Republiką Czeską, Królestwem Danii, Republiką Federalną Niemiec, Republiką Estońską, Republiką Grecką, Królestwem Hiszpanii, Republiką Francuską, Republiką Włoską, Republiką Łotewską, Republiką Litewską, Wielkim Księstwem Luksemburga, Węgrami, Republiką Malty, Królestwem Niderlandów, Republiką Austrii, Rzeczpospolitą Polską, Republiką Portugalską, Republiką Słowenii, Republiką Słowacką, Republiką Finlandii i Królestwem Szwecji, a także Islandią, Księstwem Liechtensteinu, Królestwem Norwegii i Konfederacją Szwajcarską.
2. Art. 25 konwencji z Schengen stosuje się do Bułgarii i Rumunii między sobą oraz w ich ramach ich stosunków z państwami, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu.
3. Stosowanie ust. 1 i 2 niniejszego artykułu pozostaje bez uszczerbku dla przyjęcia decyzji Rady wyznaczającej datę zniesienia kontroli na granicach wewnętrznych z Bułgarią i Rumunią.

#### Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 sierpnia 2018 r.

#### Artykuł 3

Niniejszą decyzję stosuje się zgodnie z Traktatami.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 25 czerwca 2018 r.

W imieniu Rady  
N. DIMOV  
Przewodniczący

---

**DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI (UE) 2018/935****z dnia 28 czerwca 2018 r.****zmieniająca decyzję wykonawczą 2014/88/UE tymczasowo zawieszającą przywóz z Bangladeszu środków spożywczych zawierających liście pieprzu betelowego lub składających się z nich („pieprz żuwny”) w odniesieniu do okresu jej stosowania***(notyfikowana jako dokument nr C(2018) 3997)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 53 ust. 1 lit. b) ppkt (i),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzeniem (WE) nr 178/2002 ustanowiono ogólne zasady dotyczące żywności, a w szczególności bezpieczeństwa żywności, na poziomie unijnym i krajowym. W rozporządzeniu tym przewidziano wprowadzenie środków nadzwyczajnych, które mają być zastosowane przez Komisję, w przypadku gdy istnieją dowody na to, że żywność przywożona z państwa trzeciego może stanowić poważne zagrożenie dla zdrowia ludzi.
- (2) Decyzją wykonawczą Komisji 2014/88/UE <sup>(2)</sup> zakazano przywozu z Bangladeszu do Unii środków spożywczych zawierających liście pieprzu betelowego, pierwotnie na ograniczony okres stosowania do dnia 31 lipca 2014 r. Decyzja ta została przyjęta w następstwie dużej liczby zgłoszeń skierowanych do systemu wczesnego ostrzeżenia o niebezpiecznej żywności i paszach (RASFF) ze względu na obecność wielu szczepów salmonelli, w tym *Salmonella* Typhimurium, stwierdzoną w środkach spożywczych zawierających liście pieprzu betelowego („pieprz żuwnego”, powszechnie znanego jako „betel”) lub składających się z nich, pochodzących z Bangladeszu.
- (3) Zważywszy, że Bangladesz nie był w stanie zagwarantować bezpieczeństwa przywozu liści pieprzu betelowego do Unii, decyzjami wykonawczymi Komisji 2014/510/UE <sup>(3)</sup>, (UE) 2015/1028 <sup>(4)</sup> oraz (UE) 2016/884 <sup>(5)</sup> przedłużono okres stosowania tymczasowego zawieszenia przywozu tych produktów odpowiednio do dnia 30 czerwca 2015 r., 30 czerwca 2016 r. i 30 czerwca 2018 r.
- (4) Plan działania przedstawiony przez Bangladesz w styczniu 2018 r. jest niekompletny i nie ma gwarancji jego skutecznego stosowania i egzekwowania. Z przekazanych przez to państwo informacji nie wynika, by produkcja liści pieprzu betelowego była zgodna z rozporządzeniem (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(6)</sup> i by państwo to było w stanie dostarczyć wiarygodne wyniki analizy z akredytowanych laboratoriów. Władze Bangladeszu zasygnalizowały również, że do odkażania liści pieprzu betelowego stosuje się chemiczne środki odkażające, w odniesieniu do których brak jakichkolwiek dowodów dotyczących bezpieczeństwa i toksyczności. Ponadto, pomimo przyjęcia przez sam Bangladesz w maju 2013 r. zakazu wywozu liści pieprzu betelowego i stałego jego stosowania, od czasu przyjęcia tego zakazu do systemu RASFF wpłynęło aż 29 zgłoszeń. W związku z tym nie można uznać, że gwarancje udzielone przez Bangladesz są wystarczające do rozwiązania kwestii poważnych zagrożeń dla zdrowia ludzi. Środki nadzwyczajne ustanowione decyzją wykonawczą 2014/88/UE powinny zatem pozostać w mocy.
- (5) Okres stosowania decyzji wykonawczej 2014/88/UE należy zatem ponownie przedłużyć.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 31 z 1.2.2002, s. 1.<sup>(2)</sup> Decyzja wykonawcza Komisji 2014/88/UE z dnia 13 lutego 2014 r. tymczasowo zawieszająca przywóz z Bangladeszu środków spożywczych zawierających liście pieprzu betelowego lub składających się z nich („pieprz żuwny”) (Dz.U. L 45 z 15.2.2014, s. 34).<sup>(3)</sup> Decyzja wykonawcza Komisji 2014/510/UE z dnia 29 lipca 2014 r. zmieniająca decyzję wykonawczą 2014/88/UE tymczasowo zawieszającą przywóz z Bangladeszu środków spożywczych zawierających liście pieprzu betelowego lub składających się z nich („pieprz żuwny”) w odniesieniu do okresu jej stosowania (Dz.U. L 228 z 31.7.2014, s. 33).<sup>(4)</sup> Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2015/1028 z dnia 26 czerwca 2015 r. zmieniająca decyzję wykonawczą 2014/88/UE tymczasowo zawieszającą przywóz z Bangladeszu środków spożywczych zawierających liście pieprzu betelowego lub składających się z nich („pieprz żuwny”) w odniesieniu do okresu jej stosowania (Dz.U. L 163 z 30.6.2015, s. 53).<sup>(5)</sup> Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2016/884 z dnia 1 czerwca 2016 r. zmieniająca decyzję wykonawczą 2014/88/UE tymczasowo zawieszającą przywóz z Bangladeszu środków spożywczych zawierających liście pieprzu betelowego lub składających się z nich („pieprz żuwny”) w odniesieniu do okresu jej stosowania (Dz.U. L 146 z 3.6.2016, s. 29).<sup>(6)</sup> Rozporządzenie (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie higieny środków spożywczych (Dz.U. L 139 z 30.4.2004, s. 1).

- (6) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Roślin, Zwierząt, Żywności i Pasz,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

Art. 4 decyzji wykonawczej 2014/88/UE otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 4

Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 30 czerwca 2020 r.”.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 28 czerwca 2018 r.

*W imieniu Komisji*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Członek Komisji*

---

**DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI (UE) 2018/936****z dnia 29 czerwca 2018 r.****upoważniająca państwa członkowskie do przyjęcia określonych odstępstw na podstawie dyrektywy 2008/68/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie transportu lądowego towarów niebezpiecznych***(notyfikowana jako dokument nr C(2018) 4003)*

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę 2008/68/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 września 2008 r. w sprawie transportu lądowego towarów niebezpiecznych <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 6 ust. 2 i 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Sekcja I.3 załącznika I, sekcja II.3 załącznika II oraz sekcja III.3 załącznika III do dyrektywy 2008/68/WE zawierają wykazy odstępstw krajowych, umożliwiającich uwzględnienie szczególnych okoliczności krajowych. Niektóre państwa członkowskie zwróciły się o przyznanie kilku nowych odstępstw krajowych oraz wprowadzenie kilku zmian w zatwierdzonych odstępstwach.
- (2) Należy dopuścić te odstępstwa.
- (3) Ponieważ sekcja I.3 załącznika I, sekcja II.3 załącznika II oraz sekcja III.3 załącznika III wymagają w związku z tym modyfikacji, należy – do celów przejrzystości – zastąpić je w całości.
- (4) Należy zatem odpowiednio zmienić dyrektywę 2008/68/WE.
- (5) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Komitetu ds. Transportu Towarów Niebezpiecznych ustanowionego dyrektywą 2008/68/WE,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

Upowaznia się państwa członkowskie wymienione w załączniku do stosowania odstępstw w nim określonych w odniesieniu do transportu towarów niebezpiecznych na terytorium tych państw.

Odstępstwa te stosuje się bez dyskryminacji.

*Artykuł 2*

W sekcji I.3 załącznika I, sekcji II.3 załącznika II oraz sekcji III.3 załącznika III do dyrektywy 2008/68/WE wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszej decyzji.

*Artykuł 3*

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 29 czerwca 2018 r.

W imieniu Komisji

Violeta BULC

Członek Komisji

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 260 z 30.9.2008, s. 13.

## ZAŁĄCZNIK

W załącznikach I, II i III do dyrektywy 2008/68/WE wprowadza się następujące zmiany:

1) załącznik I sekcja I.3. otrzymuje brzmienie:

**„I.3. Odstępstwa krajowe**

Odstępstwa przyznane państwom członkowskim dotyczące transportu towarów niebezpiecznych na terytorium tych państw na podstawie art. 6 ust. 2 dyrektywy 2008/68/WE.

Numeracja odstępstw: RO-a/bi/bii-MS-nn

**RO** = transport drogowy

**a/bi/bii** = art. 6 ust. 2 lit. a)/lit. b) ppkt (i)/lit. b) ppkt (ii)

**MS** = skrót nazwy państwa członkowskiego

**nn** = liczba porządkowa

**Na podstawie art. 6 ust. 2 lit. a) dyrektywy 2008/68/WE**

*AT Austria*

*RO-a-AT-1*

Przedmiot: Małe ilości wszystkich klas z wyjątkiem 1, 6.2 i 7

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 3.4

Treść załącznika do dyrektywy: Transport towarów niebezpiecznych pakowanych w ograniczonych ilościach

Treść przepisów krajowych: Do 30 kg lub litrów towarów niebezpiecznych nienależących do kategorii transportu 0 lub 1 w opakowaniach wewnętrznych LQ lub w opakowaniach zgodnie z ADR; w przypadku towarów w stałym stanie skupienia – możliwe jest pakowanie łączne w kartonach poddanych testom i oznaczonym literą X.

Użytkownicy końcowi mają możliwość odebrania ich ze sklepu i oddania, detaliści zaś przewożenia ich do użytkowników końcowych lub między swoimi sklepami.

Pułap na jednostkę transportową wynosi 333 kg lub litrów, a dopuszczalny zasięg to 100 km.

Kartony muszą być oznaczone w sposób jednolity i zaopatrzone w uproszczony dokument przewozowy.

Zastosowanie mają tylko nieliczne przepisy dotyczące załadunku i przeładunku.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: -

Uwagi:

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2022 r.

*BE Belgia*

*RO-a-BE-1*

Przedmiot: Klasa 1 – Małe ilości.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 1.1.3.6

Treść załącznika do dyrektywy: pkt 1.1.3.6 ogranicza do 20 kg ilość górniczych materiałów wybuchowych, które można przewozić w zwykłych pojazdach.

Treść przepisów krajowych: Podmiotom gospodarczym prowadzącym składy odległe od punktów zaopatrzenia można zezwolić na transport maksymalnie 25 kg dynamitu lub silnych materiałów wybuchowych i 300 detonatorów w zwykłych pojazdach silnikowych z zastrzeżeniem warunków określonych przez służbę ds. materiałów wybuchowych.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Article 111 de l'arrêté royal 23 septembre 1958 sur les produits explosifs.*

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2020 r.

RO-a-BE- 2

Przedmiot: Transport nieoczyszczonych pustych pojemników po produktach różnych klas.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 5.4.1.1.6

Treść przepisów krajowych: wskazanie w dokumencie przewozowym: »nieoczyszczone puste opakowania po produktach różnych klas«.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: Dérogation 6-97.

Data utraty mocy prawnej: 31 grudnia 2022 r.

RO-a-BE-3

Przedmiot: Przyjęcie RO-a-UK-4.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: odstępstwo 4-2004

Data utraty mocy prawnej: 31 grudnia 2022 r.

RO-a-BE-4

Przedmiot: Zwolnienie ze wszystkich wymogów ADR w odniesieniu do transportu krajowego maksymalnie 1 000 zużytych jonowych czujników dymu z prywatnych gospodarstw domowych do zakładu przetwarzania w Belgii, za pośrednictwem punktów zbiórki przewidzianych w scenariuszu selektywnej zbiórki czujników dymu.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: Wszystkie wymogi.

Treść przepisów krajowych: Wykorzystanie jonowych czujników dymu w gospodarstwach domowych nie podlega regulacyjnemu nadzorowi radiologicznemu, jeżeli czujnik dymu należy do homologowanego typu. Transport takich czujników dymu do użytkownika końcowego jest również zwolniony z wymogów ADR. (zob. 1.7.1.4 lit. e)).

Dyrektywa 2002/96/WE (w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego) zobowiązuje do selektywnej zbiórki zużytych czujników dymu przeznaczonych do przetworzenia obwodów oraz, w przypadku jonowych czujników dymu, do usunięcia substancji radioaktywnych. W celu umożliwienia takiej selektywnej zbiórki opracowano scenariusz mający za zadanie zachęcenie gospodarstw domowych do przekazywania zużytych czujników dymu do punktów zbiórki, z których czujniki takie mogą być przewiezione do zakładu przetwarzania, niekiedy poprzez drugi punkt zbiórki lub miejsce tymczasowego składowania.

W punktach zbiórki udostępnione zostaną opakowania metalowe, w których umieścić można nie więcej niż 1 000 czujników dymu. Z punktów zbiórki jedno takie opakowanie z czujnikami dymu może zostać przetransportowane wraz z innymi odpadami do tymczasowego składowiska lub zakładu przetwarzania. Opakowanie opatruje się etykietą z napisem »czujnik dymu«.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: scenariusz selektywnej zbiórki czujników dymu objęty jest warunkami usuwania homologowanych przyrządów, przewidzianymi w art. 3.1.d.2 dekretu królewskiego z dnia 20 lipca 2001 r.: rozporządzenie w sprawie powszechnej ochrony przed promieniowaniem.

Uwagi: Odstępstwo to jest niezbędne w celu umożliwienia selektywnej zbiórki zużytych jonowych czujników dymu.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2020 r.

DE Niemcy

RO-a-DE-1

Przedmiot: Opakowania mieszane i ładunki mieszane części samochodowych o oznaczeniu klasyfikacyjnym 1.4G razem z niektórymi towarami niebezpiecznymi (n4).

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 4.1.10 oraz 7.5.2.1

Treść załącznika do dyrektywy: Przepisy dotyczące opakowań mieszanych i ładunków mieszanych.

Treść przepisów krajowych: Towary o numerach UN 0431 i UN 0503 można łączyć razem z niektórymi towarami niebezpiecznymi (produkty związane z produkcją samochodów) w pewnych ilościach, wymienionych w zwolnieniu. Nie wolno przekraczać wartości 1 000 (porównywalne z pkt 1.1.3.6.4).

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung* — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); *Ausnahme 28*.

Uwagi: Zwolnienie jest konieczne w celu zapewnienia szybkiej dostawy części samochodowych związanych z bezpieczeństwem zależnie od miejscowego zapotrzebowania. Z powodu dużej różnorodności zakresu produktów składowanie tych produktów przez miejscowe stacje obsługi nie jest powszechne.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO-a-DE-2

Przedmiot: Zwolnienie z wymagania posiadania dokumentu przewozowego i zgłoszenia nadania dotyczących niektórych ilości towarów niebezpiecznych określonych w podrozdziale 1.1.3.6 (n1).

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 5.4.1.1.1 oraz 5.4.1.1.6

Treść załącznika do dyrektywy: Treść dokumentu przewozowego.

Treść przepisów krajowych: Dotyczy wszystkich klas z wyjątkiem klasy 7: nie wymaga się dokumentu przewozowego, jeśli ilość przewożonych towarów nie przekracza ilości podanych w pkt 1.1.3.6.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung* — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); *Ausnahme 18*.

Uwagi: Informację zawartą w oznaczeniach i etykietach uważa się za wystarczającą na potrzeby transportu krajowego, ponieważ dokument przewozowy nie zawsze jest właściwy w przypadkach, gdy chodzi o dystrybucję lokalną.

Odstępstwo zarejestrowane przez Komisję pod nr 22 (zgodnie z art. 6 ust. 10 dyrektywy 94/55/WE).

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO-a-DE-3

Przedmiot: Transport wzorców miary i pomp paliwowych (pustych, nieoczyszczonych).

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: Przepisy dotyczące towarów o numerach UN 1202, 1203 i 1223.

Treść załącznika do dyrektywy: Instrukcje dotyczące pakowania, oznakowania, dokumentów, transportu i przeładunku, instrukcje dla załogi pojazdu.

Treść przepisów krajowych: Specyfikacja mających zastosowanie przepisów i przepisów pomocniczych dotyczących stosowania odstępstwa; do 1 000 l: porównywalne z pustymi, nieoczyszczonymi opakowaniami; powyżej 1 000 l: zgodność z określonymi przepisami dotyczącymi cystern, transport wyłącznie pustych i nieczyszczonych.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung* — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); *Ausnahme 24*.

Uwagi: Lista nr 7, 38, 38a.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO-a-DE-5

Przedmiot: Pozwolenie na stosowanie opakowań kombinowanych.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 4.1.10.4 MP2

Treść załącznika do dyrektywy: Zakaz stosowania opakowania kombinowanego.

Treść przepisów krajowych: Klasy 1.4S, 2, 3 oraz 6.1; pozwolenie na stosowanie opakowania kombinowanego w przypadku przedmiotów ujętych w klasie 1.4S (naboje do broni ręcznej), aerozoli (klasa 2) oraz materiałów czyszczących i do obróbki ujętych w klasach 3 i 6.1 (wymienione numery UN) stanowiących zestawy przeznaczone do sprzedaży w opakowaniu kombinowanym w grupie opakowaniowej II oraz w małych ilościach.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung* — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); *Ausnahme 21*.

Uwagi: Lista nr 30\*, 30a, 30b, 30c, 30d, 30e, 30f, 30 g.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

DK Dania

RO–a–DK–2

Przedmiot: Transport drogowy w tym samym pojeździe opakowań z materiałami wybuchowymi i opakowań z detonatorami.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 7.5.2.2

Treść załącznika do dyrektywy: Przepisy dotyczące opakowań mieszanych.

Treść przepisów krajowych: W transporcie drogowym towarów niebezpiecznych należy przestrzegać zasad ADR.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Bekendtgørelse nr. 729 af 15. august 2001 om vejtransport af farligt gods § 4, stk. 1.*

Uwagi: Istnieje praktyczna potrzeba umożliwienia pakowania razem substancji wybuchowych i detonatorów w tym samym pojeździe w czasie ich transportu z miejsca ich składowania do miejsca używania i z powrotem.

Po zmianie duńskich przepisów w zakresie transportu towarów niebezpiecznych władze duńskie zezwolą na tego rodzaju transport na następujących warunkach:

1. przewozi się nie więcej niż 25 kg substancji wybuchowych w grupie D;
2. przewozi się nie więcej niż 200 sztuk detonatorów w grupie B;
3. detonatory i substancje wybuchowe muszą być pakowane oddzielnie w opakowanie z certyfikatem ONZ zgodnie z zasadami określonymi w dyrektywie 2000/61/WE zmieniającej dyrektywę 94/55/WE;
4. odległość między opakowaniem zawierającym detonatory i opakowaniem zawierającym substancje wybuchowe musi wynosić co najmniej 1 metr. Odległość ta musi być zachowana nawet po gwałtownym hamowaniu. Opakowania zawierające substancje wybuchowe i opakowania zawierające detonatory muszą być umieszczone w sposób pozwalający na ich szybkie usunięcie z pojazdu;
5. należy przestrzegać wszystkich innych zasad dotyczących transportu drogowego towarów niebezpiecznych.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO–a–DK–3

Przedmiot: Transport drogowy opakowań lub artykułów zawierających odpady lub pozostałości niektórych klas towarów niebezpiecznych zebranych z gospodarstw domowych i przedsiębiorstw w celu ich unieszkodliwienia.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: Części i działy 2, 3, 4.1, 5.1, 5.2, 5.4, 6, 8.1 oraz 8.2.

Treść załącznika do dyrektywy: Zasady klasyfikacji, przepisy szczególne, przepisy dotyczące opakowań, procedury nadawcze, wymagania dotyczące konstrukcji i badania opakowań, ogólne wymagania dotyczące jednostek transportowych i przewożonego wyposażenia oraz wymagania dotyczące szkoleń.

Treść przepisów krajowych: Opakowania wewnętrzne lub artykuły zawierające odpady lub pozostałości niektórych klas towarów niebezpiecznych zebranych z gospodarstw domowych lub przedsiębiorstw w celu ich unieszkodliwienia mogą być umieszczane razem w określonych opakowaniach zewnętrznych lub opakowaniach zbiorczych i przewożone zgodnie ze specjalnymi procedurami nadawczymi obejmującymi szczególnie ograniczenia w zakresie opakowania i oznakowania. Ilość niebezpiecznych towarów na opakowanie wewnętrzne, opakowanie zewnętrzne lub jednostkę transportową jest ograniczona.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Bekendtgørelse nr. 818 af 28. juni 2011 om vejtransport af farligt gods § 4, stk. 3.*

Uwagi: Nie jest możliwe, aby podmioty gospodarujące odpadami zastosowały wszystkie przepisy sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE w przypadku, gdy odpady lub pozostałości towarów niebezpiecznych są zbierane z gospodarstw domowych i przedsiębiorstw w celu ich unieszkodliwienia. Odpady znajdują się zazwyczaj w opakowaniach, w których dokonano sprzedaży detalicznej.

Data utraty mocy prawnej: 1 stycznia 2019 r.



FI Finlandia

RO-a-FI-1

Przedmiot: Transport pewnych ilości towarów niebezpiecznych w autobusach

Podstawa prawna: dyrektywa 2008/68/WE, art. 6 ust. 2 lit. a)

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: części 1, 4 i 5.

Treść załącznika do dyrektywy: Odstępstwa, przepisy dotyczące opakowań, oznaczania i dokumentacji.

Treść przepisów krajowych:

W autobusach z pasażerami można przewozić jako ładunek niewielkie ilości towarów niebezpiecznych, tak aby ich całkowita ilość nie przekraczała 200 kilogramów. W autobusie osoba prywatna może przewozić towary niebezpieczne, o których mowa w sekcji 1.1.3, jeżeli towary te zostały zapakowane do sprzedaży detalicznej i są przeznaczone do osobistego użytku. Całkowita ilość substancji ciekłych łatwopalnych w pojemnikach do wielokrotnego napełniania nie może przekraczać 5 litrów.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych:

Rozporządzenie fińskiej agencji ds. bezpieczeństwa transportu w sprawie drogowego transportu towarów niebezpiecznych i dekret rządowy w sprawie transportu drogowego towarów niebezpiecznych (194/2002)

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO-a-FI-2

Przedmiot: Opis pustych cystern w dokumencie przewozowym.

Podstawa prawna: dyrektywa 2008/68/WE, art. 6 ust. 2 lit. a)

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: części 5, 5.4.1.

Treść załącznika do dyrektywy:

Postanowienia szczególne dotyczące przewozu w pojazdach-cysternach lub jednostkach transportowych z więcej niż jednym zbiornikiem

Treść przepisów krajowych:

W przypadku przewozu pustych, nieoczyszczonych pojazdów-cystern lub jednostek transportowych posiadających jeden zbiornik lub więcej zbiorników oznaczonych zgodnie z pkt 5.3.2.1.3 ostatnim przewożonym ładunkiem wskazanym w dokumencie przewozowym może być substancja o najniższej temperaturze zapłonu.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych:

Rozporządzenie fińskiej agencji ds. bezpieczeństwa transportu w sprawie transportu drogowego towarów niebezpiecznych

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO-a-FI-3

Przedmiot: Etykietowanie i oznaczenie jednostki transportowej przewożącej materiały wybuchowe.

Podstawa prawna: dyrektywa 2008/68/WE, art. 6 ust. 2 lit. a)

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 5.3.2.1.1

Treść załącznika do dyrektywy: Ogólne przepisy dotyczące oznaczania przy użyciu pomarańczowej tabliczki.

Treść przepisów krajowych:

Jednostki transportowe (zazwyczaj furgonetki) przewożące małe ilości materiałów wybuchowych (maksymalnie 1 000 kg masy netto) do kopalni odkrywkowych i na tereny prowadzenia robót mogą być oznakowane z przodu i z tyłu za pomocą tabliczki przedstawionej w modelu nr 1.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych:

Rozporządzenie fińskiej agencji ds. bezpieczeństwa transportu w sprawie transportu drogowego towarów niebezpiecznych

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

FR Francja

RO-a-FR-2

Przedmiot: Transport odpadów powstających na skutek działalności w zakresie opieki zdrowotnej związanej z ryzykiem zakażeń, objętych kodem UN 3291 o masie mniejszej lub równej 15 kg.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: Załączniki A i B.

Treść przepisów krajowych: Zwolnienie z wymogów ADR dotyczących transportu odpadów powstających na skutek działalności w zakresie opieki zdrowotnej związanej z ryzykiem zakażeń, objętych kodem UN 3291 o masie mniejszej lub równej 15 kg.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 12.*

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO-a-FR-5

Przedmiot: Transport towarów niebezpiecznych w pojazdach pasażerskich transportu publicznego (18).

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 8.3.1.

Treść załącznika do dyrektywy: Transport pasażerów i towarów niebezpiecznych.

Treść przepisów krajowych: Transport towarów niebezpiecznych innych niż towary należące do klasy 7, dozwolony w pojazdach transportu publicznego jako przewóz bagażu podręcznego: stosuje się jedynie przepisy odnoszące się do pakowania, znakowania i etykietowania paczek, określone w pkt 4.1, 5.2 i 3.4.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Arrêté du 29 mai 2009 relatif au transport des marchandises dangereuses par voies terrestres, annexe I paragraphe 3.1.*

Uwagi: W bagażu podręcznym dopuszcza się jedynie przewóz towarów niebezpiecznych przeznaczonych do osobistego lub zawodowego użytku własnego. Osobom cierpiącym na zaburzenia oddechowe zezwala się na przewożenie przenośnych naczyń z gazem w ilości niezbędnej na jedną podróż.

Data utraty mocy prawnej: 28 lutego 2022 r.

RO-a-FR-6

Przedmiot: Transport własny małych ilości towarów niebezpiecznych (18).

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 5.4.1.

Treść załącznika do dyrektywy: Obowiązek posiadania dokumentu przewozowego.

Treść przepisów krajowych: Transport własny małych ilości towarów niebezpiecznych innych niż towary należące do klasy 7, nieprzekraczających ograniczeń określonych w pkt 1.1.3.6, nie podlega obowiązkowi posiadania dokumentu przewozowego określonego w pkt 5.4.1.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Arrêté du 29 mai 2009 relatif au transport des marchandises dangereuses par voies terrestres annexe I, paragraphe 3.2.1.*

Data utraty mocy prawnej: 28 lutego 2022 r.

RO-a-FR-7

Przedmiot: Transport drogowy próbek substancji chemicznych, mieszanin i wyrobów zawierających towary niebezpieczne do celów nadzoru rynku.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: Części od 1 do 9.

Treść załącznika do dyrektywy: Przepisy ogólne, klasyfikacja, przepisy szczególne i zwolnienia dotyczące przewozu towarów niebezpiecznych pakowanych w ograniczonych ilościach, przepisy dotyczące wykorzystania opakowań oraz cystern, procedury nadawcze, wymagania dotyczące konstrukcji opakowań, przepisy dotyczące warunków transportu, przeładunku, załadunku i rozładunku, wymagania dotyczące sprzętu transportowego i operacji transportowych, wymagania dotyczące konstrukcji i zatwierdzania pojazdów.

Treść przepisów krajowych: Próbkę substancji chemicznych, mieszanin i wyrobów zawierających materiały niebezpieczne i przewożone do analizy w ramach nadzoru rynku muszą być zapakowane w opakowania kombinowane. Muszą być one zgodne z przepisami dotyczącymi maksymalnych ilości w odniesieniu do opakowania wewnętrznego w zależności od rodzaju przewożonych towarów niebezpiecznych. Opakowanie zewnętrzne musi spełniać wymogi dotyczące skrzyń ze sztywnego tworzywa sztucznego (4H2, rozdział 6.1 sekcja I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE). Opakowanie zewnętrzne musi zawierać oznakowanie z pkt 3.4.7 sekcja I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE oraz musi być opatrzone napisem »Próbki do analizy« (w języku francuskim: „Echantillons destinés à l'analyse”). Jeżeli przepisy te są przestrzegane, przewóz nie podlega przepisom sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Arrêté du 12 décembre 2012 modifiant l'arrêté du 29 mai 2009 relatif aux transports de marchandises dangereuses par voies terrestres*

Uwagi: Zwolnienie przewidziane w pkt 1.1.3 sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE nie obejmuje transportu próbek towarów niebezpiecznych do analizy realizowanego przez właściwe organy lub w ich imieniu. W celu zapewnienia skutecznego nadzoru rynku Francja wprowadziła procedurę opartą na systemie mającym zastosowanie do ograniczonych ilości, aby zapewnić bezpieczeństwo transportu próbek zawierających towary niebezpieczne. Z uwagi na fakt, iż stosowanie przepisów tabeli A nie zawsze jest możliwe, limit ilości dla opakowania wewnętrznego określono w bardziej funkcjonalny sposób.

Data utraty mocy prawnej: 1 stycznia 2019 r.

HU Węgry

RO-a-HU-1

Przedmiot: Przyjęcie RO-a-DE-2

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról*

Data utraty mocy prawnej: 30 stycznia 2020 r.

RO-a-HU-2

Przedmiot: Przyjęcie RO-a-UK-4

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról*

Data utraty mocy prawnej: 30 stycznia 2020 r.

IE Irlandia

RO-a-IE-1

Przedmiot: Zwolnienie z wymogu zawartego w rozdziale 5.4.0 ADR dotyczącego dokumentu przewozowego w związku z przewozem pestycydów klasy 3 ADR, wymienionych w pkt 2.2.3.3 jako pestycydy FT2 (temp. zapł. < 23 °C) oraz klasy 6.1 ADR, wymienionych w podrozdziale 2.2.61.3 jako pestycydy T6, płynne (temperatura zapłonu nie mniejsza niż 23 °C), gdy ilości przewożonych towarów niebezpiecznych nie przekraczają ilości określonych w podrozdziale 1.1.3.6 ADR.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 5.4

Treść załącznika do dyrektywy: Wymóg posiadania dokumentu przewozowego.

Treść przepisów krajowych: Dokument przewozowy nie jest wymagany do przewozu pestycydów klasy 3 oraz 6.1 ADR, gdy ilości przewożonych towarów niebezpiecznych nie przekraczają ilości określonych w podrozdziale 1.1.3.6 ADR.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Regulation 82(9) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 2004”.*

Uwagi: Wymóg zbędny i uciążliwy w przypadku transportu lokalnego i dostawy takich pestycydów.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

## RO-a-IE-4

Przedmiot: Zwolnienie z wymagań określonych w działach 5.3, 5.4, części 7 oraz w załączniku B do ADR w odniesieniu do przewozu butli gazowych do dystrybutorów (do napojów), w przypadkach gdy przewożone są one tym samym pojazdem, co napoje (do których będą używane).

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 5.3, 5.4, 7 oraz załącznik B.

Treść załącznika do dyrektywy: Oznaczanie pojazdów, dokumentacja do przewozu oraz przepisy dotyczące sprzętu transportowego i przewozów.

Treść przepisów krajowych: Zwolnienie z wymagań określonych w działach 5.3, 5.4, części 7 oraz w załączniku B do ADR w odniesieniu do butli gazowych używanych w dystrybutorach do napojów w przypadkach, gdy butle te przewożone są tym samym pojazdem, co napoje (do których będą używane).

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: Proponowana zmiana do „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004”.

Uwagi: Główna działalność polega na dystrybucji opakowań z napojami, które nie są substancjami objętymi zakresem ADR, razem z małą liczbą niewielkich butli zawierających gazy stosowane w dystrybutorach tych napojów.

Poprzednio objęte art. 6 ust. 10 dyrektywy 94/55/WE.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

## RO-a-IE-5

Przedmiot: Zwolnienie w odniesieniu do transportu krajowego na terenie Irlandii z wymagań określonych w postanowieniach dotyczących konstrukcji i testowania naczyń oraz ich stosowania, zawartych w działach 6.2 oraz 4.1 ADR dotyczących butli oraz bębnow ciśnieńowych zawierających gazy klasy 2, które transportowano w sposób multimodalny, łącznie z przewozem drogą morską, w przypadku gdy (i) butle i bębny ciśnieniowe są konstruowane, testowane i wykorzystywane zgodnie z kodeksem IMDG; (ii) butle i bębny ciśnieniowe nie są ponownie napełniane w Irlandii, ale są zwracane jako nominalnie puste do kraju pochodzenia, z którego przewieziono je w sposób multimodalny; oraz (iii) butle i bębny ciśnieniowe są rozprowadzane lokalnie w małych ilościach.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 1.1.4.2, 4.1 oraz 6.2.

Treść załącznika do dyrektywy: Przepisy dotyczące przewozu w ramach transportu multimodalnego, włącznie z przewozem drogą morską, wykorzystywania butli i bębnow ciśnieńowych w przypadku gazów klasy 2 ADR oraz konstrukcji i badania butli i bębnow ciśnieńowych w przypadku gazów klasy 2 ADR.

Treść przepisów krajowych: Postanowienia działu 4.1 oraz 6.2 nie mają zastosowania do butli i bębnow ciśnieńowych zawierających gazy klasy 2, pod warunkiem że (i) butle i bębny ciśnieniowe są konstruowane i testowane zgodnie z kodeksem IMDG; (ii) butle i bębny ciśnieniowe są wykorzystywane zgodnie z kodeksem IMDG; (iii) butle i bębny ciśnieniowe zostały przetransportowane do nadawcy środkami transportu multimodalnego, włącznie z przewozem drogą morską; (iv) transport butli i bębnow ciśnieńowych do użytkownika końcowego obejmuje tylko jedną podróż, od odbiorcy transportu multimodalnego (o którym mowa w ppkt (iii)), zakończoną w trakcie jednego dnia; (v) butle i bębny ciśnieniowe nie są ponownie napełniane na terytorium państwa, ale są zwracane jako nominalnie puste do kraju pochodzenia, z którego przewieziono je w sposób multimodalny (o którym mowa w ppkt (iii)); oraz (vi) butle i bębny ciśnieniowe są rozprowadzane lokalnie na terytorium państwa w małych ilościach.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: Proponowana zmiana do „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004”.

Uwagi: Gazy zawarte w butlach i bębnach ciśnieniowych są zgodne ze specyfikacją określoną przez użytkowników końcowych, na skutek czego muszą być sprowadzane spoza obszaru objętego zakresem obowiązywania ADR. Po użyciu nominalnie puste butle i bębny ciśnieniowe muszą zostać zwrócone do kraju pochodzenia w celu ich ponownego napełnienia specjalnie określonymi gazami – nie mogą być one ponownie napełniane w Irlandii ani w żadnej części obszaru objętego zakresem obowiązywania ADR. Mimo że nie są one zgodne z ADR, są one zgodne z kodeksem IMDG i akceptowane do jego celów. Transport multimodalny, rozpoczynający się z obszaru nieobjętego zakresem obowiązywania ADR, powinien zakończyć się w siedzibie importera, skąd butle i bębny ciśnieniowe mają zostać przekazane użytkownikom końcowym lokalnie na terytorium Irlandii i w małych ilościach. Przewóz taki w granicach Irlandii wchodzić będzie w zakres zmienionego art. 6 ust. 9 dyrektywy 94/55/WE.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

## RO-a-IE-6

Przedmiot: Zwolnienie z wymogu zawartego w niektórych przepisach sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE dotyczących opakowań, oznaczania i etykietowania małych ilości (poniżej ograniczeń określonych w pkt 1.1.3.6) przeterminowanych artykułów pirotechnicznych o kodach klasyfikacyjnych 1.3G, 1.4G oraz 1.4S klasy 1 według sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE, oznaczonych odpowiednimi numerami identyfikacyjnymi substancji UN 0092, UN 0093, UN 0191, UN 0195, UN 0197, UN 0240, UN 0312, UN 0403, UN 0404, UN 0453, UN 0505, UN 0506 lub UN 0507, w przypadku przewozu do koszar lub na poligony wojskowe w celu ich unieszkodliwienia.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: części 1, 2, 4, 5 i 6

Treść załącznika do dyrektywy: Przepisy ogólne. Klasyfikacja. Przepisy dotyczące opakowań. Przepisy dotyczące przesyłek. Konstrukcja i badanie opakowań.

Treść przepisów krajowych: Przepisy sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE dotyczące opakowań, oznaczania i etykietowania przeterminowanych artykułów pirotechnicznych oznaczonych odpowiednimi numerami identyfikacyjnymi UN 0092, UN 0093, UN 0191, UN 0195, UN 0197, UN 0240, UN 0312, UN 0403, UN 0404, UN 0453, UN 0505, UN 0506 lub UN 0507 w przypadku przewozu do koszar lub na poligony wojskowe nie mają zastosowania pod warunkiem przestrzegania ogólnych przepisów sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE dotyczących opakowań oraz pod warunkiem zamieszczenia w dokumencie przewozowym informacji dodatkowych. Odstępstwo ma zastosowanie wyłącznie do transportu lokalnego do koszar lub na poligony wojskowe małych ilości przeterminowanych artykułów pirotechnicznych w celu ich bezpiecznego unieszkodliwienia.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: S.I. 349 of 2011 Regulation 57(f) and (g).

Uwagi: Przewóz małych ilości »przeterminowanych« morskich artykułów pirotechnicznych, szczególnie dostarczanych przez właścicieli łodzi rekreacyjnych oraz dostawców okrętowych do koszar lub na poligony wojskowe w celu ich bezpiecznego unieszkodliwienia sprawiał problemy, szczególnie w związku z wymaganiami dotyczącymi opakowań. Odstępstwo to dotyczy transportu lokalnego małych ilości (poniżej ilości określonych w pkt 1.1.3.6), obejmującego wszystkie numery UN przypisane morskim artykułom pirotechnicznym.

Data utraty mocy prawnej: 30 stycznia 2020 r.

## RO-a-IE-7

Przedmiot: Przyjęcie RO-a-UK-4

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: -

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2022 r.

## PT Portugalia

## RO-a-PT-3

Przedmiot: Przyjęcie RO-a-UK-4

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: -

Data utraty mocy prawnej: 30 stycznia 2022 r.

## SE Szwecja

## RO-a-SE-1

Przedmiot: Przyjęcie RO-a-FR-7

Podstawa prawna: dyrektywa 2008/68/WE, art. 6 ust. 2 lit. a) (niewielkie ilości)

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: części 1–9.

Treść dyrektywy:

Odniesienie do przepisów krajowych: Särskilda bestämmelser om visa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.

Uwagi:

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2022 r.

UK Zjednoczone Królestwo

RO-a-UK-1

Przedmiot: Przewóz niektórych towarów zawierających materiały radioaktywne stanowiące niewielkie zagrożenie, takich jak zegary, zegarki, czujniki dymu, tarcze kompasów (E1).

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: Większość wymogów ADR.

Treść załącznika do dyrektywy: Wymagania dotyczące przewozu materiałów klasy 7.

Treść przepisów krajowych: Całkowite zwolnienie z przepisów krajowych w zakresie niektórych produktów handlowych zawierających ograniczone ilości materiałów radioaktywnych. (Urządzenie świetlne przeznaczone do noszenia przez ludzi; w jakimkolwiek pojeździe lub wagonie kolejowym maksymalnie 500 wykrywaczy dymu do użytku domowego, których indywidualna aktywność nie przekracza 40 kBq; lub w jakimkolwiek pojeździe bądź wagonie kolejowym maksymalnie pięć urządzeń świetlnych z trytem gazowym, których indywidualna aktywność nie przekracza 10 GBq).

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002: Regulation 5(4)(d)*. *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(10)*.

Uwagi: Odstępstwo to jest środkiem krótkoterminowym, koniecznym do chwili włączenia do ADR zmian podobnych do przepisów Międzynarodowej Agencji Energii Atomowej (IAEA).

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO-a-UK-2

Przedmiot: Zwolnienie z wymogu posiadania dokumentu przewozowego dotyczącego niektórych ilości towarów niebezpiecznych (innych niż towary klasy 7), określonych w pkt 1.1.3.6 (E2).

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 1.1.3.6.2 oraz 1.1.3.6.3.

Treść załącznika do dyrektywy: Zwolnienie z niektórych wymagań w zakresie określonych ilości przypadających na jednostkę transportową.

Treść przepisów krajowych: Dokument przewozowy nie jest wymagany w transporcie ograniczonych ilości, z wyjątkiem przypadków gdy stanowią one część większego ładunku.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(7)(a)*.

Uwagi: Zwolnienie to jest odpowiednie na potrzeby transportu krajowego, w którym dokument przewozowy nie zawsze jest właściwy w przypadkach, gdy chodzi o dystrybucję lokalną.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO-a-UK-3

Przedmiot: Zwolnienie z wymogu wyposażenia w urządzenia gaśnicze pojazdów przewożących materiały promieniotwórcze o niskim poziomie zagrożenia (E4).

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 8.1.4.

Treść załącznika do dyrektywy: Wymóg posiadania urządzeń gaśniczych w pojazdach.

Treść przepisów krajowych: Uchyla wymóg posiadania gaśnic przeciwpożarowych przy przewozie tylko opakowań objętych wyłączeniem (UN 2908, 2909, 2910 i 2911).

Ogranicza zakres wymogu do przypadków, gdy przewożona jest jedynie mała liczba opakowań.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002: Regulation 5(4)(d)*.

Uwagi: Przewóz sprzętu gaśniczego jest w praktyce nieistotny w transporcie towarów o numerach UN 2908, 2909, 2910 i 2911, które często mogą być przewożone w małych pojazdach.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

## RO–a–UK-4

Przedmiot: Dystrybucja towarów w opakowaniach wewnętrznych do detalistów lub użytkowników (z wyłączeniem towarów klas 1, 4.2, 6.2 i 7) z miejscowych składów dystrybucyjnych do detalistów lub użytkowników oraz od detalistów do użytkowników końcowych (N1).

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 6.1.

Treść załącznika do dyrektywy: Wymagania dotyczące konstrukcji i badania opakowań.

Treść przepisów krajowych: Opakowania nie muszą mieć oznaczeń RID/ADR lub UN bądź być oznaczone w inny sposób, jeśli zawierają towary w ograniczonych ilościach określonych w wykazie 3.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7(4) and Regulation 36 Authorisation Number 13.*

Uwagi: Wymagania ADR są nieodpowiednie dla końcowych etapów przewozu ze składu dystrybucyjnego do detalisty lub użytkownika bądź od detalisty do użytkownika końcowego. Celem niniejszego odstępstwa jest umożliwienie przewozu naczyń wewnętrznych z towarami przeznaczonymi do dystrybucji lokalnej na ostatnim etapie dystrybucji lokalnej bez opakowania zewnętrznego.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

## RO–a–UK-5

Przedmiot: Dopuszczenie innej »maksymalnej ilości całkowitej przypadającej na jednostkę transportową« dla towarów klasy 1 w kategoriach 1 i 2 z tabeli w pkt 1.1.3.6.3 (N10).

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 1.1.3.6.3. oraz 1.1.3.6.4.

Treść załącznika do dyrektywy: Zwolnienia odnoszące się do ilości przewożonych na jednostkę transportową.

Treść przepisów krajowych: Ustanowienie zasad dotyczących zwolnień w zakresie ograniczeń ilościowych i mieszanych ładunków materiałów wybuchowych.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg. 13 and Schedule 5; reg. 14 and Schedule 4.*

Uwagi: Celem jest umożliwienie wprowadzenia różnych ograniczeń ilościowych dla towarów klasy 1, mianowicie »50« dla kategorii 1 i »500« dla kategorii 2. Na potrzeby obliczania ładunków mieszanych stosuje się mnożniki »20« dla kategorii transportu 1 i »2« dla kategorii transportu 2.

Poprzednio objęte art. 6 ust. 10 dyrektywy 94/55/WE.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

## RO–a–UK-6

Przedmiot: Zwiększenie maksymalnej masy netto artykułów wybuchowych dopuszczalnych w pojazdach EX/II (N13).

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 7.5.5.2.

Treść załącznika do dyrektywy: Ograniczenia przewożonych ilości substancji i artykułów wybuchowych.

Treść przepisów krajowych: Ograniczenia przewożonych ilości substancji i artykułów wybuchowych.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg. 13, Schedule 3.*

Uwagi: Przepisy Zjednoczonego Królestwa dopuszczają maksymalną masę netto 5 000 kg w przypadku pojazdów typu II w grupach zgodności 1.1C, 1.1D, 1.1E i 1.1 J.

Wiele artykułów klas 1.1C, 1.1D, 1.1E i 1.1 J przewożonych w Unii to duże lub wielkogabarytowe przedmioty, a ich długość przekracza 2,5 m. Są to głównie artykuły wybuchowe do celów wojskowych. Ograniczenia konstrukcyjne pojazdów EX/III (wymaga się, aby były to pojazdy zamknięte) powodują duże trudności przy załadunku i rozładunku tego rodzaju artykułów. Niektóre artykuły wymagają specjalnych urządzeń załadowniczych i rozładowniczych na początku i końcu transportu. W praktyce urządzenia tego rodzaju rzadko występują. W Zjednoczonym Królestwie używa się niewielu pojazdów EX/III i wymóg konstruowania dalszych specjalistycznych pojazdów EX/III do przewozu tego typu materiałów wybuchowych byłby niezwykle uciążliwy dla branży.

W Zjednoczonym Królestwie wojskowe materiały wybuchowe są przewożone głównie przez przewoźników komercyjnych i dlatego nie mogą oni korzystać ze zwolnień dla pojazdów wojskowych przewidzianych w dyrektywie 2008/68/WE. W celu rozwiązania tego problemu Zjednoczone Królestwo zawsze zezwalało na przewóz w pojazdach EX/II do 5 000 kg tego typu artykułów. Obecne ograniczenie nie zawsze wystarcza, gdyż jeden artykuł może zawierać więcej niż 1 000 kg materiału wybuchowego.

Od 1950 r. miały miejsce tylko dwa przypadki (oba w latach pięćdziesiątych) eksplozji materiałów wybuchowych o wadze ponad 5 000 kg. Wypadki te były spowodowane zapaleniem się opony i przeniesieniem ognia przez gorący układ wydechowy do osłony. Pożary mogłyby wystąpić przy mniejszym ładunku. Nie było ofiar śmiertelnych lub rannych.

Istnieją dowody doświadczalne sugerujące, że jest mało prawdopodobne, aby przy prawidłowo zapakowanych artykułach wybuchowych eksplozja mogła być skutkiem uderzenia, np. przy zderzeniu pojazdów. Dowody pochodzące ze sprawozdań wojskowych i danych z prób uderzeń pocisków wskazują, że do wywołania eksplozji naboju potrzebna jest prędkość zderzenia przekraczająca prędkość otrzymaną w próbie spadkowej z wysokości 12 m.

Obecne normy bezpieczeństwa nie byłyby naruszone.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO-a-UK-7

Przedmiot: Zwolnienie z wymagań w zakresie kontroli małych ilości niektórych towarów klasy 1 (N12).

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 8.4 oraz 8.5 S1(6).

Treść załącznika do dyrektywy: Wymagania w zakresie kontroli pojazdów przewożących niektóre ilości towarów niebezpiecznych.

Treść przepisów krajowych: Przewiduje urządzenia bezpiecznego parkowania i kontroli, lecz nie wymaga, aby niektóre ładunki klasy 1 były nadzorowane przez cały czas, jak wymaga się tego w ADR, dział 8.5 S1(6).

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996*, reg. 24.

Uwagi: W kontekście krajowym wymagania ADR w zakresie nadzoru nie zawsze są wykonalne.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO-a-UK-8

Przedmiot: Złagodzenie ograniczeń w zakresie transportu mieszanych ładunków materiałów wybuchowych oraz materiałów wybuchowych z innymi towarami niebezpiecznymi, w wagonach, pojazdach i kontenerach (N4/5/6).

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 7.5.2.1. oraz 7.5.2.2.

Treść załącznika do dyrektywy: Ograniczenia w zakresie niektórych typów ładunków mieszanych.

Treść przepisów krajowych: Przepisy krajowe są mniej restrykcyjne w zakresie mieszanych ładunków materiałów wybuchowych, pod warunkiem że tego rodzaju transport może być wykonany bez ryzyka.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996*, Regulation 18.

Uwagi: Zjednoczone Królestwo pragnie dopuścić kilka wariantów zasad dotyczących równoczesnego przewozu materiałów wybuchowych różnych rodzajów oraz materiałów wybuchowych razem z innymi towarami niebezpiecznymi. Każdy wariant ma mieć ograniczenia ilościowe dotyczące jednego lub wielu elementów składowych ładunku i będzie dopuszczony, pod warunkiem że »przedsięwzięto wszelkie uzasadnione, wykonalne praktycznie środki celem uniemożliwienia stykania się materiałów wybuchowych lub stwarzania zagrożenia w inny sposób przez wszystkie tego rodzaju towary«.

Przykłady wariantów, które chce dopuścić Zjednoczone Królestwo:

1. Materiały wybuchowe o numerach klasyfikacyjnych UN 0029, 0030, 0042, 0065, 0081, 0082, 0104, 0241, 0255, 0267, 0283, 0289, 0290, 0331, 0332, 0360 lub 0361 można przewozić w tym samym pojeździe z towarami niebezpiecznymi, którym przypisano w klasyfikacji numer UN 1942. Ilość towaru o numerze UN 1942 dopuszczoną do przewozu ogranicza się przez uznanie go za materiał wybuchowy o kodzie 1.1D.



2. Materiały wybuchowe o numerach UN 0191, 0197, 0312, 0336, 0403, 0431 lub 0453 można przewozić w tym samym pojeździe z towarami niebezpiecznymi (z wyjątkiem gazów łatwopalnych, substancji zakaźnych i substancji toksycznych) w ramach kategorii transportu 2 lub z towarami niebezpiecznymi w ramach kategorii transportu 3 lub w ramach dowolnej ich kombinacji, pod warunkiem że całkowita masa lub objętość towarów niebezpiecznych dla kategorii transportu 2 nie przekracza 500 kg lub 500 l, a całkowita masa netto tego rodzaju materiałów wybuchowych nie przekracza 500 kg.
3. Materiały wybuchowe o kodzie klasyfikacyjnym 1.4G można przewozić z płynami i gazami łatwopalnymi w ramach kategorii transportu 2 lub z gazami niepalnymi i nietoksycznymi w ramach kategorii transportu 3 bądź w dowolnej ich kombinacji w tym samym pojeździe, pod warunkiem że całkowita masa lub objętość towarów niebezpiecznych razem wziętych nie przekracza 200 kg lub 200 l, a całkowita masa netto materiałów wybuchowych nie przekracza 20 kg.
4. Artykuły wybuchowe o numerach w klasyfikacji UN 0106, 0107 lub 0257 można przewozić z artykułami wybuchowymi z grup zgodności D, E lub F, których są one składnikami. Całkowita ilość materiałów wybuchowych o numerach UN 0106, 0107 lub 0257 nie może przekraczać 20 kg.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO-a-UK-9

Przedmiot: Alternatywa dla umieszczania pomarańczowych tabliczek w przypadku małych przesyłek materiałów promieniotwórczych w małych pojazdach.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 5.3.2.

Treść załącznika do dyrektywy: Wymóg umieszczania pomarańczowych tabliczek na małych pojazdach przewożących materiały promieniotwórcze.

Treść przepisów krajowych: Zezwala się na wszelkie odstępstwa zatwierdzone zgodnie z odnośną procedurą. Wnioskowane odstępstwo jest następujące:

Pojazdy muszą:

- a) być opatrzone plakietkami zgodnie z właściwymi postanowieniami ADR, rozdział 5.3.2; lub
- b) w przypadku pojazdów przewożących nie więcej niż dziesięć opakowań zawierających materiały promieniotwórcze nierozszczepialne lub rozszczepialne i gdy suma indeksów przewozowych tych opakowań nie przekracza 3, mogą mieć oznakowanie zgodne z wymogami przepisów krajowych.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002, Regulation 5(4)(d)*.

Uwagi:

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO-a-UK-10

Przedmiot: Transport odpadów powstających na skutek działalności w zakresie opieki zdrowotnej związanej z ryzykiem zakażeń, objętych kodem UN 3291 o masie mniejszej lub równej 15 kg.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: wszystkie przepisy.

Treść przepisów krajowych: Zwolnienie z wymagań określonych w sekcji I.1 załącznika I dotyczących transportu odpadów powstających na skutek działalności w zakresie opieki zdrowotnej związanej z ryzykiem zakażeń, objętych numerem UN 3291 o masie mniejszej niż lub równej 15 kg.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: Przedmiotowe odstępstwo zostało początkowo wprowadzone na mocy *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2009*.

Data utraty mocy prawnej: 1 stycznia 2023 r.

**Na podstawie art. 6 ust. 2 lit. b) ppkt (i) dyrektywy 2008/68/WE**

BE Belgia

RO-bi-BE-4

Przedmiot: Transport towarów niebezpiecznych w cysternach w celu ich likwidacji w drodze spalania.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 3.2.

Treść przepisów krajowych: W drodze odstępstwa od tabeli w dziale 3.2 dopuszcza się używanie, pod pewnymi warunkami, kontenera-cysterny o kodzie cysterny L4BH zamiast kodu cysterny L4DH w transporcie płynu reagującego z wodą, toksycznego, III, bez innych określeń.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Dérogation 01 — 2002*.

Uwagi: Przepis ten można stosować wyłącznie do transportu odpadów niebezpiecznych na krótkie odległości.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2020 r.

RO–bi–BE-5

Przedmiot: Transport odpadów do zakładów unieszkodliwiania odpadów.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 5.2, 5.4, 6.1.

Treść załącznika do dyrektywy: Klasyfikacja, oznakowanie i wymogi dotyczące opakowania.

Treść przepisów krajowych: Zamiast dokonywania klasyfikacji odpadów zgodnie z ADR, odpady przypisywane są do różnych grup (palne rozpuszczalniki, farby, kwasy, akumulatory itp.) w celu zapobieżenia niebezpiecznym reakcjom w obrębie jednej grupy. Wymagania dotyczące produkcji opakowań są mniej restrykcyjne.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Arrêté royal relatif au transport des marchandises dangereuses par route*

Uwagi: Przepis ten może być stosowany w odniesieniu do transportu małych ilości odpadów do zakładów unieszkodliwiania odpadów.

Data utraty mocy prawnej: 31 grudnia 2022 r.

RO–bi–BE-6

Przedmiot: Przyjęcie RO–bi–SE-5

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: odstępstwo 01-2004

Data utraty mocy prawnej: 31 grudnia 2022 r.

RO–bi–BE-7

Przedmiot: Przyjęcie RO–bi–SE-6

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: odstępstwo 02-2003

Data utraty mocy prawnej: 31 grudnia 2022 r.

RO–bi–BE-8

Przedmiot: Przyjęcie RO–bi–UK-2

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Arrêté royal relatif au transport des marchandises dangereuses par route*

Data utraty mocy prawnej: 31 grudnia 2022 r.

RO–bi–BE-10

Przedmiot: Transport w bliskim sąsiedztwie terenów przemysłowych łącznie z transportem po drodze publicznej.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: Załączniki A i B.

Treść załącznika do dyrektywy: Załączniki A i B.

Treść przepisów krajowych: Odstępstwa dotyczą dokumentacji, świadectwa kierowcy, etykietowania lub oznakowania opakowań.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: odstępstwa 10-2012, 12-2012, 24-2013, 31-2013, 07-2014, 08-2014, 09-2014 i 38-2014.

Data utraty mocy prawnej: 31 grudnia 2022 r.

## RO–bi–BE–11

Przedmiot: Odbiór butli gazowych propanowo-butanowych bez odpowiedniego oznakowania.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 5.2.2.1.1.

Treść załącznika do dyrektywy: Na butlach gazowych muszą być umieszczane etykiety dotyczące zagrożeń.

Treść przepisów krajowych: W trakcie odbioru butli zawierających gazy objęte pozycją UN 1965 brakujących etykiet dotyczących zagrożeń nie trzeba zastępować, jeżeli pojazd jest prawidłowo oznakowany (model 2.1).

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: odstępstwo 14-2016

Data utraty mocy prawnej: 31 grudnia 2022 r.

## RO–bi–BE–12

Przedmiot: Transport UN 3509 w kontenerach do przewozu luzem krytych opończę.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 7.3.2.1.

Treść załącznika do dyrektywy: UN 3509 musi być przewożony w zamkniętych kontenerach do przewozu luzem.

Treść przepisów krajowych: UN 3509 może być przewożony w kontenerach do przewozu luzem krytych opończę.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: odstępstwo 15-2016.

Data utraty mocy prawnej: 31 grudnia 2022 r.

## RO–bi–BE–13

Przedmiot: Transport butli zgodnych z zaleceniami DOT.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: Od 6.2.3.4 do 6.2.3.9.

Treść załącznika do dyrektywy: Butle gazowe muszą być produkowane i testowane zgodnie z rozdziałem 6.2 ADR.

Treść przepisów krajowych: Butle gazowe konstruowane i testowane zgodnie z zaleceniami Departamentu Transportu Stanów Zjednoczonych (DOT) mogą być wykorzystywane do transportu gazów ujętych w ograniczonym wykazie załączonym do odstępstwa.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: odstępstwo BWV01-2017.

Data utraty mocy prawnej: 31 grudnia 2022 r.

## DE Niemcy

## RO–bi–DE–1

Przedmiot: Rezygnacja z niektórych danych w dokumencie przewozowym (n2).

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 5.4.1.1.1.

Treść załącznika do dyrektywy: Treść dokumentu przewozowego.

Treść przepisów krajowych: Dotyczy wszystkich klas z wyjątkiem klas 1 (z wyjątkiem 1.4S), 5.2 i 7:

w dokumencie przewozowym nie jest wymagane wskazanie:

- a) odbiorcy w przypadku dystrybucji lokalnej (z wyjątkiem pełnego ładunku i transportu na niektórych trasach);
- b) liczby i typu opakowań, jeśli nie stosuje się pkt 1.1.3.6 i jeśli pojazd spełnia wszystkie wymogi przepisów załączników A i B;
- c) w przypadku pustych, nieoczyszczonych cystern wystarczy dokument przewozowy dotyczący ostatniego ładunku.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 18.*

Uwagi: Stosowanie wszystkich przepisów jest niewykonalne w tego rodzaju ruchu drogowym.

Odstępstwo zarejestrowane przez Komisję pod nr 22 (na mocy art. 6 ust. 10 dyrektywy 94/55/WE).

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO-bi-DE-3

Przedmiot: Transport opakowanych odpadów niebezpiecznych.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 1–5.

Treść załącznika do dyrektywy: Klasyfikacja, pakowanie i znakowanie.

Treść przepisów krajowych: Klasy od 2 do 6.1, 8 i 9: Pakowanie kombinowane i transport niebezpiecznych odpadów w pakunkach i DPPL; odpady muszą być zapakowane w opakowania wewnętrzne (w formie, w jakiej zostały zebrane) i zaklasyfikowane do określonych grup odpadów (w celu uniknięcia niebezpiecznych reakcji w obrębie grupy odpadów); wykorzystanie specjalnych pisemnych instrukcji odnoszących się do grup odpadów i stosowanych jako list przewozowy; zbiórka odpadów domowych i laboratoryjnych itp.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 20.*

Uwagi: Lista nr 6\*.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO-bi-DE-5

Przedmiot: Transport lokalny substancji o numerze UN 3343 (nitrogliceryna w mieszaninie, odczulonej, ciekłej, zapalnej, nieujętej w innych grupach, zawierającej nie więcej niż 30 % nitrogliceryny w masie) w kontenerach-cysternach, objęty odstępstwem od przepisów określonych w sekcji I.1 pkt 4.3.2.1.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 3.2, 4.3.2.1.1.

Treść załącznika do dyrektywy: Przepisy dotyczące wykorzystania kontenerów-cystern.

Treść przepisów krajowych: Transport lokalny nitrogliceryny (UN 3343) w kontenerach-cysternach na krótkich odcinkach, z zastrzeżeniem spełniania następujących warunków:

### 1. Wymogi dotyczące kontenerów-cystern

- 1.1. Wykorzystywane mogą być wyłącznie specjalnie dopuszczone w tym celu kontenery-cysterny, które pod pozostałymi względami są zgodne z przepisami dotyczącymi konstrukcji, wyposażenia, zatwierdzenia modelu konstrukcyjnego, badań, etykietowania i eksploatacji zawartymi w rozdziale 6.8 w sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE.
- 1.2. Mechanizm zamykający kontener cysternę musi składać się z systemu obniżającego ciśnienie, który – poddany ciśnieniu wewnętrznemu w wysokości 300 kPa (3 barów) powyżej ciśnienia otoczenia – otwiera skierowany w górę otwór o powierzchni uwalniającej ciśnienie wynoszącej co najmniej 135 cm<sup>2</sup> (średnica 132 mm). Po uruchomieniu mechanizmu otwór nie może się ponownie zamykać. Jako instalację zabezpieczającą można stosować jeden element bezpieczeństwa lub więcej takich elementów posiadających taki sam mechanizm aktywacji i podobną powierzchnię uwalniającą ciśnienie. Typ konstrukcji instalacji zabezpieczającej powinien pomyślnie przejść badanie typu i homologację typu przeprowadzone przez odpowiedzialny organ.

### 2. Oznakowanie

Każdy kontener-cysternę należy oznakować z obu stron etykietą ostrzegającą o niebezpieczeństwie zgodnie ze wzorem 3 określonym w sekcji I.1 pkt 5.2.2.2.2 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE.

### 3. Przepisy dotyczące eksploatacji

- 3.1. Należy zapewnić, aby podczas transportu nitrogliceryna była równomiernie rozmieszczona we flegmatyzatorze oraz aby nie dochodziło do rozdzielenia.
- 3.2. Podczas załadunku i rozładunku zabrania się pozostawiania wewnątrz pojazdu lub na pojeździe, chyba że w celu obsługi urządzeń służących do załadunku i rozładunku.
- 3.3. W miejscu rozładunku należy całkowicie opróżnić kontenery-cysterny. Jeśli ich całkowite opróżnienie nie jest możliwe, po rozładunku należy je szczelnie zamknąć do czasu ich ponownego napełnienia.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: odstępstwo Nadrenia Północna–Westfalia.

Uwagi: Dotyczy lokalnego transportu drogowego w kontenerach-cysternach na krótkich odcinkach między dwoma określonymi miejscami produkcji w ramach procesu przemysłowego. W celu wytworzenia produktu farmaceutycznego roztwór żywicy, zapalny (UN 1866), grupa opakowaniowa II jest dostarczany – w ramach transportu zgodnego z przepisami – w 600-litrowych kontenerach-cysternach z miejsca produkcji A do miejsca produkcji B. Tutaj dodaje się roztwór nitrogliceryny i następuje zmieszanie, w którego wyniku powstaje kleista mieszanina zawierająca nitroglicerynę, odczulona, ciekła, zapalna, nieujęta w innych grupach, zawierająca nie więcej niż 30 % nitrogliceryny (UN 3343) w masie, do dalszego wykorzystania. Transport zwrotny tej substancji do miejsca produkcji A odbywa się również we wspomnianych kontenerach-cysternach, które zostały specjalnie skontrolowane i zatwierdzone przez właściwy organ na potrzeby danej operacji transportowej oraz opatrzone kodem kontenera L10DN.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2022 r.

RO-bi-DE-6

Przedmiot: Przyjęcie RO-bi-SE-6.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: § 1 Absatz 3 Nummer 1 der Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt (GGVSEB)

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO-bi-DE-7

Przedmiot: Przyjęcie RO-bi-BE-10

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych:

Data utraty mocy prawnej: 20 marca 2021 r.

DK Dania

RO-bi-DK-1

Przedmiot: UN 1202, 1203, 1223 i klasa 2 – dokument przewozowy nie jest wymagany.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 5.4.1.

Treść załącznika do dyrektywy: Wymagany dokument przewozowy.

Treść przepisów krajowych: W transporcie produktów z ropy naftowej klasy 3, UN 1202, 1203 i 1223 oraz gazów klasy 2 w związku z dystrybucją (towary dostarczane do dwóch lub więcej odbiorców i odbiór zwróconych towarów w podobnych sytuacjach) dokument przewozowy nie jest konieczny, pod warunkiem że pisemne instrukcje, poza informacją wymaganą w ADR, podają informację o numerze UN, nazwę i klasę.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Bekendtgørelse nr. 729 af 15.8.2001 om vejtransport af farligt gods.*

Uwagi: Powodem wprowadzenia tego odstępstwa krajowego jest rozwój urządzeń elektronicznych umożliwiających np. spółkom naftowym stosowanie w sposób ciągły urządzeń elektronicznych do przekazywania do pojazdów informacji zawierających dane o kliencie. Ponieważ informacja ta jest niedostępna na początku transportu i jest przekazywana do pojazdu w trakcie transportu, nie jest możliwe sporządzenie dokumentów przewozowych przed rozpoczęciem transportu. Ten rodzaj transportu jest ograniczony do określonych obszarów.

Odstępstwo dla Danii dotyczące podobnego przepisu na mocy art. 6 ust. 10 dyrektywy 94/55/WE.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO-bi-DK-2

Przedmiot: Przyjęcie RO-bi-SE-6

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Bekendtgørelse nr. 437 af 6. juni 2005 om vejtransport af farligt gods, as amended.*

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO–bi–DK-3

Przedmiot: Przyjęcie RO–bi–UK-1

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Bekendtgørelse nr. 437 af 6. juni 2005 om vejtransport af farligt gods, as amended.*

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO–bi–DK-4

Przedmiot: Transport drogowy niektórych klas towarów niebezpiecznych zebranych z gospodarstw domowych i przedsiębiorstw do pobliskich składowisk odpadów lub zakładów przetwarzania pośredniego w celu ich unieszkodliwienia.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: Części od 1 do 9.

Treść załącznika do dyrektywy: Przepisy ogólne, przepisy dotyczące klasyfikacji, przepisy szczególne, przepisy dotyczące opakowań, procedury nadawcze, wymagania dotyczące konstrukcji i badania opakowań, przepisy dotyczące warunków transportu, przeładunku, załadunku i rozładunku, wymagania dotyczące załóg, wyposażenia, eksploatacji i dokumentów pojazdów, wymagania dotyczące konstrukcji i zatwierdzania pojazdów.

Treść przepisów krajowych: Towary niebezpieczne z gospodarstw domowych oraz przedsiębiorstw mogą, pod pewnymi warunkami, być przewożone do pobliskich składowisk odpadów lub do zakładów przetwarzania pośredniego w celu ich unieszkodliwienia. Przepisy, które muszą być przestrzegane, zależą od charakteru transportu i związanego z nim ryzyka, np. od ilości towarów niebezpiecznych na opakowanie wewnętrzne, opakowanie zewnętrzne i/lub na jednostkę transportową, oraz od tego, czy przewóz towarów niebezpiecznych ma charakter dodatkowy w stosunku do głównej działalności przedsiębiorstwa.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Bekendtgørelse nr. 818 af 28. juni 2011 om vejtransport af farligt gods § 4, stk. 3.*

Uwagi: Nie jest możliwe, aby podmioty gospodarujące odpadami i przedsiębiorstwa stosowały wszystkie przepisy sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE, w sytuacji gdy odpady, które mogą zawierać pozostałości towarów niebezpiecznych, są przewożone z gospodarstw domowych lub przedsiębiorstw do pobliskich składowisk odpadów w celu ich unieszkodliwienia. Odpadami są zwykle opakowania, które były pierwotnie przewożone zgodnie z odstępstwem określonym w pkt 1.1.3.1 lit. c) w sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE lub sprzedawane w handlu detalicznym. Odstępstwo określone w pkt 1.1.3.1 lit. c) nie ma jednak zastosowania do przewozu odpadów do składowisk, a przepisy rozdziału 3.4 sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE nie są odpowiednie dla przewozu opakowań wewnętrznych będących odpadami.

Data utraty mocy prawnej: 1 stycznia 2019 r.

EL Grecja

RO–bi–EL–1

Przedmiot: Odstępstwo w zakresie wymagań bezpieczeństwa dotyczących cystern stałych (pojazdów-cystern) o masie brutto poniżej 4 ton wykorzystywanych w transporcie lokalnym oleju napędowego (UN 1202), po raz pierwszy zarejestrowanych w Grecji między dniem 1 stycznia 1991 r. a dniem 31 grudnia 2002 r.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 1.6.3.6, 6.8.2.4.2, 6.8.2.4.3, 6.8.2.4.4, 6.8.2.4.5, 6.8.2.1.17-6.8.2.1.22, 6.8.2.1.28, 6.8.2.2, 6.8.2.2.1, 6.8.2.2.2.

Treść załącznika do dyrektywy: Wymogi dotyczące konstrukcji, urządzeń, homologacji typu, kontroli i badań oraz oznaczania cystern stałych (pojazdów-cystern), cystern odejmowalnych, kontenerów-cystern i cystern typu »nadwozie wymienne«, ze ściankami zbiornika wykonanymi z metali oraz pojazdów baterii i wieloelementowych kontenerów gazowych (MEGC).

Treść przepisów krajowych: Przepis przejściowy: Cysterny stałe (pojazdy-cysterny) o masie brutto poniżej 4 ton wykorzystywane w transporcie lokalnym oleju napędowego (UN 1202), zarejestrowane po raz pierwszy w Grecji między dniem 1 stycznia 1991 r. a dniem 31 grudnia 2002 r., których grubość ścianki zbiornika jest mniejsza niż 3 mm, mogą być nadal używane. Ma on odnosić się do transportu lokalnego pojazdami zarejestrowanymi w tym okresie. Ten przepis przejściowy będzie obowiązywał w odniesieniu do pojazdów-cystern tylko wtedy, gdy są one przekształcane zgodnie z pkt 6.8.2.1.20 i dostosowane zgodnie z:

1. przepisami ADR w zakresie kontroli i badań: 6.8.2.4.2, 6.8.2.4.3, 6.8.2.4.4, 6.8.2.4.5
2. Cysterny muszą spełniać wymagania pkt 6.8.2.1.28, 6.8.2.2.1 i 6.8.2.2.2.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: Τεχνικές Προδιαγραφές κατασκευής, εξοπλισμού και ελέγχων των δεξαμενών μεταφοράς συγκεκριμένων κατηγοριών επικινδύνων εμπορευμάτων για σταθερές δεξαμενές (οχήματα-δεξαμενές), αποσυαρμολογούμενες δεξαμενές που βρίσκονται σε κυκλοφορία (Wymagania w zakresie konstrukcji, urządzeń, kontroli i badania cystern stałych (pojazdów-cystern) i odejmowalnych będących w eksploatacji, w odniesieniu do niektórych kategorii towarów niebezpiecznych).

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2019 r.

*ES Hiszpania*

*RO–bi–ES–2*

Przedmiot: Specjalny sprzęt do dystrybucji bezwodnego amoniaku.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 6.8.2.2.2.

Treść załącznika do dyrektywy: W celu uniknięcia jakichkolwiek strat w ładunku w przypadku uszkodzenia osprzętu zewnętrznego (rur, bocznych urządzeń odcinających) wewnętrzny zawór odcinający i jego gniazdo muszą być chronione przed niebezpieczeństwem ich skręcenia w wyniku naprężeń zewnętrznych lub powinny być tak skonstruowane, aby były odporne na działanie takich naprężeń. Musi istnieć możliwość zabezpieczenia urządzeń napełniających i spustowych (w tym kołnierzy lub korków gwintowanych) oraz ochronnych zaślepek (jeżeli występują) przed przypadkowym otwarciem.

Treść przepisów krajowych: Cysterny stosowane w rolnictwie do dystrybucji i stosowania bezwodnego amoniaku, które zostały wprowadzone do użytku przed dniem 1 stycznia 1997 r., mogą być wyposażone w zewnętrzny, zamiast wewnętrznego, osprzęt bezpieczeństwa, pod warunkiem że osprzęt ten zapewnia przynajmniej taką samą ochronę, jak ściana cysterny.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: Real Decreto 97/2014. Anejo 1. Apartado 3.

Uwagi: Przed dniem 1 stycznia 1997 r. typ cysterny wyposażonej w zewnętrzny osprzęt bezpieczeństwa był stosowany wyłącznie w rolnictwie do dawkowania bezwodnego amoniaku bezpośrednio do gleby. Obecnie nadal używane są różne cysterny tego rodzaju. Cysterny te w stanie załadowanym rzadko poruszają się po drogach, są natomiast wykorzystywane wyłącznie do rozrzucania nawozów w dużych gospodarstwach.

Data utraty mocy prawnej: 28 lutego 2022 r.

*FI Finlandia*

*RO–bi–FI–1*

Przedmiot: Zmiana informacji w dokumencie przewozowym dotyczącym substancji wybuchowych.

Podstawa prawna: dyrektywa 2008/68/WE, art. 6 ust. 2 lit. a)

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 5.4.1.2.1 lit. a)

Treść załącznika do dyrektywy: Przepisy szczególne dla klasy 1.

Treść przepisów krajowych:

W dokumencie przewozowym dozwolone jest podawanie liczby detonatorów (1 000 detonatorów odpowiada 1 kg materiałów wybuchowych) zamiast rzeczywistej masy substancji wybuchowych.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych:

Rozporządzenie fińskiej agencji ds. bezpieczeństwa transportu w sprawie transportu drogowego towarów niebezpiecznych

Uwagi:

Informacja uznawana jest za wystarczającą dla transportu krajowego. Odstępstwo to jest stosowane głównie na potrzeby przemysłu materiałów wybuchowych w odniesieniu do małych ilości materiałów przewożonych w transporcie lokalnym.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

*RO–bi–FI–3*

Przedmiot: Przyjęcie RO–bi–DE–1.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych:

Data utraty mocy prawnej: 28 lutego 2022 r.

RO–bi–FI-4

Przedmiot: Przyjęcie RO-bi-SE-6.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: Dekret rządowy w sprawie świadectwa dla kierowców pojazdów przewożących towary niebezpieczne (401/2011).

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

FR Francja

RO–bi–FR–1

Przedmiot: Stosowanie dokumentów z transportu morskiego jako dokumentów przewozowych w przewozach na krótkich odcinkach po rozładunku statku.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 5.4.1

Treść załącznika do dyrektywy: Informacja podawana w dokumentach stosowanych jako dokumenty przewozowe dotyczące towarów niebezpiecznych.

Treść przepisów krajowych: Dokumentu z transportu morskiego używa się jako dokumentu przewozowego w promieniu 15 km.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 23-4.*

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO–bi–FR-3

Przedmiot: Transport stałych zbiorników zasobnikowych LPG (18).

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: Załączniki A i B.

Treść przepisów krajowych: Transport stałych zbiorników zasobnikowych LPG podlega zasadom szczególnym. Stosowany tylko na krótkich odcinkach.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 30.*

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO-bi-FR-4

Przedmiot: Przyjęcie RO-bi-UK-2

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Arrêté du 29 mai 2009 modifié relatif aux transports de marchandises dangereuses par voies terrestres.*

Data utraty mocy prawnej: 30 stycznia 2022 r.

RO–bi–FR–5

Przedmiot: Przyjęcie RO-bi-BE-5

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: -

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2024 r.

RO–bi–FR–6

Przedmiot: Transport odpadów zawierających wolny azbest.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 4.1.4.

Treść załącznika do dyrektywy: Instrukcja pakowania P002.

Treść przepisów krajowych: Transport odpadów zawierających wolny azbest (UN 2212 AZBEST AMFIBOŁOWY (amozyt, tremolit, aktyolit, antofilit, krokidolit) lub UN 2590 AZBEST CHRYZOTYLOWY) z terenów budowy:

— odpady są transportowane w wywrotkach,



- odpady są zapakowane w worki kontenerowe – składane worki o wymiarze koryta wywrotki, szczelnie zamknięte w sposób zapobiegający uwalnianiu włókien azbestu podczas transportu,
- worki kontenerowe są zaprojektowane tak, aby mogły wytrzymać obciążenia związane z normalnymi warunkami transportu oraz z rozładowaniem na składowisku,
- spełnione są pozostałe warunki, które mają zastosowanie w ramach ADR.

Wydaje się, że warunki te są szczególnie dostosowane do transportu dużych ilości odpadów powstałych w wyniku robót drogowych lub usuwania azbestu z budynków. Warunki te są również dostosowane do ostatecznego składowania odpadów na zatwierdzonych składowiskach i zapewniają większą łatwość załadunku, a tym samym lepszą ochronę pracowników przed azbestem w porównaniu z warunkami mającymi zastosowanie zgodnie z instrukcją pakowania P002 w rozdziale 4.1.4 ADR.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: -.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2024 r.

*HU Węgry*

RO-bi-HU-1

Przedmiot: Przyjęcie RO-bi-SE-3

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról*

Data utraty mocy prawnej: 30 stycznia 2020 r.

*IE Irlandia*

RO-bi-IE-3

Przedmiot: Zwolnienie pozwalające na załadunek i rozładunek towarów niebezpiecznych, do którego odnosi się przepis szczególny CV1 w pkt 7.5.11 lub S1 w pkt 8.5, w miejscu publicznym bez specjalnego pozwolenia uzyskanego od właściwych organów.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 7.5 oraz 8.5.

Treść załącznika do dyrektywy: Dodatkowe przepisy dotyczące załadunku, rozładunku i przeładunku.

Treść przepisów krajowych: Załadunek i rozładunek towarów niebezpiecznych w miejscu publicznym jest dozwolony bez specjalnego pozwolenia uzyskanego od organu właściwego w ramach odstępstwa od wymogów pkt 7.5.11 lub pkt 8.5.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Regulation 82(5) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004”.*

Uwagi: W ramach transportu krajowego, odbywającego się w obrębie danego państwa, przepis ten stanowi znaczne obciążenie dla właściwych organów.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO-bi-IE-6

Przedmiot: Zwolnienie z wymagania zawartego w pkt 4.3.4.2.2, zgodnie z którym elastyczne rury napelniające i spustowe, które nie są na stałe przymocowane do ścianki zbiornika pojazdu-cysterny, mają być puste w czasie transportu.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 4.3

Treść załącznika do dyrektywy: Wykorzystanie pojazdów-cystern.

Treść przepisów krajowych: Nie wymaga się, aby zwoje elastycznych przewodów giętkich (w tym stałe przewody rurowe połączone z tymi przewodami), przymocowane do pojazdów-cystern biorących udział w dystrybucji detalicznej produktów naftowych oznaczonych numerami identyfikacyjnymi substancji UN 1011, UN 1202, UN 1223, UN 1863 i UN 1978, były puste podczas przewozu drogowego, pod warunkiem że podjęte są odpowiednie środki w celu zapobieżenia jakimkolwiek stratom ładunku.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Regulation 82(8) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004”.*

Uwagi: Elastyczne przewody giętkie przymocowane do pojazdów-cystern prowadzących dostawy do domów muszą być zawsze pełne, nawet podczas transportu. System spustowy znany jest jako system »mokrej linii« i wymaga, aby miernik i przewód giętki pojazdu-cysterny były zalane, co zapewnia, że klient otrzymuje odpowiednią ilość produktu.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

## RO-bi-IE-7

Przedmiot: Zwolnienie z niektórych wymagań określonych w pkt 5.4.0, pkt 5.4.1.1.1 i pkt 7.5.11 ADR w odniesieniu do transportu luzem salety amonowej o numerze UN 2067 z portów do odbiorców.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 5.4.0, 5.4.1.1.1 oraz 7.5.11.

Treść załącznika do dyrektywy: Wymóg dotyczący oddzielnego dokumentu przewozowego określającego poprawną całkowitą ilość konkretnego ładunku dla każdej podróży oraz wymóg dotyczący czyszczenia pojazdu przed każdą podróżą i po niej.

Treść przepisów krajowych: Proponowane odstępstwo mające na celu wprowadzenie modyfikacji wymagań ADR dotyczących dokumentu przewozowego oraz czyszczenia pojazdu; uwzględnienie praktycznych aspektów transportu hurtowego z portu do odbiorcy.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Proponowana zmiana do „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004”.*

Uwagi: Przepisy ADR wymagają a) odrębnego dokumentu przewozowego określającego całkowitą masę przewożonych towarów niebezpiecznych w odniesieniu do danego ładunku; oraz b) stosowania specjalnego przepisu »CV24« dotyczącego czyszczenia w odniesieniu do wszystkich ładunków przewożonych między portem i odbiorcą podczas rozładunku statku przewożącego ładunki masowe. Ponieważ transport ten jest transportem lokalnym i ponieważ dotyczy on rozładunku statku przewożącego ładunki masowe, w tym ładunki wieloelementowe [przeładowywane tego samego dnia lub w czasie kolejnych dni] tej samej substancji pomiędzy statkiem przewożącym ładunki masowe i odbiorcą, pojedynczy dokument przewozowy określający przybliżoną całkowitą masę każdego ładunku powinien być dokumentem wystarczającym, a stosowanie specjalnego przepisu »CV24« nie powinno być wymagane.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

## RO-bi-IE-8

Przedmiot: Transport towarów niebezpiecznych między terenami prywatnymi i innym pojazdem w bezpośrednim sąsiedztwie tych terenów lub pomiędzy dwiema częściami terenów prywatnych położonych w swoim bezpośrednim sąsiedztwie, ale oddzielonych drogą publiczną.

Odniesienie do załącznika do dyrektywy: sekcja I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: Załączniki A i B.

Treść załącznika do dyrektywy: Wymogi dotyczące przewozu drogowego towarów niebezpiecznych.

Treść przepisów krajowych: Zaprzestanie stosowania regulacji, w przypadku gdy pojazd jest używany do przewozu towarów niebezpiecznych

- a) między terenami prywatnymi i innym pojazdem w bezpośrednim sąsiedztwie tych terenów; lub
- b) pomiędzy dwiema częściami terenów prywatnych położonych w swoim bezpośrednim sąsiedztwie, które mogą być oddzielone drogą publiczną,

pod warunkiem że transportu dokonuje się najbardziej bezpośrednią drogą.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *European Communities (Carriage of Dangerous Goods by Road and Use of Transportable Pressure Equipment) Regulations 2011 and 2013, Regulation 56.*

Uwagi: W przypadku gdy towary są przewożone między dwoma częściami terenów prywatnych lub między terenami prywatnymi i powiązaniem pojazdem, które są oddzielone drogą publiczną, mogą wystąpić różne sytuacje. Ta forma transportu nie stanowi przewozu towarów niebezpiecznych w zwykłym znaczeniu, a w związku z tym regulacje dotyczące przewozu towarów niebezpiecznych nie muszą być stosowane. Zob. również RO-bi-SE-3 i RO-bi-UK-1.

Data utraty mocy prawnej: 30 stycznia 2020 r.

## NL Niderlandy

## RO-bi-NL-13

Przedmiot: Program transportu domowych odpadów niebezpiecznych 2015.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 1.1.3.6, 3.3, 4.1.4, 4.1.6, 4.1.8, 4.1.10, 5.1.2, 5.4.0, 5.4.1, 5.4.3, 6.1, 7.5.4, 7.5.7, 7.5.9, 8 oraz 9.

Treść załącznika do dyrektywy: Zwolnienia dotyczące określonych ilości; przepisy szczególne; użycie opakowań; użycie opakowań zbiorczych; dokumentacja; konstrukcja i badanie opakowań; załadunek, rozładunek i przeładunek; obsada; wyposażenie; eksploatacja; pojazdy i dokumentacja; konstrukcja i homologacja pojazdów.

Treść przepisów krajowych: Przepisy odnoszące się do transportu niewielkich ilości zebranych domowych odpadów niebezpiecznych, jak również krajowych odpadów niebezpiecznych od przedsiębiorstw, które są dostarczone we właściwym opakowaniu o maksymalnej pojemności 60 litrów. Biorąc pod uwagę niewielkie ilości w każdym przypadku oraz zróżnicowany charakter różnorodnych substancji, nie jest możliwe prowadzenie operacji transportowych w pełnej zgodności z zasadami ADR. W związku z tym w ramach wymienionego wyżej programu proponuje się wersję uproszczoną, odbiegającą od niektórych przepisów ADR.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Program dotyczący transportu domowych odpadów niebezpiecznych 2015*.

Uwagi: Program ustanowiono w celu umożliwienia osobom fizycznym oddawania niewielkich ilości odpadów chemicznych w jednym miejscu. Przedmiotowe substancje obejmują pozostałości, takie jak odpady farb. Poziom zagrożenia minimalizuje się przez wybór środków transportu, uwzględniając między innymi stosowanie specjalnych elementów do transportu i tabliczek »Zakaz palenia« oraz żółtej migającej lampy, dobrze widocznych dla ludności. Kwestią zasadniczą w odniesieniu do transportu jest zagwarantowanie bezpieczeństwa. Można to osiągnąć, np. transportując przedmiotowe substancje w szczelnych opakowaniach, co pozwoli uniknąć rozproszenia bądź ryzyka wycieku toksycznych oparów lub ich gromadzenia się w pojeździe. Pojazd jest na stałe wyposażony w przedziały odpowiednie do przechowywania różnych kategorii odpadów i zapewniające ochronę przed przetażeniem się oraz przypadkowym przemieszczeniem, a także niezamierzonym otwarciem. Jednocześnie, bez względu na niewielkie ilości przewożonych odpadów, w związku ze zróżnicowanym charakterem odnośnych substancji obsługujący transport musi posiadać świadectwo stwierdzające jego kompetencje zawodowe. Ze względu na brak wiedzy ze strony osób prywatnych w zakresie poziomów zagrożenia związanych z takimi substancjami, należy zapewnić instrukcje na piśmie, zgodnie z wymogami załącznika do programu.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

PT Portugalia

RO–bi–PT–1

Przedmiot: Dokumentacja transportowa dla UN 1965.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 5.4.1.

Treść załącznika do dyrektywy: Wymogi dotyczące dokumentacji przewozowej.

Treść przepisów krajowych: Właściwą nazwę przewozową podaną w dokumencie przewozowym, zgodnie z sekcją 5.4.1 RPE (Regulamento Nacional de Transporte de Mercadorias Perigosas por Estrada), w przypadku przemysłowych gazów butanu i propanu objętych pozycją grupową »UN 1965 Mieszanina skroplonych węglowodorów gazowych, bez innych określeń«, przewożonych w butlach, można zastąpić następującymi innymi nazwami handlowymi:

»UN 1965 Butan« w przypadku mieszanin A, A01, A02 oraz A0, zgodnie z podsekcją 2.2.2.3 RPE, przewożonych w butlach;

»UN 1965 Propan« w przypadku mieszaniny C, zgodnie z podsekcją 2.2.2.3 RPE, przewożonej w butlach.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Despacho DGTT 7560/2004 z dnia 16 kwietnia 2004, zgodnie z art. 5, nr 1 Decreto-Lei nr 267-A/2003 z dnia 27 października*.

Uwagi: Uznaje się znaczenie ułatwienia podmiotom gospodarczym wypełniania dokumentów przewozowych dotyczących towarów niebezpiecznych, pod warunkiem że takie ułatwienie nie narusza bezpieczeństwa prowadzonych działań.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO–bi–PT–2

Przedmiot: Dokumentacja transportowa dotycząca pustych nieoczyszczonych cystern i kontenerów.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 5.4.1.

Treść załącznika do dyrektywy: Wymogi dotyczące dokumentacji przewozowej.

Treść przepisów krajowych: W przypadku powrotnego przewozu pustych cystern i kontenerów, w których przewożono towary niebezpieczne, dokument przewozowy określony w sekcji 5.4.1 RPE można zastąpić dokumentem przewozowym wydanym dla bezpośrednio poprzedzającego go przewozu dokonanego w celu dostawy tych towarów.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Despacho DGTT 15162/2004 z dnia 28 lipca 2004, zgodnie z art. 5, nr 1 Decreto-Lei nr 267-A/2003 z dnia 27 października.*

Uwagi: Obowiązek polegający na posiadaniu przy przewozie pustych cystern i kontenerów, które zawierały towary niebezpieczne, dokumentu przewozowego zgodnego z RPE powoduje w niektórych przypadkach praktyczne trudności, które można ograniczyć do minimum bez naruszania bezpieczeństwa.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

SE Szwecja

RO–bi–SE–1

Przedmiot: Transport odpadów niebezpiecznych do zakładów unieszkodliwiania odpadów niebezpiecznych.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: części 5 i 6.

Treść załącznika do dyrektywy: Wymogi dotyczące konstrukcji i badania opakowań.

Treść przepisów krajowych: Przewozu opakowań zawierających towary niebezpieczne jako odpady dokonuje się zgodnie z przepisami ADR, od których dozwolone są tylko nieliczne wyjątki. Zwolnienia są dozwolone nie dla wszystkich typów substancji i artykułów.

Główne wyjątki to:

Małe opakowania (mniej niż 30 kg) towarów niebezpiecznych stanowiących odpady mogą być umieszczane w opakowaniach, w tym DPPL i dużych opakowaniach, z pominięciem przepisów podsekcji 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 oraz 6.6.5.4.3 sekcji I.1 załącznika I do niniejszej dyrektywy. Opakowania, w tym DPPL i duże opakowania, nie muszą być badane pod kątem przygotowania do przewozu przy użyciu reprezentatywnej próby małych opakowań wewnętrznych.

Jest to dozwolone pod warunkiem że:

- opakowania, DPPL i duże opakowania są zgodne z typem, który został poddany badaniom i homologowany zgodnie z grupą opakowaniową I lub II stosownych przepisów pkt 6.1, 6.5 lub 6.6 sekcji I.1 załącznika I do niniejszej dyrektywy,
- małe opakowania są pakowane z użyciem materiału pochłaniającego, który zatrzymuje wszelkie płyny, które mogą przedostać się do zewnętrznych opakowań, DPPL lub dużych opakowań podczas przewozu; oraz
- masa brutto opakowań, DPPL lub dużych opakowań zbiorczych przygotowanych do przewozu nie może przekraczać dopuszczalnej masy brutto wskazanej w oznaczeniach UN typu dla I lub II grupy opakowaniowej w odniesieniu do opakowań, DPPL i dużych opakowań, oraz
- w dokumencie przewozowym dodaje się następujące zdanie: »zapakowane zgodnie z częścią 16 ADR-S«.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Dodatek S – Szczegółowe przepisy dotyczące drogowego transportu krajowego towarów niebezpiecznych wydane zgodnie z ustawą dotyczącą transportu towarów niebezpiecznych.*

Uwagi: Podpunkty 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 i 6.6.5.4.3 sekcji I.1 załącznika I do niniejszej dyrektywy są trudne do zastosowania, ponieważ opakowania, DPPL i duże opakowania należy testować przy użyciu reprezentatywnej próby odpadów, które trudno przewidzieć z wyprzedzeniem.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO–bi–SE–2

Przedmiot: Nazwa i adres nadawcy w dokumencie przewozowym.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 5.4.1.1.

Treść załącznika do dyrektywy: Informacje ogólne wymagane w dokumencie przewozowym.

Treść przepisów krajowych: Przepisy krajowe stanowią, że nazwa i adres nadawcy nie są wymagane, jeśli zwraca się w ramach systemu dystrybucji puste, nieoczyszczone opakowanie.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Uwagi: W większości przypadków zwracane puste, nieoczyszczone opakowanie zawiera jeszcze małe ilości towarów niebezpiecznych.

Niniejsze odstępstwo jest stosowane głównie przy zwrotach przez branże pustych, nieoczyszczonych pojemników na gaz, które wymienia się na pełne pojemniki.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO–bi–SE-3

Przedmiot: Transport towarów niebezpiecznych w bliskim sąsiedztwie obiektu przemysłowego (obiektów przemysłowych), w tym transport drogami publicznymi między różnymi częściami obiektu (obiektów).

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: Załączniki A i B.

Treść załącznika do dyrektywy: Wymagania dotyczące transportu towarów niebezpiecznych po drogach publicznych.

Treść przepisów krajowych: Transport w bliskim sąsiedztwie obiektu przemysłowego (obiektów przemysłowych), w tym transport drogami publicznymi między różnymi częściami obiektu (obiektów). Odstępstwa dotyczą etykietowania i oznaczania opakowań, dokumentów przewozowych, świadectwa kierowcy i świadectwa homologacji zgodnie z częścią 9.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Uwagi: Istnieje szereg sytuacji, w których towary niebezpieczne są przewożone między terenami położonymi po przeciwnych stronach drogi publicznej. Ta forma transportu nie stanowi przewozu towarów niebezpiecznych drogą prywatną i dlatego powinna być związana z odpowiednimi wymaganiami. Por. również z art. 6 ust. 14 dyrektywy 96/49/WE.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO–bi–SE-4

Przedmiot: Transport towarów niebezpiecznych zajętych przez organy władzy publicznej.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: Załącznik A i B.

Treść załącznika do dyrektywy: Wymagania dotyczące transportu drogowego towarów niebezpiecznych.

Treść przepisów krajowych: Odstępstwa od przepisów są dopuszczalne w przypadkach uzasadnionych względami ochrony pracy, zagrożeniami związanymi z rozładunkiem, koniecznością przedstawienia dowodów itp.

Odstępstwa od przepisów są dopuszczalne jedynie przy zachowaniu zadowalającego poziomu bezpieczeństwa w warunkach normalnego przewozu.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Uwagi: Odstępstwa te mogą być stosowane jedynie przez organy zajmujące towary niebezpieczne.

Niniejsze odstępstwo odnosi się do transportu lokalnego, może nim być np. przewóz towarów zajętych przez policję, takich jak materiały wybuchowe lub skradziona własność. Problemem przy tego typu towarach jest brak pewności co do klasyfikacji. Poza tym towary te często nie są opakowane ani oznaczone, ani opatrzone etykietą zgodnie z ADR. Każdego roku policja dokonuje kilkuset tego rodzaju przewozów. W przypadku przemycanego alkoholu wysokoprocentowego musi on być przewieziony z miejsca konfiskaty do miejsca składowania w celach dowodowych, a następnie do miejsca zniszczenia, przy czym te dwa ostatnie miejsca mogą być znacznie od siebie oddalone. Dopuszczalne są następujące odstępstwa: a) opakowania nie muszą posiadać etykiet; oraz b) nie muszą być stosowane opakowania homologowane. Jednakże każda paleta zawierająca tego rodzaju opakowania musi mieć odpowiednią etykietę. Wszystkie pozostałe wymagania muszą być spełnione. Każdego roku ma miejsce około 20 tego rodzaju przewozów.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO–bi–SE-5

Przedmiot: Transport towarów niebezpiecznych w obrębie i w bezpośredniej bliskości portów.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 8.1.2, 8.1.5, 9.1.2

Treść załącznika do dyrektywy: dokumenty przewożone w jednostkach transportowych; każda jednostka transportowa przewożąca towary niebezpieczne musi być wyposażona w określone urządzenia; homologacja pojazdów.

Treść przepisów krajowych:

Dokumenty (z wyjątkiem świadectwa kierowcy) nie muszą być przewożone w jednostce transportowej.

Jednostka transportowa nie musi być wyposażona w urządzenia określone w pkt 8.1.5.

Ciągniki nie muszą posiadać świadectwa homologacji.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Uwagi: Por. art. 6 ust. 14 dyrektywy 96/49/WE.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO–bi–SE-6

Przedmiot: Świadectwo szkolenia kontrolera w zakresie ADR.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 8.2.1.

Treść załącznika do dyrektywy: Kierowcy pojazdów muszą mieć ukończone kursy szkoleniowe.

Treść przepisów krajowych: Kontrolerzy dokonujący rocznych kontroli technicznych pojazdu nie muszą uczęszczać na kursy szkoleniowe wymienione w dziale 8.2 lub posiadać świadectwa szkolenia w zakresie ADR.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Uwagi: W niektórych przypadkach kontrolowane pojazdy podczas kontroli technicznej mogą posiadać jako ładunek towary niebezpieczne, np. nieoczyszczone puste cysterny.

Wymagania pkt 1.3 i 8.2.3 nadal mają zastosowanie.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO–bi–SE-7

Przedmiot: Dystrybucja lokalna towarów o numerach UN 1202, 1203 i 1223 w pojazdach-cysternach.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 5.4.1.1.6, 5.4.1.4.1.

Treść załącznika do dyrektywy: W przypadku pustych, nieoczyszczonych cystern i kontenerów-cystern opis powinien być zgodny z pkt 5.4.1.1.6. Nazwę i adres wielu odbiorców można podać w innych dokumentach.

Treść przepisów krajowych: W przypadku pustych, nieoczyszczonych cystern i kontenerów-cystern opis w dokumencie przewozowym zgodnie z pkt 5.4.1.1.6 nie jest wymagany, jeśli w planie ładunku ilość substancji zaznaczono jako »0«. Nazwa i adres odbiorców nie są wymagane w żadnym dokumencie znajdującym się w pojeździe.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO–bi–SE-9

Przedmiot: Transport lokalny dotyczący obszarów rolniczych lub placów budowy.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 5.4, 6.8 oraz 9.1.2.

Treść załącznika do dyrektywy: dokument przewozowy; konstrukcja cystern; świadectwo homologacji.

Treść przepisów krajowych: Transport lokalny dotyczący obszarów rolniczych lub placów budowy nie musi spełniać niektórych przepisów:

- a) nie jest wymagane zgłoszenie towarów niebezpiecznych;
- b) starsze cysterny/pojemniki zbudowane niezgodnie z przepisami działu 6.8, lecz zgodnie ze starszymi przepisami krajowymi i zamontowane w barakowozach mogą być nadal używane;

- c) starsze pojazdy-cysterny, które nie spełniają wymagań zawartych w dziale 6.7 bądź 6.8, przeznaczone do transportu substancji o numerach UN 1268, 1999, 3256 i 3257, z urządzeniami do układania nawierzchni drogowej lub bez takich urządzeń, mogą nadal być używane do transportu lokalnego i w bliskim sąsiedztwie robót drogowych;
- d) nie jest wymagane świadectwo homologacji dotyczące barakowozów i pojazdów cystern z urządzeniami do układania nawierzchni drogowej lub bez takich urządzeń.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Uwagi: Barakowóz jest rodzajem przyczepy kempingowej przeznaczonej dla załogi, wyposażonej w pomieszczenie dla załogi oraz w niehomologowaną cysternę/niehomologowany kontener z olejem napędowym przeznaczonym dla ciągników leśnych.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO–bi–SE-10

Przedmiot: Transport materiałów wybuchowych w cysternach.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 4.1.4.

Treść załącznika do dyrektywy: Materiały wybuchowe mogą być pakowane tylko zgodnie z pkt 4.1.4.

Treść przepisów krajowych: Właściwy organ krajowy zatwierdzi pojazdy przeznaczone do transportu materiałów wybuchowych w cysternach. Transport w cysternach dopuszczalny jest tylko w odniesieniu do materiałów wybuchowych wymienionych w przepisach lub na mocy specjalnego pozwolenia uzyskanego od właściwego organu.

Pojazd załadowany materiałami wybuchowymi w cysternach musi być oznakowany i etykietowany zgodnie z 5.3.2.1.1, 5.3.1.1.2. i 5.3.1.4. Tylko jeden pojazd w jednostce transportowej może zawierać towary niebezpieczne.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Dodatek S – Szczegółowe przepisy dotyczące drogowego transportu krajowego towarów niebezpiecznych wydane zgodnie z ustawą dotyczącą transportu towarów niebezpiecznych i szwedzkimi przepisami SÄIFS 1993:4.*

Uwagi: Ma zastosowanie tylko do transportu krajowego i jeżeli transport ten ma głównie charakter lokalny. Omawiane przepisy obowiązywały przed przystąpieniem Szwecji do Unii Europejskiej.

Tylko dwie firmy prowadzą transport materiałów wybuchowych w pojazdach-cysternach. W nieodległej przyszłości planowane jest przejście na emulsje.

Stare odstępstwo nr 84.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO–bi–SE-11

Przedmiot: Prawo jazdy

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 8.2.

Treść załącznika do dyrektywy: Wymagania dotyczące szkolenia załogi pojazdu.

Treść przepisów krajowych: Szkolenie kierowców nie jest dozwolone w przypadku pojazdów, o których mowa w pkt 8.2.1.1.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Dodatek S – Szczegółowe przepisy dotyczące drogowego transportu krajowego towarów niebezpiecznych wydane zgodnie z ustawą dotyczącą transportu towarów niebezpiecznych.*

Uwagi: Transport lokalny.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO–bi–SE-12

Przedmiot: Przewóz sztucznych ogni o numerze UN 0335.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: Załącznik B, 7.2.4, V2 (1).

Treść załącznika do dyrektywy: Przepisy dotyczące użytkowania pojazdów EX/II i EX/III.

Treść przepisów krajowych: Przy przewozie sztucznych ogni o numerze UN 0335 przepis szczególny V2 (1) w ppkt 7.2.4 ma zastosowanie wyłącznie wówczas, gdy zawartość materiałów wybuchowych netto przekracza 3 000 kg (4 000 kg z przyczepą), pod warunkiem że sztuczne ognie zostały zaklasyfikowane jako UN 0335 zgodnie z domyślną klasyfikacją sztucznych ogni w tabeli ppkt 2.1.3.5.5, zawartą w czternastym zmienionym wydaniu Zaleceń ONZ dotyczących transportu towarów niebezpiecznych.

Klasyfikacji takiej dokonuje się za zgodą właściwego urzędu. Kontrola klasyfikacji odbywa się na jednostce transportowej.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Dodatek S – Szczegółowe przepisy dotyczące drogowego transportu krajowego towarów niebezpiecznych wydane zgodnie z ustawą dotyczącą transportu towarów niebezpiecznych.*

Uwagi: Przewóz sztucznych ogni jest ograniczony do dwóch krótkich okresów w ciągu roku, na przełomie roku oraz na przełomie kwietnia i maja. Przewóz od nadawców do terminali może odbywać się bez większych problemów przy użyciu istniejącego parku pojazdów z homologacją EX. Jednak przewóz sztucznych ogni z terminali do punktów sprzedaży oraz nadwyżki towarów z powrotem do terminali jest ograniczony ze względu na brak pojazdów z homologacją EX. Przewoźnicy nie są zainteresowani inwestowaniem w tego rodzaju homologację, ponieważ nie mogą otrzymać zwrotu poniesionych nakładów. Stanowi to zagrożenie dla działalności nadawców przesyłek ze sztucznymi ogniami, którzy nie mogą wprowadzić swoich produktów na rynek.

Przy stosowaniu tego odstępstwa klasyfikacji sztucznych ogni należy dokonywać na podstawie domyślnej listy przedstawionej w zaleceniach ONZ, celem uzyskania jak najbardziej aktualnej klasyfikacji.

Podobny rodzaj wyjątku dotyczy sztucznych ogni o numerze UN 0336 i został włączony do przepisu szczególnego 651 w pkt 3.3.1 ADR 2005.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RO-bi-SE-13

Przedmiot: Przyjęcie RO-bi-DK-4

Podstawa prawna: dyrektywa 2008/68/WE, art. 6 ust. 2 lit. b) ppkt (i) (transport lokalny na krótkich odcinkach).

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: części 1–9

Treść załącznika do dyrektywy:

Odniesienie do przepisów krajowych: *Särskilda bestämmelser om visa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Uwagi:

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2022 r.

UK Zjednoczone Królestwo

RO-bi-UK-1

Przedmiot: Przejeżdżanie przez drogi publiczne pojazdów przewożących towary niebezpieczne (N8).

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: Załączniki A i B.

Treść załącznika do dyrektywy: Wymagania dotyczące przewozu towarów niebezpiecznych po drogach publicznych.

Treść przepisów krajowych: Niestosowanie przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych w odniesieniu do ich przewozu na terenach prywatnych rozdzielonych drogą. W przypadku klasy 7 odstępstwa tego nie stosuje się do żadnego z przepisów rozporządzenia z 2002 r. dotyczącego materiałów radioaktywnych (transport drogowy).

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 3 Schedule 2(3)(b); Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg. 3(3)(b).*

Uwagi: Taka sytuacja może mieć miejsce, gdy towary są przewożone między terenami prywatnymi położonymi po obu stronach drogi. Przypadek taki nie stanowi przewozu towarów niebezpiecznych drogami publicznymi w normalnym znaczeniu tego terminu i w związku z tym nie powinien mieć tutaj zastosowania żaden z przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.



## RO–bi–UK-2

Przedmiot: Zwolnienie z zakazu otwierania przez kierowcę lub pomocnika kierowcy opakowań z towarami niebezpiecznymi w trakcie lokalnej dystrybucji z miejscowego składu dystrybucyjnego do detalisty lub użytkownika końcowego i od detalisty do użytkownika końcowego (z wyjątkiem klasy 7) (N11).

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 8.3.3.

Treść załącznika do dyrektywy: Zakaz otwierania przez kierowcę lub pomocnika kierowcy opakowań z towarami niebezpiecznymi.

Treść przepisów krajowych: Zakaz otwierania opakowań doprecyzowany jest zastrzeżeniem: »Jeśli nie zezwolono na to obsługującemu pojazd«.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 12 (3)*.

Uwagi: Jeśli potraktować dosłownie zakaz sformułowany w załączniku, może on spowodować poważne problemy w dystrybucji detalicznej.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

## RO–bi–UK-3

Przedmiot: Alternatywne przepisy dotyczące transportu skrzyń drewnianych zawierających towary o numerze UN 3065 z grupy opakowaniowej III.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: 1.4, 4.1, 5.2 oraz 5.3.

Treść załącznika do dyrektywy: Wymagania dotyczące opakowania i etykietowania.

Treść przepisów krajowych: Zezwala się na transport napojów alkoholowych o zawartości objętościowej powyżej 24 %, lecz nie więcej niż 70 % alkoholu (grupa opakowaniowa III) w skrzyniach drewnianych niedopuszczonych przez ONZ, bez etykiet ostrzegających o niebezpieczeństwie, pod warunkiem spełnienia bardziej rygorystycznych wymagań dotyczących ładunku i pojazdu.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7 (13) and (14)*.

Uwagi: Jest to produkt o wysokiej wartości objęty rządowym podatkiem akcyzowym, który musi być przewożony między gorzelnią a składami celnymi w bezpiecznych, zaplombowanych pojazdach z oznaczeniami rządowymi. Złagodzenie niektórych wymagań dotyczących opakowania i etykietowania jest uwzględniane przy dodatkowych wymaganiach zapewnienia bezpieczeństwa.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

## RO–bi–UK-4

Przedmiot: Przyjęcie RO–bi–SE-12

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2007 Part 1*.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

## RO–bi–UK-5

Przedmiot: Zbiórka zużytych baterii w celu unieszkodliwienia lub recyklingu.

Odniesienie do sekcji I.1 załącznika I do dyrektywy 2008/68/WE: Załączniki A i B.

Treść załącznika do dyrektywy: Przepis szczególny 636.

Treść przepisów krajowych: Zezwala się na następujące alternatywne warunki dotyczące przepisu szczególnego 636 działu 3.3:

Zużyte ogniwa i baterie litowe (numery UN 3090 i UN 3091), zbierane i przygotowywane do przewozu w celu unieszkodliwienia z punktu zbiórki dla konsumentów do zakładu przetwarzania pośredniego, wraz z innymi ogniwami lub bateriami nielitowymi (numery UN 2800 i UN 3028), nie podlegają innym postanowieniom ADR, jeżeli spełniają następujące warunki:

- są zapakowane w bębny IH2 lub skrzynie 4H2 zgodne z poziomem wydajności grupy opakowaniowej II dla ciał stałych,
- baterie litowe i litowo-jonowe nie stanowią więcej niż 5 % zawartości każdego opakowania,

- maksymalna masa brutto każdego opakowania nie przekracza 25 kg,
- całkowita ilość opakowań na jednostkę transportową nie przekracza 333 kg,
- nie wolno przewozić innych towarów niebezpiecznych.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment 2007 part 1*.

Uwagi: Punkty zbiórki dla konsumentów znajdują się zazwyczaj w punktach sprzedaży detalicznej, a przeszkolenie dużej liczby osób w zakresie segregacji i pakowania zużytych baterii zgodnie z ADR nie byłoby praktyczne. System brytyjski będzie funkcjonował zgodnie z wytycznymi brytyjskiego programu działań dotyczącego odpadów i zasobów i będzie obejmował dostarczanie odpowiednich opakowań zgodnych z ADR oraz właściwych instrukcji.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.”;

2) załącznik II sekcja II.3. otrzymuje brzmienie:

„II.3. **Odstępstwa krajowe**

Odstępstwa przyznane państwom członkowskim dotyczące transportu towarów niebezpiecznych na terytorium tych państw na podstawie art. 6 ust. 2 dyrektywy 2008/68/WE.

Numeracja odstępstw: RA-a/bi/bii-MS-nn

**RA** = transport kolejowy

**a/bi/bii** = art. 6 ust. 2 lit. a)/lit. b) ppkt (i)/lit. b) ppkt (ii)

**MS** = skrót nazwy państwa członkowskiego

**nn** = liczba porządkowa

**Na podstawie art. 6 ust. 2 lit. a) dyrektywy 2008/68/WE**

DE Niemcy

RA-a-DE-2

Przedmiot: Pozwolenie na stosowanie opakowań kombinowanych.

Odniesienie do sekcji II.1 załącznika II do dyrektywy 2008/68/WE: 4.1.10.4 MP2.

Treść załącznika do dyrektywy: Zakaz stosowania opakowania kombinowanego.

Treść przepisów krajowych: Klasy 1.4S, 2, 3 oraz 6.1; pozwolenie na stosowanie opakowania kombinowanego w przypadku przedmiotów ujętych w klasie 1.4S (naboje do broni ręcznej), aerozoli (klasa 2) oraz materiałów czyszczących i do obróbki ujętych w klasach 3 i 6.1 (wymienione numery UN) stanowiących zestawy przeznaczone do sprzedaży w opakowaniu kombinowanym w grupie opakowaniowej II oraz w małych ilościach.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 21*.

Uwagi: Lista nr 30\*, 30a, 30b, 30c, 30d, 30e, 30f, 30 g.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

FR Francja

RA-a-FR-3

Przedmiot: Transport na potrzeby przewoźnika kolejowego.

Odniesienie do sekcji II.1 załącznika II do dyrektywy 2008/68/WE: 5.4.1.

Treść załącznika do dyrektywy: Informacja dotycząca materiałów niebezpiecznych podawana w liście przewozowym.

Treść przepisów krajowych: Transport na potrzeby przewoźnika kolejowego w ilościach nieprzekraczających limitów określonych w pkt 1.1.3.6 nie podlega obowiązkowi zgłoszenia ładunku.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 20.2*.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RA-a-FR-4

Przedmiot: Zwolnienie z etykietowania niektórych wagonów pocztowych.

Odniesienie do sekcji II.1 załącznika II do dyrektywy 2008/68/WE: 5.3.1.

Treść załącznika do dyrektywy: Obowiązek umieszczania etykiet na ścianach wagonów.

Treść przepisów krajowych: W etykiety muszą być zaopatrzone tylko wagony pocztowe przewożące ponad 3 t materiału w tej samej klasie (oprócz klas 1, 6.2 lub 7).

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 21.1.*

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

SE Szwecja

RA-a-SE-1

Przedmiot: Wagon kolejowy przewożący towary niebezpieczne jako towary ekspresowe nie musi być oznakowany etykietami.

Odniesienie do sekcji II.1 załącznika II do dyrektywy 2008/68/WE: 5.3.1.

Treść załącznika do dyrektywy: Wagon kolejowy przewożący towary niebezpieczne muszą posiadać etykiety.

Treść przepisów krajowych: Wagon kolejowy przewożący towary niebezpieczne jako towary ekspresowe nie musi być oznakowany etykietami.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Uwagi: RID określa ograniczenia ilościowe dla towarów oznaczonych jako towary ekspresowe. Dlatego jest to kwestia niewielkich ilości.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

UK Zjednoczone Królestwo

RA-a-UK-1

Przedmiot: Przewóz towarów zawierających materiały promieniotwórcze stanowiące niewielkie zagrożenie, takich jak zegary, zegarki, czujniki dymu, tarcze kompasów.

Odniesienie do sekcji II.1 załącznika II do dyrektywy 2008/68/WE: Większość wymagań RID.

Treść załącznika do dyrektywy: Wymagania dotyczące przewozu materiałów klasy 7.

Treść przepisów krajowych: Całkowite zwolnienie z przepisów krajowych w zakresie niektórych produktów handlowych zawierających ograniczone ilości materiałów radioaktywnych.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Packaging, Labelling and Carriage of Radioactive Material by Rail Regulations 1996, reg. 2(6) (as amended by Schedule 5 of the Carriage of Dangerous Goods (Amendment) Regulations 1999).*

Uwagi: Odstępstwo to jest środkiem krótkoterminowym, potrzebnym do chwili włączenia do RID zmian podobnych do przepisów MAEA.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RA-a-UK-2

Przedmiot: Złagodzenie ograniczeń w zakresie transportu mieszanych ładunków materiałów wybuchowych oraz materiałów wybuchowych z innymi towarami niebezpiecznymi, w wagonach, pojazdach i kontenerach (N4/5/6).

Odniesienie do sekcji II.1 załącznika II do dyrektywy 2008/68/WE: 7.5.2.1. oraz 7.5.2.2.

Treść załącznika do dyrektywy: Ograniczenia w zakresie niektórych typów ładunków mieszanych.

Treść przepisów krajowych: Przepisy krajowe są mniej restrykcyjne w zakresie mieszanych ładunków materiałów wybuchowych, pod warunkiem że tego rodzaju transport może być wykonany bez ryzyka.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Packaging, Labelling and Carriage of Radioactive Material by Rail Regulations 1996, reg. 2(6) (as amended by Schedule 5 of the Carriage of Dangerous Goods (Amendment) Regulations 1999)*.

Uwagi: Zjednoczone Królestwo pragnie dopuścić kilka wariantów zasad dotyczących jednoczesnego przewozu materiałów wybuchowych o różnym charakterze oraz materiałów wybuchowych razem z innymi towarami niebezpiecznymi. Każdy wariant będzie mieć ograniczenia ilościowe dotyczące jednego lub wielu elementów składowych ładunku i będzie dopuszczony, jedynie pod warunkiem że »przedsięwzięto wszelkie uzasadnione, wykonalne praktycznie środki celem uniemożliwienia stykania się materiałów wybuchowych lub stwarzania zagrożenia w inny sposób przez wszelkie tego rodzaju towary«.

Przykłady wariantów, które chce dopuścić Zjednoczone Królestwo:

1. Materiały wybuchowe o numerach UN 0029, 0030, 0042, 0065, 0081, 0082, 0104, 0241, 0255, 0267, 0283, 0289, 0290, 0331, 0332, 0360 lub 0361 można przewozić w tym samym pojeździe z towarami niebezpiecznymi o numerze UN 1942. Ilość towaru o numerze UN 1942, która może być dopuszczona do przewozu, ogranicza się przez uznanie go za materiał wybuchowy o kodzie 1.1D.
2. Materiały wybuchowe o numerach UN 0191, 0197, 0312, 0336, 0403, 0431 lub 0453 można przewozić w tym samym pojeździe z towarami niebezpiecznymi (z wyjątkiem gazów łatwopalnych, substancji zakaźnych i substancji toksycznych) w ramach kategorii transportu 2 lub z towarami niebezpiecznymi w ramach kategorii transportu 3 lub w ramach dowolnej ich kombinacji, pod warunkiem że całkowita masa lub objętość towarów niebezpiecznych dla kategorii transportu 2 nie przekracza 500 kg lub 500 l, a całkowita masa netto tego rodzaju materiałów wybuchowych nie przekracza 500 kg.
3. Materiały wybuchowe o kodzie klasyfikacyjnym 1,4G można przewozić z płynami i gazami łatwopalnymi w ramach kategorii transportu 2 lub z gazami niepalnymi i nietoksycznymi w ramach kategorii transportu 3 bądź w dowolnej ich kombinacji w tym samym pojeździe, pod warunkiem że całkowita masa lub objętość towarów niebezpiecznych razem wziętych nie przekracza 200 kg lub 200 l, a całkowita masa netto materiałów wybuchowych nie przekracza 20 kg.
4. Artykuły wybuchowe o numerach w klasyfikacji UN 0106, 0107 lub 0257 można przewozić z artykułami wybuchowymi z grup zgodności D, E lub F, których są one składnikami. Całkowita ilość materiałów wybuchowych o numerach UN 0106, 0107 lub 0257 nie może przekraczać 20 kg.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RA-a-UK-3

Przedmiot: Dopuszczenie różnej maksymalnej całkowitej ilości na jednostkę transportową dla towarów klasy 1 w kategoriach 1 i 2 z tabeli w pkt 1.1.3.1.

Odniesienie do sekcji II.1 załącznika II do dyrektywy 2008/68/WE: 1.1.3.1.

Treść załącznika do dyrektywy: Zwolnienia odnoszące się do charakteru przewozu.

Treść przepisów krajowych: Ustanowienie zasad dotyczących zwolnień w zakresie ograniczeń ilościowych i mieszanych ładunków materiałów wybuchowych.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(7)(b)*.

Uwagi: Celem jest umożliwienie wprowadzenia różnych ograniczeń ilościowych i mnożników dla ładunków mieszanych w odniesieniu do towarów klasy 1, a mianowicie »50« dla kategorii 1 i »500« dla kategorii 2; Przy obliczaniu ładunków mieszanych stosuje się mnożniki »20« dla kategorii transportu 1 i »2« dla kategorii transportu 2.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RA-a-UK-4

Przedmiot: Przyjęcie RA-a-FR-6.

Odniesienie do sekcji II.1 załącznika II do dyrektywy 2008/68/WE: 5.3.1.3.2.

Treść załącznika do dyrektywy: Złagodzenie wymagań w zakresie oznaczania plakietkami w transporcie kombinowanym.

Treść przepisów krajowych: Wymóg dotyczący umieszczania plakietek nie dotyczy przypadków, gdy plakietki pojazdu są wyraźnie widoczne.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7(12)*.

Uwagi: Takie przepisy krajowe zawsze obowiązywały w Zjednoczonym Królestwie.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RA-a-UK-5

Przedmiot: Dystrybucja towarów w opakowaniach wewnętrznych do detalistów lub użytkowników (z wyłączeniem towarów klas 1, 4.2, 6.2 i 7) z miejscowych składów dystrybucyjnych do detalistów lub użytkowników oraz od detalistów do użytkowników końcowych.

Odniesienie do sekcji II.1 załącznika II do dyrektywy 2008/68/WE: 6.1.

Treść załącznika do dyrektywy: Wymagania dotyczące konstrukcji i badania opakowań.

Treść przepisów krajowych: Nie wymaga się przydzielania opakowaniom oznaczeń RID/ADR ani UN.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2007: Regulation 26*.

Uwagi: Wymagania RID są nieodpowiednie dla końcowych etapów przewozu ze składu dystrybucyjnego do detalisty lub użytkownika bądź od detalisty do użytkownika końcowego. Celem tego odstępstwa jest umożliwienie przewozu naczyń wewnętrznych z towarami przeznaczonymi do dystrybucji detalicznej na kolejowym etapie dystrybucji lokalnej bez opakowania zewnętrznego.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

#### **Na podstawie art. 6 ust. 2 lit. b) ppkt (i) dyrektywy 2008/68/WE**

DE Niemcy

RA-bi-DE-2

Przedmiot: Transport opakowanych odpadów niebezpiecznych.

Odniesienie do sekcji II.1 załącznika II do dyrektywy 2008/68/WE: 1–5.

Treść załącznika do dyrektywy: Klasyfikacja, pakowanie i znakowanie.

Treść przepisów krajowych: Klasy od 2 do 6.1, 8 i 9: Pakowanie kombinowane i transport niebezpiecznych odpadów w pakunkach i DPPL; odpady muszą być zapakowane w opakowania wewnętrzne (w formie, w jakiej zostały zebrane) i zaklasyfikowane do określonych grup odpadów (w celu uniknięcia niebezpiecznych reakcji w obrębie grupy odpadów); wykorzystanie specjalnych pisemnych instrukcji odnoszących się do grup odpadów i stosowanych jako list przewozowy; zbiórka odpadów domowych i laboratoryjnych itp.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 20*.

Uwagi: Lista nr 6\*.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

RA-bi-DE-3

Przedmiot: Transport lokalny towarów kategorii UN 1381 (fosfor, żółty, w wodzie), klasa 4.2, grupa pakowania I, w kolejowych cysternach wagonowych.

Odniesienie do sekcji II.1 załącznika II do dyrektywy 2008/68/WE: 6.8, 6.8.2.3.

Treść załącznika do dyrektywy: Przepisy dotyczące konstrukcji cystern i wagonów cystern. Przepisy rozdziału 6.8 pkt 6.8.2.3 wymagają homologacji typu dla cystern przewożących substancje o numerze UN 1381 (fosfor, żółty, w wodzie).

Treść przepisów krajowych: Transport lokalny substancji o numerze UN 1381 (fosfor, żółty, w wodzie), klasa 4.2, grupa opakowaniowa I, na niewielkich odległościach (z Sassnitz-Mukran do Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz i Bitterfeld) w kolejowych wagonach-cysternach skonstruowanych zgodnie z rosyjskimi normami. Transport towarów podlega dodatkowym przepisom eksploatacyjnym określonym przez właściwe organy ds. bezpieczeństwa.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Ausnahme Eisenbahn-Bundesamt Nr. E 1/92*.

Data utraty mocy prawnej: 30 stycznia 2020 r. (pozwolenie przedłużone)

DK Dania

RA-bi-DK-1

Przedmiot: Przewóz towarów niebezpiecznych w tunelach.

Odniesienie do sekcji II.1 załącznika II do dyrektywy 2008/68/WE: 7.5

Treść załącznika do dyrektywy: Załadunek, wyładunek i odległości ochronne.

Treść przepisów krajowych: W aktach prawnych ustanowiono przepisy alternatywne wobec przepisów zawartych w sekcji II.1 załącznika II do dyrektywy 2008/68/WE w odniesieniu do przewozu przez tunel kolejowy w cieśninie Wielki Bełt. Wspomniane alternatywne przepisy odnoszą się jedynie do objętości ładunku oraz odległości między ładunkami towarów niebezpiecznych.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Bestemmelser om transport af eksplosiver i jernbanetunnelerne på Storebælt og Øresund, 15 lutego 2005 r.*

Uwagi:

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2022 r.

RA-bi-DK-2

Przedmiot: Przewóz towarów niebezpiecznych w tunelach.

Odniesienie do sekcji II.1 załącznika II do dyrektywy 2008/68/WE: 7.5

Treść załącznika do dyrektywy: Załadunek, wyładunek i odległości ochronne.

Treść przepisów krajowych: W aktach prawnych ustanowiono przepisy alternatywne wobec przepisów zawartych w sekcji II.1 załącznika II do dyrektywy 2008/68/WE w odniesieniu do przewozu przez tunel kolejowy w cieśninie Øresund. Wspomniane alternatywne przepisy odnoszą się jedynie do objętości ładunku oraz odległości między ładunkami towarów niebezpiecznych.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Bestemmelser om transport af eksplosiver i jernbanetunnelerne på Storebælt og Øresund, 15 lutego 2005 r.*

Uwagi:

Data utraty mocy prawnej: 28 lutego 2022 r.

SE Szwecja

RA-bi-SE-1

Przedmiot: Transport odpadów niebezpiecznych do zakładów unieszkodliwiania odpadów niebezpiecznych.

Odniesienie do sekcji II.1 załącznika II do dyrektywy 2008/68/WE: części 5 i 6.

Treść załącznika do dyrektywy: Wymogi dotyczące konstrukcji i badania opakowań.

Treść przepisów krajowych: Przewozu opakowań zawierających towary niebezpieczne jako odpady dokonuje się zgodnie z przepisami niniejszej dyrektywy, od których dozwolone są tylko nieliczne wyjątki. Zwolnienia są dozwolone nie dla wszystkich typów substancji i artykułów.

Główne wyjątki to:

Małe opakowania (mniej niż 30 kg) towarów niebezpiecznych jako odpadów mogą być umieszczane w opakowaniach, w tym DPPL i dużych opakowaniach, z pominięciem przepisów podsekcji 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 i 6.6.5.4.3 sekcji II.1 załącznika II do niniejszej dyrektywy. Opakowania, w tym DPPL i duże opakowania, nie muszą być badane pod kątem przygotowania do przewozu przy użyciu reprezentatywnej próby małych opakowań wewnętrznych.

Jest to dozwolone pod warunkiem że:

- opakowania, DPPL i duże opakowania są zgodne z typem, który został poddany badaniom i homologowany zgodnie z grupą opakowaniową I lub II stosownych przepisów pkt 6.1, 6.5 lub 6.6 sekcji II.1 załącznika II do niniejszej dyrektywy,
- małe opakowania są pakowane z użyciem materiału pochłaniającego, który zatrzymuje wszelkie płyny, które mogą przedostać się do zewnętrznych opakowań, DPPL lub dużych opakowań podczas przewozu; oraz
- masa brutto opakowań, DPPL lub dużych opakowań zbiorczych przygotowanych do przewozu nie może przekraczać dopuszczalnej masy brutto wskazanej w oznaczeniach UN typu dla I lub II grupy opakowaniowej w odniesieniu do opakowań, DPPL i dużych opakowań, oraz
- w dokumencie przewozowym dodaje się następujące zdanie: »zapakowane zgodnie z częścią 16 RID-S«.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Dodatek S – Szczegółowe przepisy dotyczące drogowego transportu krajowego towarów niebezpiecznych wydane zgodnie z ustawą dotyczącą transportu towarów niebezpiecznych.*

Uwagi: Podpunkty 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 i 6.6.5.4.3 sekcji II.1 załącznika II do niniejszej dyrektywy są trudne do zastosowania, ponieważ opakowania, DPPL i duże opakowania należy testować przy użyciu reprezentatywnej próby odpadów, które trudno przewidzieć z wyprzedzeniem.

Data utraty mocy prawnej: 30 czerwca 2021 r.

#### **Na podstawie art. 6 ust. 2 lit. b) ppkt (ii) dyrektywy 2008/68/WE**

DE Niemcy

RA-bii-DE- 1

Przedmiot: Transport lokalny substancji o numerze UN 1051 (cyjanowódz, stabilizowany, ciekły, zawierający mniej niż 1 % wody), w wagonach-cysternach, objęty odstępstwem od przepisów sekcji II.1 podsekcja 1 załącznika II do dyrektywy 2008/68/WE.

Odniesienie do sekcji II.1 załącznika II do dyrektywy 2008/68/WE: 3.2, 4.3.2.1.1.

Treść załącznika do dyrektywy: Zakaz transportu substancji o numerze UN 1051 (cyjanowódz, stabilizowany, ciekły, zawierający mniej niż 1 % wody) koleją w wagonach-cysternach, zbiornikach zgodnych z RID.

Treść przepisów krajowych: Lokalny transport kolejowy na dokładnie wyznaczonych trasach w ramach określonego procesu przemysłowego i pod ścisłą kontrolą, w jasno określonych warunkach. Transport odbywa się w wagonach-cysternach specjalnie dopuszczonych w tym celu, których konstrukcja i wyposażenie są stale dostosowywane zgodnie z najnowszymi wymogami bezpieczeństwa. Operacja transportowa jest regulowana szczegółowo poprzez dodatkowe przepisy w zakresie bezpieczeństwa eksploatacji w porozumieniu z odpowiednimi organami ds. bezpieczeństwa i zarządzania kryzysowego oraz jest monitorowana przez właściwe organy nadzoru.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: Ausnahmezulassung Eisenbahn-Bundesamt, No E 1/97.

Data utraty mocy prawnej: 1 stycznia 2023 r.

RA-bii-DE-2

Przedmiot: Transport lokalny na wyznaczonych trasach substancji oznaczonej numerem UN 1402 (węgiel wapnia), grupa opakowaniowa I, w pojemnikach na wagonach.

Odniesienie do sekcji II.1 załącznika II do dyrektywy 2008/68/WE: 3.2, 7.3.1.1.

Treść załącznika do dyrektywy: Przepisy ogólne dotyczące transportu luzem. Dział 3.2 tabela A nie zezwala na przewóz węgla wapnia luzem.

Treść przepisów krajowych: Lokalny transport kolejowy substancji oznaczonej numerem UN 1402 (węgiel wapnia), grupa opakowaniowa I, na ściśle wyznaczonych trasach, w ramach określonego procesu przemysłowego i pod ścisłą kontrolą, w jasno określonych warunkach. Ładunki są przewożone w specjalnie skonstruowanych pojemnikach umieszczonych w wagonach. Transport towarów podlega dodatkowym przepisom eksploatacyjnym określonym przez właściwe organy ds. bezpieczeństwa.

Początkowe odniesienie do przepisów krajowych: *Ausnahme Eisenbahn-Bundesamt Nr. E 3/10*.

Data utraty mocy prawnej: 15 stycznia 2024 r.”;

3) załącznik III sekcja III.3. otrzymuje brzmienie:

„III.3. **Odstępstwa krajowe.**”

---









ISSN 1977-0766 (wydanie elektroniczne)  
ISSN 1725-5139 (wydanie papierowe)



**Urząd Publikacji Unii Europejskiej**  
2985 Luksemburg  
LUKSEMBURG

**PL**